

Pag. Cp II 148. 2

M 1148



М II 48

Рлз ср. II 148.2

# Л Ю Б О В Ъ

къ

## МЛАДОЙ МУСИ СЕРБСКОЙ.

*у тиражи баци*

5083

БИБЛИОТЕКА  
МАТИЦЕ СРПСКЕ

Сочиненіе

МИЛОВАНА ВИДАКОВИЧА

съ

предложенными писмами, коя е съ Латинскогъ  
езыка за юность своего рода на свой превео,

и посвятію

Господару

КОНСТАНТИНУ КАУЛИЦІЙ,

кои за Печатаніе плашпи усердствова.



~~ф. 214~~

МАТИЦА  
СРБСКА

Писмены Печатни Всеучилища Пещанскаго

сч. 421

1 8 1 2.

Естество нашу волю ніе ограничило ,

А предѣлъ, егоже не преїдемъ, силамъ положило!—

ЛЮБИМЫЙ МОЙ КОНСТАНТИНЕ!  
ДРАЖАЙШИЙ ПРІЯТЕЛІО.

БИБЛИОТЕКА  
МАТИЦЕ СРПСНЕ

5083

Я находетьсье ову годину у Пеш-  
пи зажелимъ опешъ што за на-  
ше младе Сербле написати, но бу-  
дутьи съ пры моя ученика изъ раз-  
ныхъ школъ толико самъ у послови  
обвладанъ быо, да никако на по  
време имапи нисамъ могао. Напо-  
слѣдокъ као изъ ненада падне ми у  
руке една книжица — латїнске по-  
сланице — кою я прочитавъ нѣко-  
лико, допаднумисе и помыслимъ,  
небыль добро было на Сербскій ю  
превести, изъ кое бысе и наша ю-

носпь, коя се по Гумнасіами учи,  
имаюпши овакову книжицу съ ма-  
тернимъ езыкомъ, лагкше у лапін-  
скомъ, како езыку тако и слогу  
ползоваши могла. Мое мнѣніе под-  
крѣпу ми мои ученицы. Сѣднемъ  
и преведемъ 99 посланицъ. Проче  
ни су ми се поoliko ни допададе, а  
и прошка ради нисамъ се смео да-  
леко упушати.

Сада ни зачимъ ніе спояло, само  
да шко за печатаніе плати. Бо-  
римсе по памети, кой бы то было,  
на

на кога бы ово жребіе пало; да е шпо  
Най, нашлобысе, но Дай! пугаливо у  
ушима звони. — Кадъ ал' на еданъ  
путь мой Геніусъ шугне ми на ухо,  
плапипье вели младыи Каулицій! —  
Онъ! — Богъ да проспи!

У таковой дакле надежди моіой  
Вы дойдете у Пешпу, и я Вамъ  
мое дѣлце подъ именемъ Любовь  
къ младой Муси Сербской,  
поднесемъ; кое се и Вамъ допадне,  
и сопимъ више, како и сами реко-  
сте, шпо не имамо до данась съ Ла-  
пін-

пінскимъ езыкомъ никакову кни-  
жицу! а какове е Лапінскій езыкъ  
овде у опечеспву нашемъ Важно-  
сти, то свакъ зна: перво што  
е езыкъ овый поліпченъ и субті-  
ленъ; езыкъ древній и судейскій,  
корень Французскогъ и Італіанскогъ,  
двоихъ благородныхъ такодьеръ е-  
зыковъ. Второ што се на нѣ-  
му высоке науке предаю. Я виде-  
тьи любезный мой! Васъ благо-  
склонна первое мое исполниши же-  
ланіе, усудимсе іощъ за едно мо-  
лиши,

липи, сирѣчь да сочинимъ по моему разсужденію украпко едно слово, ко ободренію добрымъ родителемъ, да чада своя найпре лѣпо воспиташаю, пакъ онда да ихъ на науке, колико е кому могоушьи, даю, друго къ поощренію дѣшемъ, да се честно владаю и добро уче, ако желе мудрость, као едно средство, коимъ щастіе себи получиши могу, снискаши; а нешье, придодамъ, быши више опъ едно тры или чепыри мочала (табака). Вы и на то соиз-

волише, и све плашите; ово е за-  
испо опъ едногъ младипца, као  
што сте Вы, кой сте опномадъ  
кормило Вашегъ дома изъ хладне  
родителеве руке прѣимили, весма  
лѣпо, и весма похвално, подража-  
нїя достойно, и благородно дѣло:  
ово свакій, кой право мысли, и без-  
пристрастно суди, самномъ рѣши  
може; рекао бы што и више, да  
ми Ваша благоучтивая нравъ пре-  
дѣлъ не полаже.

Моя

Моя е Воля, да я ово дѣлце на Васъ и посвѣшимъ! — не сасвимъ за то, што Вы за нѣга плашъате, но за еданъ знакъ моего къ Вамъ прѣятелства: за кое молимъ, одобри-те, и као опъ прѣтеля прѣимите за любовь.

Вашъ е любезный оцацъ — Богъ да намъ га проспи — свое чеспно име у многи Сербски книга, за кое е у печатни плашъао, вѣчитому Вос-поминанію предао. Онъ е умрео, но оставіо е сына по себи, у комушье

— уздамсе — наше мало книже-  
ство оно себи спомоществіе обрѣ-  
сти, кое е у опцу изгубило.

Пріимите ове мое чисте и не-  
лицемѣрне рѣчи за истинне, серд-  
це ми мое само каже, да нису ла-  
скашелне; пріимите съ онимъ про-  
стодушіемъ и любовію, съ коіомъ  
сте свагда предусретавали  
Вашего

У Н: Саду 24-го Селтемвр: 1812.

Милована Видаковича.

ДРА-

## ДРАГІИ МОИ ЧИТАТЕЛИ!

**М**оя е воля была за Сербску Юность и ове године што романизираши, што естѣ онаково што писати, што бы ей мило и пріятно было читати; но просшите ми; ины пословы забавленѣ, нисамъ могао на то време улучити: него преведемъ ова съ Лашинскогѣ езыка посланія, коимъ придодамъ и самъ нешто; и сочинимъ увѣщательное, ко исправленію сердца учащейсе юности, слово: кое пріимите зсада любезни мои; съ благоволеніемъ, и не дѣло, оно е мало, него волю и сердце судите.

У преводу наблюдаваосамъ, коликосамъ могао, свойство нашегѣ езыка, и гди е годъ ово съ лашинскимъ сходствовало, превеосамъ отъ речи до речи позорствующи на поняніе младе наше дѣчице; а гди нису свойства еднака, слѣдоваосамъ само Смысль и нисамъ хощео свой языкъ квариши.

Ясамъ у надежди, да тѣе Сербскіи ученицы, кои се по Грамматикалны школа Лашински учу, поне нѣку ползу оповудѣ имаѣ: а нѣова и ма-ла отъ мене полза причинява велику моему ихѣ любящему сердцу радостѣ.

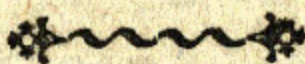
Любезна юности, красній цвѣте у своему пролѣтію Сербскаго рода! съ каковомъ тихомъ радостію я Вамъ завидимъ, што е на Васѣ то щастливо жребіе пало, да Вы у овому, и за Васѣ злашному вѣху учитисе починѣте! Славни наши праотцы, и цѣлый нашѣ шоль многочисленный и по свѣту разсѣяный народѣ, овога су щастія до данасѣ лишени были; сирѣчь  
пра-



правилнога воспитанія (безъ коего словесный человекъ, естественнымъ подвергнувъ сущъ слабосшемъ, више кратъ горшій отъ безсловесногъ зверя постае!) и истинныхъ средствъ, коимъ бы Богомъ дарованный разумъ удобнѣе просвѣтити могли: кое щастіе Вы о предрага юности, и благонадеждни опечества сынови! данась имаше.

Свакій правый Сербинъ, свакій чадолюбивый родителъ, ако строго вещь разсуди, и умомъ ону ползу, коя тѣе изъ новоуводящихся школъ подъ именемъ **ПРЕПАРАНДСКИХЪ** слѣдоваши, проникне, радостію пронушъ, бисерну изъ очесъ своихъ слезу да пусти. Но о колико ихъ тѣе касно ову истину познаши, и колнко тѣе имъ се ова новость необычна изъ почешка чиниши; шрудно е дѣло о оному общій народъ увѣруши, о чему онъ чистога понятія не има: обаче дойши тѣе време, кадъ тѣеду истинну ползу свою познаши, и вещь, Богу хвала, Сербинъ изъ природне свое на свако добро склонности, многій познае, и благошворителну руку свою на помощь, да се начатое дѣло ово у дѣйствіе приведе, драговолно просшире.

Сербскіи тѣе сынови отъ неувеняемыхъ цвѣтовъ изъ Мгнервина верша (башче) у кои се сада улушаю, прехрасне вѣнце плести, и као знакъ искренне и сердечне свое благодарности на Священнѣйшую главу Благошробнаго и безсмертнѣя ламяши достойнѣйшаго Царя нашего **ФРАНЦА ПЕРВАГО** (ему же мы сви долгій живошъ желимо) приносиши, и ламяшъ Егову за щастіе свое вовѣки славити; кой е подражая славнымъ Предкомъ своимъ Царско лице свое милосливо на насъ обрашю, и нашему народу,  
да



да се вѣщамъ еще полеченіемъ отъ сада восли-  
шава и просвѣщава, не само дозволю, но као  
чадолюбивый отецъ и самъ спарасе, жели, и о  
тому настои.

А име Высокороднаго Гослодина Уро-  
ша Несторовича, Царскаго Совѣтника,  
кой е любовію како своему роду, шако и цѣ-  
лому опечеству распаленъ, шоль многолез-  
ное за насъ дѣло, еже новую за свой родъ Нор-  
му о народномъ вослитанію увести, милости-  
вому Царю покорнѣйше предложю, и подвигъ-  
шаковый на себе пріимиши благоизволю: име  
шь велимъ Нѣгово глубокими словы на Серд-  
цамъ нашимъ, докле е годъ рода нашегъ записа-  
но остати. Я съ тысящами у славному роду  
нашему благожелателну мысль мою Небу воз-  
носимъ, да му приложи. лѣша, и подхрѣли га  
здравіемъ, да доживи съ радостію желаемый  
плодъ отъ духовна сѣмене, кое онъ у Сердца  
младымъ Серблемъ ово дана сѣяши починъ, кое  
шь нѣговой благодѣтельной души мило, и чув-  
ствителномъ сердцу пріятно быши.

Любезна юносте! Я уловая на великій  
духъ новаго нашего Мецената, да шье извиниши  
слабость мою, дерзнуо самъ у нѣколико про-  
шты рѣчи истинну о нѣму рещи, хотя да ми е  
познана спрогая нѣгова добродѣтель: Но Лю-  
блешь и шко искреннымъ Сердцемъ свой родъ, кога  
е сочленъ, и съ коимъ му свако благополучіе  
сколчано ешь, може ли, да не люби оне, кои  
се о общему своего рода благополучію шруде и  
леху? за шо драгій мой! и Свяшо Писмо намъ  
говори „Поминайше Наспавники Ваша, сирѣчь  
не забравляйше на ньи, любите ихъ, чествуй-  
ше, и Богу се за ньи молити. Любимо инди-  
шакове, и настѣймо довлешвориши нѣовой бла-  
гой о нами жели.

М. В.



## У в ѣ щ а н і я

*учащейся юности.*

**А**ко мы добро вещь, као што треба разсмо-  
примо, человекъ, и нѣгово благородіе, у че-  
му се оно управ' состои, испытамо; ако о ду-  
шевныхъ нашихъ свойствѣ сили, коіомъ смо  
мы опъ свію прочихъ на земли созданій са-  
мымъ Богомъ одарени, снрого разсудимо, и  
оный конецъ, за коисмо опредѣлени, погледі-  
мо: видіти шємо, да е намъ мудрость паче  
злаша, паче драгоцѣнна камена, паче и свако-  
га у нашему живопу блага, найнужднія, най-  
полезнія, и драгоцѣннѣйша. *Тобою (мудростію)*  
*Цари царствуюшѣ, силнїи лишушѣ правду: то-*  
*бою велможи величаюшся, и власшители дер-*  
*жатѣ землю* „ говори премудрый Соломонъ..  
Мудрость е оно благо, у кому и сама наша  
словесна душа учасіе свое има. Мудростію  
се мы опъ свію прочихъ созданій разликуемо,  
мудростію законе Естествоенне испытуюемо,  
мудростію Бога познаемо. Послушаймо паки  
что о ней говори Соломонъ: *Блаженъ Человѣкъ,*  
*иже обрѣше премудрость, и смершенъ, иже увѣдѣ*  
*разумъ; лучше бо сію куловати, нежели сребра*  
*и злаша сокровище: Честнѣйша же есть каме-*  
*ней драгоцѣнныхъ. Она дае незлобивымъ ковар-*  
*ство,*



ство, (хитрость ума) и Отроку юну чувство и смысл: дождь Соломонъ. Мудрость е оный источникъ, изъ коего мы воду жизни почерпаемъ: како что и Христосъ на одномъ мѣсту жени Самарянини говори "Дамъ ти воду живу, отъ кое кадъ се налїешь, нигда више ожедниши не будешь.

Безъ мудрости любезни мои Чипашели! мы у нашей дѣятельности не можемо соопвѣтствовать великому оному, кое Богъ о нами има, намѣренію; сирѣчь: да мы као умна нѣгова созданія у совершенство дойдемо; на овому Свѣту, колико е могути, щасливи будемо, и у будущему животу, безсмертномъ душомъ одарени сущи, блаженство наше предчувствуемо.

Но будущи къ овой благодѣтельной, и общей матери нашей, къ овой Небесной, вѣчнаго Бога дщери, коя насъ не само овде на земли у нашему, многими погибелми, и пагубными случаи подвергнутому животу храни, защищава, и насъ по доброму пути, да тихо и безбѣдно шествуемо, руководи и управля; но и у вѣчный животъ, у вѣчну радость насъ уводи; къ овой велимъ дойти, потребна су' средства, по којима мы као узъ лѣспвицу до нѣ на высину лагано узпешисе можемо. Средства су' ша: у почешку одма дѣше прилѣжно, и правилно воспитати, сердце, му младо еще, мораломъ залити, благообразити, и къ науки, за просвѣтити му умъ, и отворити му къ истини чувство, предуготовити. . . Потомъ помогутству свакой дѣше свое, кадъ мало отрасте, на науке Школске, кое сада (Богу хвала) у цѣлой Европи дѣштаю,  
нека



нека дае; некъ не жали добаръ Отацъ на то  
что попросити, некъ помысли свакій, да най-  
вѣще, наилучше своему дѣшешу сошымъ бла-  
го сокровиществу. Наука е благо, кое се ни-  
гда изгубити не можс, благо душевно, благо  
вѣчно, съ коимъ и временна блага свакій удоб-  
нѣ обрѣсти може, и коешье онъ съ собомъ,  
као душевно, у вѣчность понеси. „не сокрови-  
ществуи на земли, но на Небеси“  
учи насъ Небесный нашъ Учитель. Коя су'  
то сокровища, коя' тѣе мо мы съ собомъ па-  
мо понеси? — Благо безсмертне наше душе,  
то есть *добродѣтель* — добра наша дѣла —  
коясе съ шѣломъ не предаю исплѣню, као она  
временна и вѣшня блага, коя смо у живопу  
припяжавали.

Но ел' могушье, да тко управ' добаръ,  
као что треба, буде, да праведно и добродѣ-  
тельно поживи, и да съ добримъ дѣлами на по-  
добіе красными цвѣтми спезу свое жизни, ко-  
омъ шествуе, усплану, и заспершу види; ел'  
могушье велимъ, да то буде, ако нѣе добро  
опѣ родителей, либо иног' когъ воспитанъ  
бывъ, до каковаго совершенства дошао? ако  
му се нѣе чрезъ Науку чувство къ мудрости  
отворило, ако му нѣе разумъ истину познао,  
и ако нѣе мораленъ постао? — Нѣе могушье. . .  
Истина находесе нѣкихъ, по самому Естеству  
добрыхъ людій, кои нису высоке Науке слуша-  
ла: нису се морално воспитали, ниши до со-  
вершенства дошедши познали истину, и о-  
пешъ су' праведни, честии, милоспиви, и до-  
вольно добродѣтели; но ово рѣдко быва и по-  
найвише отъ обстоятелствъ зависи; нѣки  
отъ оныхъ, ако се добро находе, они су' вели-  
ко-



кодушни, аколи су' сиромаси, а они су' мало-душни и корыстолобиви. Словомъ, у своіой добродѣтели по спояни нису: Какогодъ чпосе чувства оваковыхъ, покоимасе ихъ сердце занима, изменяю, шако и ихъ характеръ непостоянъ быва. Они су' садъ милостиви и благи, а мало за тимъ, нека имъ се іоле прилика даде, злбни поспаю, и завистливи: садъ изъ нѣке сѹмпашіе (благоннаклоности) кому, кои нїе заслуженъ, и сердцемъ и душою ошданиѣйши бываю, а напротивъ изъ Аншпашіе (пристрастне злобе) безъ никакова, или весма мала узрока скоче на кога, злословуга и мерзу на нѣга. Словомъ, све пристрастно чину, и чувствителна спрасть сѣ ни ма управля, а не чистъ разумъ. А за что? за то, что нису обрѣли премудрость, нису увѣдѣли разумъ, ниши имаду совершенства у себи.

А оный, кой е чрезъ добро воспитаніе облагородѣнъ, и наукомъ просвѣпившисе до совершенства дошао, кой е мудрость и нѣну силу искусію, и кой е характеръ и цѣну праваго челвѣка познао: са свимъ е опъ перваго другоачи.

Моралнога е, шое стъ благовоспитаногъ и наученогъ челвѣка характеръ добаръ, поспоянъ, и неизмѣняемъ, онъ се води по разуму, а не по чувствамъ, онъ сва своя дѣла управля и извершуе сходно разуму; онъ у своими поступки за цѣль, на кою онъ угадья, едину токмо добродѣтель има, и изъ саме искреннѣйше къ овой любви шащисе добрымъ, и постоянно добрымъ быти. Онъ као челвѣкъ, кой не мысли шoliko что сущъ земная, но Небесная,



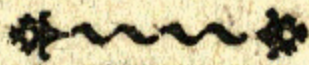


сная, добро творити не обзиресе, гледилъ га шко, не спражи ниши мари, ни захпева за шо отъ кога похвале: но мысли у себи: Ясамъ чловѣкъ, познаемъ безсмертне мое душе цѣну, познаемъ благородіе ума, кой у мени дѣйствуе, познаемъ должности оне, за кое ми е разумъ данъ, за шо шворимъ добро, и живимъ у миру съ моіомъ совѣстію; не маримъ, да ме шко добро творяща види, не попрсбуемъ за шо никакове признателности, никакове похвале. Я вѣчнога мога Бога разумно славимъ, а любовь мою ему, као Творцу, дѣла моя нека проповѣдаю. — Онъ у свему повинуютъсе своіой чистой совѣсти задержавасе свакогъ порока, а слѣдуютъсе своему разуму, извершуе честна, и богоугодна дѣла; онъ храни правду, любви истину, пакъ не мари за цѣлый свѣтъ. Но овыйсе зове мудролюбецъ — Філософъ. —

Чловѣкъ е безъ правилногъ воспитанія и безъ истинногъ просвѣщенія као какво дивіе растѣніе, либо древо, кое ако и приноси нѣкій плодъ, онъ е не вкусенъ, кисео и горшану неприятенъ. Подобанъ е полскому и дивіему цвѣту, кои ако и издае отъ себе каковый мурисъ, и красенъ се види; но ніе као оный у вершю, кога е прудолюбива рука заливала и облагородила. Слѣдовашелно свакъ некъ разсуди садъ какове е важности наука и добро воспитаніе.

Истина, да ніе свакому ни могутъ дѣше свое на высоке Науке давати, особито у пежкомъ времену; обаче обучити га блонравію, да му добро буде, може, ако хоще свакій! приклонити га къ послушанію, и къ повиновенію старимъ своимъ; показати му долж-

ности



ности, кое оно извершивати мора; шолкова-  
ти му правила благонаравя, по коима оно жи-  
вотъ свой устроиши може, да буде добаръ  
христіанинъ, вѣрный своему Царю подданникъ,  
честный Гражданинъ, рукодѣлатель, или  
шудололюбивый Земледѣлецъ.

А кому е могоуше дѣше свое на високе  
Науке давати, за што бы пропустио, за што  
бы своему Обществу отрекао свое дѣше по-  
лезнимъ сочленомъ учиниши, и нѣга красны-  
ми Науками облагородиши.

Нѣкии, не разсуждавающе строго вещь :  
говору „Има ихъ много, коису се учили, пакъ  
какови су' постали; худе нрави, небрежливн  
о сво'мъ щасцію, и распочители спеченогъ  
имѣнїя; у своему благочестію хладни, у цер-  
ковь не иду, и проч: вѣруемъ да има таковыхъ,  
но што е тому узрокъ? Еда ли е Наука, еда ли  
су' школе криве? Боже сохрани! шо бы было  
прошивъ разума, прошивъ правде Божіе, про-  
шивъ Божіяго о нами намѣренїя. Нису школе  
воистинну криве, нису Науке никомъ погибел-  
не, но ружно, или пренебрегнуто изъ малена  
дѣшету пристойно воспитаніе даши. Нису  
родители сохранили у нѣму сердце у оной цѣ-  
лости, у оной невинности, у коіой га е оно на  
овый свѣтъ донело, да буде лѣпо и чисто, и  
тако да се обнови у нѣму и созижде опъ Учи-  
теля духъ правъ. Они чую, како безобразна  
служкиня дѣше ихъ срамотнымъ учи речма,  
како да псуе и блядослови; виду како кочіяши  
и слуге, кои никаковог' воспитанїя не имаю, и  
кои у безспыдномъ блебепаню увеселеніе нѣ-  
ко находят, виду и чую, како имъ дѣцу кваре,  
пакъ нимукаешъ! юощъ много крашъ найдесе



(да ми се опрости рѣшѣи) и гди коя мила майка, коя то за нѣку дѣку держи, кадѣ чуе, да ѳой Сѣнакѣ лѣпо псовати зна. —

Каковымѣ инди смрадомѣ за нѣколикѣ година нешѣесе невинному Младенцу Сердце наполниши! Каковый коровѣ, и непошребноспи нешѣеду се у нѣму появиши, сѣ коимѣ кадѣ оде у Школу, шпошѣе кукавный Учитель сѣ нимѣ чиниши? како ли га зна садѣ исправиши, сердце му поболшаши, и за Науку, као землю за добро сѣме, способно учиши? Ако га за исправленіе накара или удари, а оно абіе Опцу и Машери бѣга на тужбу; отѣ коихѣ садѣ некѣ се держи Учитель! — Добрый Учитель, кой у мѣсто благодарности примивѣ отѣ неразумныхѣ Родителей выку и праску, огорчѣсе, дѣше пренебрегне, и по испеченію Године онако неисправлено оппусти га у Школу далше, нека садѣ другій вади очѣ сѣ нимѣ. Овыи ни шoliko ону, ѳощѣ дубле укоренѣну у нѣму моралну болестѣ не излечи, колико е первый могао: на послѣдокѣ скине га сѣ враша и овыи. И тако штогодѣ далше иде, све горше постѣе, старіе бѣва, и у вѣшѣи Школа, вѣшѣу свободу добѣва; пакѣ, не само што се ништа не научи, и опчине новце попроши, но покварѣсе, и погѣбелный Сынѣ найпосле постане, за што нѣе имао добротѣ у себѣ основанія, коесу му Родители дужни бѣли даши.

А напрошивѣ дѣше, кое благоразумни, и чадолюбѣви Родители обучу, и благообразе, кадѣ дойде у Школу, сѣди мирно, слуша, и повинусе своему Учителю, као и Родителю; пакѣ она Наука, кою слуша, пада му на нѣгово  
мла-



младо, лѣпо, и ображено сердце, као Небесна роса на благовоздѣлану землю. И шако што далше у Школе ходи, то све болше, мудріе и совершеніе бѣва: понеже ово е Естесствено, да свашто кѣ своему совершенству пежиши мора; ако е инди дѣло каквоо опѣ добраго начала пошло, оно преуспѣва у своему печенію, и долази до совершеногѣ добра: ако ли пакѣ зло печеніе предузме, а оно до совершеногѣ стремисе зла. Опѣ корена блага блага вѣшве расту, кое на време свое цвѣшаю, и добрый плодѣ приносу; а опѣ корена зла непотребно шиблѣ удари, кое ниши цвѣшаю ни плода приносу, но чекаю сѣкиру, да се подсѣку и друге близу себе не кваре и не дивячу.

Слѣдовашелно воспитаніе е оно средство, коимѣ человекѣ правимѣ постае человекомѣ, и коимѣ получи истинну свое словесности цѣну.

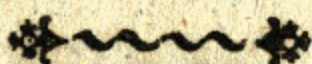
Но будущи да человекѣ изѣ шѣла и душе состои, за то како на овый свѣтѣ дойде онако безсиленѣ и нѣжанѣ, кои сасвимѣ ништа іощѣ не зна, само что очимаи свѣтѣ гледи; кадчто се на миле свое, кои околѣ нѣга лебде, Родителе насмее, или кадѣ му что по воли нѣе, заплаче; во первыхѣ треба му она нужна, коя нѣгова шѣлесна часть изискуе, даши, то естѣ: мегку постелицу и пишу, негу, и као слабому сваку послугу. Потомѣ кадѣ мало отрасле, проговараши почне, и врожденый у нѣму разумѣ появисе, одма почети га у изгованью, и произношенію рѣчій исправляти, одма учити га чисто рѣчи на уста произносити; а не шепати му, хотя да оно сѣ младымѣ езыкомѣ нѣе способно  
рѣчи

❖~~~~~❖

рѣчи нѣке, кое су' оспре, лѣпо произнеши: но мало помало слушающѣи отъ старѣихъ, како се говори, преломи езыкъ, и зарано почне лѣпо бесѣдити: а не као нѣкии, а особито нѣке матери дѣцу свою кваре, што имъ шпеаю.

Кадъ вещь дѣше у шакова лѣта спужи, да оно може црно отъ бѣла разликовати, да може мурисъ отъ смрада распознати, и прочая овакова, коя му у чувства падаю, треба га одма обучавати и онаковима коимасе душевне изискую силе, то есѣ обучавати га, да позна, што е добро, што ли е зло, што е управ и наравно лѣпо, што ли е ружно. Фусическе предмете, кои нѣму у чувства падаю, оно и само почне распознавати: пружи му благозранный шипокъ цвѣтъ (ружу) и пружи му што друго; кое нѣму не пада прѣшно у очи; или парче хлѣба, и грудву земле: пакъ тѣеши видиши, чега тѣе се прѣмашити. Умне пакъ предмете, кои му у чувства не падаю, оно нѣе кадъ разнати, као что е: *учшивость, честность, умѣренность, благообразіе*, и проче добродѣтели сѣ нѣовы прошивоположены пороцы *безчестіе, безобразіе, расхошъ*, и ш. д. Овакове велимъ предмете треба му шолковати, казивати, и младому еше уму нѣгову открывати; но све полагаю, и више крашъ као изъ шале, снисходешѣи вѣку и понятію дѣшета, шако да му се мили слушаши.

А кадъ у совершеніи возрастъ дойде, душевне се силе у нѣму развію, и почне и само о законы Естествены мыслиши, и разсуждавати, дай му шада Науку, дай му душевну и за словесность нѣгову опредѣлену пищу; но пази, да ова добра буде: настѣи,



колико му духъ Науками просвѣтити мыслишь, толико му сердце мораломъ запоити, и благообразити нужно естъ, и тако шье дѣте намъ временемъ мужъ и наученъ и добродѣтеленъ посташи. Ово се зове украшко, *Вослишаніе*.

Кадъ бы свакій добрый, и свое дѣте любящій Родитель сшрого проразсудивъ дѣло совершенно познао, да е дѣтешу за основаніе цѣлаго щастія нѣгова *Вослишаніе*; безъ сумнѣ болше бы се о тому потрудію, и много прилѣжніе насшояо о добромъ дѣтеша свога воспитанію, нежели о снисканію богатства, да му много новаца остави.

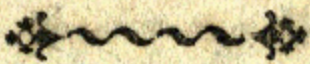
Благовоспитаному, и Наученому Сыну имѣнія оставити, естъ совѣшно, и треба, колико е можно; понеже знатитъе оное паметно употребити, себе прославити, и многа добра у обществу учинити. А невоспитаному, бую и глупу оставити; бытитъе му на вешій убитокъ, на расплѣніе нрави; новце тъе попрошити, безъ воздержанія здравіе порушити, Фамілію и Отца обезчестити, и наипосле на жалость Родителемъ, бѣдну кончину гди подъ шудымъ плошомъ, или у каковому хоспіталю пріимити. Зане „Сынъ премудръ веселитъ Отца, сынъ же безуменъ печаль Матери“ говори Соломонъ. И на другомъ мѣстѣ „Мужъ безуменъ колаетъ себѣ злая, и на устахъ своихъ сохровиществуетъ Огнь“.

За то любезни, и мили чадамъ своимъ Родители! Любите чада ваша, любите и храните како зѣницу у оку своему, но паметно у любви къ нима поступайте, пазите, да те  
младе



младе душе, кое отъ васъ завису, не падаю, и отъ оне спезе, по којомъ су они къ концу своему опредѣлени шествовати, не отступая: вы шъете за ни отъѣшъ давати, вы се шрудите имъ имѣнїя собрати, и добро радите, само е естество у сердце ваше шу любовь улило, коя у свакому помыслу на чада своя у движенїе оное приводит; вы се денонощно печете и промышлявате, како шъете ихъ щаспливе и благополучне учинити: обаче многїи не познаете права она средства, коима се може право ихъ благополучїе ушвердити; пренебрегавате имъ добро воспитанїе, кое бы имъ за швердо основанїе спеченог' имѣнїя служити могло! — Имѣнїя, достойнства, благородїе, обученїе руководѣлю, шерговини, и прочая: есу блага внѣшна, не постояна, и на нѣко неизвѣстно време намъ дана. Ова се могу измѣнити, изгубити, и пропасти; а мудрость и добра нравъ, кое намъ воспитанїе дае, нигда. О овима инди прилѣжавати надобно естъ. Ова человекъ управъ щасплива, и постояно благополучна учинити могушъ.

Не давно какосмо и мы ову благодать у милосшивому овде царству получили, да се учити, као и другїи можемо, и вещь (Богу, и нашемъ Царю, хвала) съ великомъ радостїю гледимо свуда по Гумнасіями, и Академіями царскими по велико число Сербскихъ сынова, кои не само другимъ узъ высокій Парнасъ подражаваю и соревную, но многе превосходе и болше успѣваю. Блажена буди и во вѣки изъ памяти швое, мила Сербска юносте! Память неизгладима отъверзшаго намъ двери ко просвѣщенїю — нашему щастїю — Буди токмо  
сада



сада трудолюбива, учисе, и собирай као прилѣ-  
жна пчелица медъ мудрости у прекрасному шво-  
ему вѣку, любкому пролѣтѣю, путь ши е от-  
воренъ, даре имашь на то способне. Мы смо  
отномадъ почели, и вещь добро напредуемо;  
добри наши Отцы, и ваши Родители ощути-  
ли су' ползу Науке, дань — на дань ей се  
благосклоннѣи показую, шилю васъ у школе,  
даю и драговошно проше: Само пазите вы лю-  
безна дѣтице! да вашимъ трудомъ соотвѣт-  
ствуєте ихъ о вами горящей любви, и на-  
стойше съ честнымъ обхожденіемъ довлѣтво-  
риши благому ихъ желанію, ако желише, да  
васъ Богъ благослови, да сретѣни будете и  
поживите многа лѣша на радость своимъ Ро-  
дителямъ.

Свако дѣло потребуе нѣке труде, но и  
валя да се трудимо. Древни су' еще фѣлософи  
казали да, с Науке корень горакъ, но плодъ  
е сладокъ: зато будите стертѣливи при по-  
слу, и не пощадите труда свога, кои тѣе се  
вамъ богатѣйше наградиши.

Наука се ономъ попежка види, кои не  
има право къ ной усердіе; а кои има, нѣе во-  
испннну шежка, но и весма лагка, и чисто му  
се мили учиси. Духъ нашъ у нѣой шакове прѣ-  
яшности, шакове сладости находи, какогодъ  
шѣлесна чувства у лѣпы елы и пишью.

Да се Науки изыскую и лѣпи дари, и уго-  
данъ живошъ, да не мысли, кои се учи, шпа  
'тѣе данась ести, шпа ли 'тѣе супра обу-  
тѣи, као шпо се сиромаха мысли оваковыма  
мораю занимаши; то е истина: обаче гди е  
права любовь къ сладкимъ мусамъ, гди е и-  
стин-



стинно желаніе просвѣпити умъ свой, побѣдиши 'ше сва неудобства.

Свакій паметанъ младшъ, кому се види трудно учиши, нек' помысли, да се велике и драгоцѣнне вещи безъ труда и не могу досташи. Или нека изиде у жаркому лѣту у полѣ и нек' види прилѣжног' земледѣльца, како Црну землю рые, како се мучи и зноемъ поливенъ на солнцу пержи! шша ли многіи преко зиме пропаши! — а сѣдиши лѣши у хладу, и зими у шоплой соби при книги, пакъ умѣсто изъ цѣле снаге напинѣшьисе сноплѣе дизаши, перомъ по папuru шараша, и писаша, каковый бы шо трудъ было? у сравненію съ онымъ, гди се цѣломъ снагомъ запинье, ніе ни каковъ.

Само шо едно свакому младшъу, кои се учи, опоминемъ, да у дѣлы свои лѣпъ порядкъ наблюдава. Отъ овога зависи не шокмо лагкость у ученію, но болій и успѣхи бываю. Украшко, и просто, овако треба:

Свакій правый ученикъ кадъ у школу поиде, валя да буде и съ нужными книгами, и папуромъ, и перомъ, и маспиломъ и са свимъ, што му треба, провидѣнъ.

У школу кадъ униде; чинно и смѣрно, наблюдавающъи правило благоприсшойности, да пройде и на свое мѣсто у скамii сѣдне. Ако Г. профессоръ буде дошао, даму се по должности поклони. Потомъ не дремливо, не намергодѣно, но ведримъ лицемъ, и веселомъ нравію у профессора на каѣдри да гледи, и внимателно оно, што онъ толкуе, слуша, да пази све нѣгове рѣчи у союзу держати тако, да ако бы га внезапно профессоръ вопросіо, да му зна цѣло оно, кое матеріа у себи содержава,  
су-



существо (Essentiam) сказать, ако и не сву матерію. Запыша ли кога профессоръ изъ уроковъ, то другій нека пази добро, да ако оный не буде знао, преправанъ буде на вопросъ отговорити. Почне ли се што писати; добаръ дякъ имаютьи све у преправности, не окрешьесе, и не узнемирава друге около себе „дай ми парче папүра, дай мало мастила; іо! не валя ми перо, и проч: као што раде тунавцы, лѣншпине, и неваляли ученицы, него пише одма, не изоспае.

И тако гледай любезный мой! да пишешь, што бы си дома не имао нужду опетъ на ново преписивати и време губити, кадъ е могло о одномъ прошку быти.

Кадъ изъ школе пойдешь, поклонисе со сыновнимъ повиновеніемъ своему профессору, пакъ съ книгами и шшудіями управ' дома: а не као нѣкии по улицами на чопорове скупляшисе, и у коекаковы суешны разговори време пропускаши.

Дошао си дома, абіе лекціе свое предузми, чишай и учи., докле ти іошъ училелеве рѣчи у ушима звону. Врушье гвоздіе ковати преба. Проста но разумна по словица наша.

Кадъ почнешь учити, найпре нѣколико кратъ матерію съ разсужденіемъ прочитай, да ю можешь основателно сву разумѣти: Потомъ раздѣли ю на нѣке главе, либо параграфе, и пробирайна паметь говорешь у себи: „ова глава и овый параграфъ о овомъ и овомъ глаеи, ово и ово у себи соержава. Кадъ еданпушъ шако у памети дѣло размерсишь и понятіе право о истой вещи получишь; предузми учити: за еданъ, найвише полъ другій часъ



часъ научити 'шьешь (рѣдко се што случи, да више буде) — Кадъ научишь, а лѣпое време, и зажелишисе мало кудъ изити, изыди дакле, пройдисе мало, да ти се опѣ оныхъ мыслей опешъ глава разспрезвени, кое ти здравію служиши буде. Ако ли су' уроки лагки были, и свой умъ ниси тако обшерешіо, а време е ружно, не 'шье ти се никудъ изыти: а ты узми какову лѣпу, коя те и поучити, и шпогодъ развеселиши може, книжицу; пакъ читай; но на полъ часа предъ обѣдъ, ако ти е могушье, остави, не учи, ниши читай; понеже и то се види здравію мало вредително быти.

О обѣду вина лѣпа мало, и то съ полакъ воде употреби: но ракіе ни подъ кой начинъ не мой, ни уюпру, ни предъ обѣдъ: она бо яко ученику, а особито прежде 24 године шкоди.

По обѣду такодьеръ, ако ти ніе нужно, не мой одма учити, шкоди и то здравію; но на едно полъ часа, шры четверша, кадкадъ и на цѣлый часъ по томъ; пакъ онда узми и повтори уроке свое тако, да шочнѣйше наизустъ можешь знати. И онда на уречено време пре што тье учитель дойти, книге подъ пазу пакъ управъ у школу. Не обзирашисе, не коегди заспаяваши, и до школе нѣке спаціе себи правити. Помысли, даси ученикъ, да уочи свакому болѣ, него другій падашь, и да више свакій на тебе, него на другога гледи; пази да се свакому мимоходящему и сретшему те учпивъ и благочинъ покажешь, скини капу. поздрави шаковаго, но съ нѣкимъ разспвѣемъ учшивосшь ову къ лицамъ показуй; не чиниши поклоненія свакому у одной мѣри, но взирай  
на

❁ ~ ~ ~ ❁

на полішійській характеръ, и на степенъ до-  
стоинства, у каковому се шко находи. У  
школи пакъ и сада, како што ти е казано, па-  
зи, внимай на оно, што ти се говори, и сми-  
рено сѣди; не разговарайсе у оный паръ, не  
шурайсе съ другимъ ниши чини досаду бли-  
жнимъ, но гледай зачимъ си, и охотно извер-  
шивай дѣла швоя.

Када пакъ изъ школе изидешъ, одма дома  
иди, уроке свое научи пакъ онда се мало кудъ  
пройди. По томъ кадъ дойдешъ изъ прохожде-  
нія, узми какову книжицу и читай до вечере.  
По вечери на сданъ часъ опешъ изъ уроковъ  
можешъ што повториши, или перомъ упражне-  
нія ради што соспавляши, или какову поле-  
зну книжицу читати: него пази и чувайсе ошъ  
онаковыхъ романическихъ книгъ, кое младо  
швое и невинно сердце покварити могу.

Но моралне книге на подобіе романа спи-  
сане, есу' препоручителне: изъ таковыхъ мо-  
жешсе младись ползовати: може сердце свое  
исправиши, и у лѣпомъ се слогу поучиши,  
может мысли свое распроспраниши, и съ нима  
на тончайше оне у естествоу и удаленѣйше  
предмете у воображенію опходиши: но опешъ  
за еднога е младисьа найполезніе оне книге ис-  
почешка, докле мало у зрѣлостъ не дойде и  
пушь себи не отвори, читати, изъ коихъ св-  
сѣематическу Науку почерпаваши може, и кое  
су' вещь за учебне предмете опредѣлене: а не  
коекакове о любви списане Романа, кое младогъ  
человѣка у восхищеніе, и многій кратъ у изу-  
мленіе приводе, у кое залюбившисе пренебрег-  
не свою науку, наполни главу нѣкимъ фанта-

❖ ~ ~ ~ ❖

зіями, пакъ уздише, и зида суешне по воздуху градове.

Свакій, кой долгій овый у науки пущь предузме, у почетку како да нѣкомъ узаномъ спазицомъ ходи, видимусе шрудно; зане нейма около себе еще шаковыхъ увеселишелныхъ уму своему предметовъ, кои бы га къ напредованью ободравали; но попомъ кадыга бози у пространно мннервно поле уведу, воспряне духомъ, восхитига радость нѣка; и хошя да се найде много кратъ у шаковому послу, и у шаковому замершеному спканю, да чисто не зна, како тѣе и съ кѣстѣе спране дѣло почепи: ничто меньше мимусе.

Къ науки нужно е *сперлѣніе*, тишина *внѣшня*, и *лѣпо* духа *расположеніе* — тишина *внущреня*. Кадъ кой учи, душа валя да му буде у наравному своему спаню, да се не волнуе каковомъ спрасшю, то естѣ, да нѣе люшъ, да нѣе печаленъ, да нѣе жалоспанъ, да не живи у каковому спраху и ш. д. и кшому да е здравъ: пакъ онда дойде ли на каковый шонкій предметъ, коего замершене узлове не може первымъ своего воображенія взоромъ да проникне, нек' не буде напраситъ, нек' не хиши, но полагаго са спрогимъ *разсужденіемъ*, и *сперлѣливо*, докле га не размерси, и пущь себи далшему напредованю не опвори.

Тишина е ко ученю нужна; зане наше сумысли *вещество* едно *весма* *субшїлно*, оне се на свакій шумъ, на свакій звукъ, гласъ, или говоръ окрену, и отъ оног' предмета, на кой су' се оне како рой собрале быле и дѣйствовати почеле, општуе и разиду тако, да ихъ мора

❖~~~~~❖

человѣкѣ наново скупляти, союзити, и у порядокѣ привести.

При свему тому буди — умѣренѣ, како у елу и пишью шако и у дѣлу и спаваню. Умѣреность содержава наше здравіе у своіой цѣлоспи, а здравіе е сполпѣ, на кому се ушверждава нашѣ временный животѣ. Не мой ни у чему наравѣ свою присилявати, не мой себе ослаблявати, ако желишь и хотьешь, да ти се и душевне силе не разслабе. Не мой послове свое отлагати, да ти се многіи накупе, и онда на еданѣ пупѣ навалишь! — знай свачему време опредѣлиши, и на свое време свако дѣло извершуй.

Храни себе у чистоти, возлюби цѣломудріе, не мой свою наравѣ раздражавати, и животный онай изѣ себе сокѣ истощавати, да се не осушишь, како древо оно, кое се свога сока лиши; да не увенешь као красный цвѣтѣ, кога е червь подгрызао. Цѣломудріе е щитѣ противѣ силнѣйше наше спраспи. —

Ни за што мы шако на овому свѣту не спрадамо, како за злоупотребленіе разума! Рѣдки су' у Естесству случаи, кои овде изятіе праву. Употреби инди свагда овый Божественный дарѣ (разумѣ) на добро, пакѣ 'тьешь сретѣанѣ быти и исполниши 'тьешь лѣша многа.

Имай спраха Божія у своему сердцу, и знай, да 'тье ти свако добро дѣло съ благословомѣ Божіимѣ кѣ доброму спѣшиши концу, и да тѣе ти овый отѣ свакога порока ногу уклониши. Никаково зло, никаково невалялство у оно сердце униши не сме, у коему се спрахѣ Божій находи; све отѣ иѣга бѣга, све се клони

како

❖ ~ ~ ~ ❖

како отъ жива огня. Буди безпристрастенъ, буди чистосердеченъ, буди учивъ, и благообразенъ, пакъ твѣешь отъ свакогъ любимъ, отъ свакогъ похваляемъ быти: свакой добродѣтели изъ млада еще вѣка себе привыкни.

Законъ швой священный, у кому си се родю, чествуй, но не мой ни на друге законе чуже, у коима многе честне нацие живу, мерзипи, како што простии, кои не знаду, што е то законъ, шворе. Свакій законъ добро свое намѣрені: има; но чрезъ слабость нашу у свакому найду се злоупотребленія. Любезный мой! оно средство, коимъ се може много добра у роду чловѣческому произвести, еспь добро и свято; валя дакле да га почитуемо, и да га се придерживаемо; а законъ е священный шаково средство; понеже на то е устроенъ, да свако добро между насъ уводи, насъ у миру и любви содержава: слѣдовагтелно законъ нашъ священный валя да свято-почитуемо. Законъ е едно смертнымъ овде на земли нуждѣйше и обще средство. И шта бы было, да нѣга ние? — зло, и наопако! зане познато е намъ, да се не може свакій на велике Науке давати, ниши благородно воспитати, и до шаковаго совершенства довести, да онъ по самому своему разуму добаръ буде, и да изъ собственне свое воле задержавасе отъ свакогъ невалялства, и порока. Много пути насъ мысль далеко кое на што отведе; обаче кадъ стварь спрого разумимо, сила пути видимо, да смо се преварили. Не испышуймо свакій путь оно, што нашимъ умомъ постигнути не можемо. Законъ е како еданъ златный ланацъ, кой наша сердца опасуе, и коего е край самому Богу у руцѣхъ  
Има.



Имаду нѣкѣи, а особито многѣи отъ оныхъ, кои су нешто чули, или чую, а ющъ добро вещь не разумѣваю, ниши су се правилно учили, да мыслиши могу, имаду велимъ ружанъ обычай, што предъ простомъ стану коешта о закону говориши, и гди кою благу хрїстіанску душу у сумню приводиши! За то любезный мой! препоручемъ ти, не мой се у тому избежмиши, не мой онаковымъ слѣдоваши; остави ихъ, некъ всеумудрую, нека буеслову, а пы буди добаръ хрїстіанинъ, буди поштенъ челоуѣкъ, и никому не мой камень пришыканія на сердце бацаши; никому не мой надежду, кою омъ се нѣгово беззлбно и хрїстіанско сердце пиша, ошужимаши.

У церковь кадъ дойдешъ, помысли, да си дошао у свяшый Божій домъ, да се шу съ прочомъ братіомъ своіомъ као у мѣспу, кое е невидимому Богу посвящено, смиренно помолитишь; благодареніе му за она, коя на тебе свакій данъ излива, блага, учинишь, и као смертенъ себе своему Создашелю и Богу препоручишь; пакъ лѣпо и смиренно на своему мѣспу споешьи свяшу службу опсшой; а онакове мечтаеме себи філософе, онакове смушишеле и разрушишеле мира челоуѣческогъ пусти, некъ се разговараю, некъ се смею, шша имъ драго; шакове 'ше и простый челоуѣкъ за безумне осудиши: понеже кой е управ' памешанъ, не'ше воиспинну шо чиниши у церкви! мѣспу общенародному! гди су се люди скупили благоговѣйнствоваши, слово Божіе, свяшо Евангеліе! — гласъ Небесный — чуши! и као умомъ одарена созданія славопѣніемъ Создашеля своего славиши! шу да се разговара! шу да

\*\*\*

се



се смее! Та ако не има страха Божія у себи, и не признае, да чрезъ то по закону церковному грѣши, нек' помысли, да чрезъ то своего ближняго соблазнява и вреди, а своего ближняго соблазнить и увредить, есть грѣхъ прошивъ закона Естествовна, прошивъ чело-вѣчества, прошивъ морала, прошивъ найпо-сле и саме оне, кою поне себи имати мора, лю-бови: занеже доводи себе кодъ многихъ у пре-зрѣніе, и вреди совѣсть свою.

За то велимъ любезна дѣтице! умудрите-се, и будите добрыи хрістіани, чествуйте свой, кои смо отъ Хріста пріимли законъ, и навыкните изъ младости како у свакой до-бродѣтели, тако и у своему благочестію по-спояни быши: не сумняйте, и као паметни не испыуйте оно, што за испытываніе; не волнушете духомъ при свакой бездѣлиці, не доедушествуйте; зане „Мужъ доедушанъ не исправитъ души своя“ Тко е игда тайну Бо-жію постигнути могао? — Ніе шо намъ данно.

Кадъ бы наше смертно око драгіи мои чи-татели! видѣти могло ону славу, оно блажен-ство, ону сладость райску, коя е отъ сложе-ня іощь міра праведнымъ, и на овомъ свѣшю добродѣтельно пожившимъ уготована, и пре-правлена; кадъ бы велимъ мы шо видиши, и умомъ нашимъ постигнути могли: онай ма бы се сердце наше отъ своіу временныхъ жела-ній отторгло, онай ма бы се духъ нашъ до-бродѣтели, као единому средству, коимъ се вѣчно блаженство снискава, прилѣпію; пакъ бы смо сладкомъ и извѣстномъ о вѣчномъ жи-вопу надеждомъ упоени, живомъ нашъ спокой-  
но,



йно, мирно, и весело на овомъ свѣшю какогодъ у тихому сну провели. Но оле! мысмо люди существа ограничена, хошя дасмо разумомъ и словесностію краснѣйшимъ паче свію созданій, даромъ одарени! мы имамо свята Писанія, коя насъ повседневно о безсмертію душе наше увѣраваю: мысмо Богу хвала сви почши у Европи великій вещь успѣхъ и у філософіи учинили, у коіой се намъ шакодьеръ явно доказуе, да се мы о безсмертію душе наше сумняши не можемо: и опетъ у тому малодушествоуемо, опетъ унилымъ духомъ, и као подъ сумніомъ вѣруемо, да'тѣе мо се мы изъ овога живоша у другій преселиши, да'тѣе мо мы временемъ овде умрети, а на другомъ се свѣшю родиши; и да наша смершь ништа друго нїе, но еданъ санъ, у кому мы овде заспимо, а на другомъ се свѣшю пробудимо.

Ова испа у нами, почши свакомъ, сумня, гди не можемо шайну Божию да постигнемо, смущава нашъ духъ, ослаблява у нами ревность къ добромъ напредованью, и гаси у сердцу нашемъ любовь къ добродѣтели. Слѣдовашелно сумняютьсье о будущемъ живошу, залюбимосе у овый временный, презиремо вѣчна блага за словесну душу уготована; пакъ се прилѣпимо земнымъ, и временнымъ, коя блага, буди она какова му драго велика была, еданъ шокмо помысль на смершь нашу огорчава ихъ намъ.

Представимо любезни мои! шаковаго, кой бы сва блага на свему свѣшю пришяжавао, и сва чувства своя нима наслаждавао, а блага бы надежде о вѣчномъ живошу лишень быо, мо-



може ли се таковий совершенно за щаслива признаши? Не може воиспинну.

Смерть нѣга, коя му е извѣстнѣйша, опомине и угрожава, да 'ше му или пріе, или мало после живопѣ опузети, червми га на расплѣніе у гробѣ низвергнути, и богатство нѣгово другій наслѣдити. Ово велимѣ, онѣ извѣстно знающыи, и надежау о будущему живопу не имающыи, може ли управ' весео быти, може ли себе за щаслива признаши? — А кога се сердце благомѣ о вѣчному живопу надежомѣ пиша, и приранюе, кой твѣрдо у Бога вѣруе, и душу свою, како што треба, цѣниши зна: о шай е сретѣанѣ, шай е богатѣ, макарѣ друго ништа не имао, нѣму е благосовѣстна нѣгова душа, и добра дѣла све богатство, и шаково богатство, кое га благополучна безѣ сваке горести чини. Таковий спокойно, и задоволено живопѣ свой на овомѣ свѣту проведе — мирно умире — а за што? за то што нѣгова благосовѣстна душа у шѣлу суца предвидява ону вѣчность, предчувствует райску сладость, за шакове шокмо угошовану.

Всусе добрый мой читателю! они се шруде себе щасливе, и совершенно у овому живопу задоволене показати, коихѣ су' чувствва покварена, кои худо о души своіой мысле, и суде; они или не имѣвши добра хрїстіанска, и правилна воспитанія, или чрезѣ кое какова — безумна — размышленія не могавши шайну Божію постигнути, духомѣ уныли, сладке надежде лишени, и не мысле далше, но само нек' е имѣ овде добро. Но каково имѣ е добро? не има шу ништа! они се у шому яко вараю, мысле



слу зарѣ совѣсть свою преварити, и настою  
силомѣ духѣ свой на то склонити, да се задо-  
волствую земными, не мыслѣти о небесномѣ;  
обаче всуе: совѣсть се варати не да, и испредѣ  
разума не сакрismo мы оно, кое онѣ ясно ви-  
ди. — Свято Писмо намѣ каже, да у почепку  
свѣта Адамовы сынови и попомцы вѣрвали-  
су швердо у Бога и приносили му жертве; но  
попомѣ кадѣ се родѣ челоѣческой приумножи,  
поспану нѣкии злочести, обладаю нима стра-  
сти, почну чужа добра похищавати, и ближне  
свое убѣяти. Совѣсть нѣи опомене, да има  
Богѣ, кой све то види, и да е онѣ праведный  
судѣя, кой мазду по дѣломѣ мѣри и дае, почне  
ихѣ грызти, почне имѣ Богомѣ угрожаши.  
Они онда за избавитисе совѣсти и отвориши  
себи пущѣ далшему беззаконію, учине, да не и-  
ма Бога: да чинимо веле, што намѣ воля на-  
ша изыскуе, а на Бога ниши да мыслимо, ни-  
ши се у совѣсти на нѣга позывамо. И шако  
отспупе за нѣко време отѣ свог' Бога, чини-  
ли су' што су хотѣли, и прилагали су безза-  
коніе беззаконію.

Отѣ оныхѣ кадѣ се изроду другѣи, нису  
вещѣ о Богу ни мыслиши знали. Но будущѣи  
да е словесна душа у челоѣку безсмертна, и  
да е она као каплица благодаши Божіе съ не-  
ба на землю кануда, и повелѣніемѣ вѣчнога  
промысла сотвори їой се храмина — шѣло —  
у кому она за време да пребуде, и попомѣ  
кадѣ се паки исша храмина, Бога повелѣніемѣ  
сруши, шѣло сирѣчь умре; она шѣе опетѣ  
као една бистра ушренне росе каплица у вѣч-  
ный се оный Океанѣ слиши, и у оный се не-  
шоч-

❖ ~ ~ ~ ❖

шочникъ, откуда е дошла, паки повра-  
щати.

Душа велимъ ова у человѣку словесна, и  
безсмертна воспрянула е паки, и поискала свогъ  
Бога. Но будущи дасу о истинному Богу по-  
няши были изгубили, сошворе себи *истукане*  
— Идоле — и почну се нима умѣсто Богу  
кланяши! — разсудимо инди сада силу ону Е-  
стества нашего, коя у нами дѣйствуе. Во-  
леди су и Идоломъ кланяшисе, нежели держа-  
ти, да не има Бога. Чувства, коя су нима об-  
владала была, душу су' имъ ушѣснявала, а спра-  
сти, коимъ су сасвимъ опидани были, разумъ  
су нивъ помрачавале. И тако долго време у-  
мѣсто кланяшисе вѣчному Богу, кланялису  
се швари. Кланяли бы се и до данась, да не  
сынъ Божій на землю дошао и изъ заблужденія  
ихъ избавио.

До каковаго су степена у оно време Гре-  
цы, а за овима и Латини у науками были до-  
шли, и колике су велике у свима вѣжествами  
успѣхе правили; но за то су опешъ Юпитеру,  
Марсу, Аполлону и прочимъ оваковымъ, кое су  
за Богове вѣровали, жершве приносили! Како-  
во е то поредъ онолике ниве науке заблужденіе  
морало быти! — За то кажемъ, да мы ако не  
имамо сердце исправно и благосмысленно, ако  
се не придерживаемо Бога и нашегъ благочестія,  
ако не имамо страха Божія у нами: не можемо  
само съ наукомъ до праве мудрости дойти;  
откудъ и свяшый пророкъ говори „Начало  
премудрости, есть страхъ Господень“.

*Чиста совѣсть, шверда вѣра на промышль  
Божій, и добра надежда, шры любезне сеспри-  
це*

❖ ~ ~ ~ ❖

це, благо оному, у кога сте се сердце вы во-  
двориле.

Чиста е совѣсть душе наше огледало, у  
кому она свакій дань се огледа, и смотри ли  
на себи наименше пяшно, кое нѣно быстро о-  
ко види, абіе пере, и са себе чисти, пакъ се  
другій пущь болѣ чува, даю какова страсъ не-  
уперля. Тверда вѣра на Бога, спѣна неруши-  
ма, за кою се мы, при свакой на насъ управле-  
ной спрѣли, заклонимо, — страхъ, духъ  
нашъ смущающій, она побѣждава. Надежда  
сердце наше сладкимъ упованіемъ пита, насъ  
тѣши, и нигда не оставля, насъ праши, и  
при концу ублажи.

Возлюбите дакле Млади мои Читатели!  
зарано ове добродѣтели; и попрудитесе сада  
у своему пролѣтѣю себи ихъ снискаши; при-  
знайте, дасу оне внутреннее благо, кое тѣе  
Вамъ право и съ никаковомъ горестію смѣ-  
шано щастіе проузроковати, кое я Вамъ сер-  
дечнѣйше желетьи, пребывамъ у доброй наде-  
жди, даше ду се све ове мое просподушне  
рѣчи, кое я безчувственнымъ овымъ оруді-  
емъ изъ моего сердца почерпавамъ, коснути  
душе Ваше; да тѣе те воспрянути духомъ,  
и помыслиши: мысмо сада дѣца, но данась —  
супра посшаемо люди. Нашъ Милостивый  
Царь, общій отецъ, и добри наши родители  
у нами взираю будуще граждане. Стари чле-  
нови, по разными у царству службами умиру,  
млади валя да дойду на ихъ мѣсто: за то нуж-  
дне су намъ науке, да способни будемо, а  
честно обхожденіе, дасе болѣ препоручимо.  
Добаръ и способанъ быши тѣе свагда пріим-  
ленъ, а невѣжа и хрдѣа презренъ и отбаченъ,  
ма-

❖~~~~~❖

макаръ шко быо. Не пропускайте време, о  
злапное време ваше! кое се нигда вамъ повра-  
пиши не'тьс, не пропускайте, да вамъ всеу про-  
лази, но гледайте, за чимъ сте, и промышлявай-  
те за щастіе свое: Слушайте паметне своихъ  
родителей совѣте, слушайте и скрывайте као  
злато у сердце свое, развеселите ихъ, и по-  
дайте имъ добру надежду, да 'тье ше быши  
добри хрістіани, вѣрни своему Монарху поддан-  
ницы, паметни у отечеству членови: и шако-  
пъете себи благословѣ Божій снискаши, и испол-  
нитъе ше лѣша многа на славу Божию.

*Писатель.*





І.

П и с м о

Извѣстіе Брату о Школами, да су се веѣъ почеле.

---

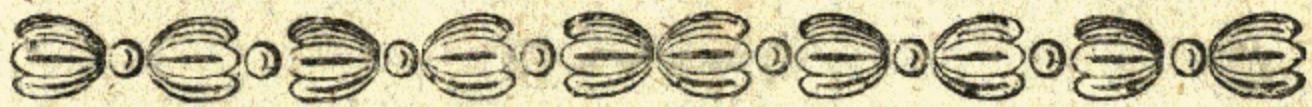
*Любезнѣйшій Брате!*

У крапко ше извѣстна творимъ о наши-ми науками, дасусе 19-го Октомврія почеле. Ясамъ щасіе имао (на мене е жребіе пало) первый уроке (лекціе) говориши, кое самъ, Богу поспѣшествующу сретње окончао; кро-мѣ што ми е се дважды, гдѣ самъ запео, по-могло. Наспавника имамъ Г. Н. Н. кои ми у учебны предметы охопнѣйше спомощест-віе дае. Я желимъ, да ми Богъ и далше бла-гослови ову годину, и даруе, да ю щасливо окончамъ. Опроси ми, што ти више писао нисамъ: крапкостъ бо време, кое ме у школу иши опомине, не допушта ми. Здрав-ствуй, и люби као и досадъ швоего

У

*Вѣрнѣйшаго Брата*

*Ж. Щ.*



I.

Notitia fratris ad fratrem de jamjam inchoatis studiis data.

*Carissime Germane!*

**P**aucis te reddo certiore de studiis nostris, quibus inchoandis dies fuit constitutus nonus et decimus Octobris. Sors me primum contigit recitandi Lectiones, quas etiam, Deo fortunante, feliciter absolvi; nisi quod mihi haesitantibus subveniendum fuit. Praeceptore utor Vale-sio, qui in tyrociniis meis ponendis subsidia-riam mihi operam confert liberalissime. Deus mihi porro prosperet hunc annum, detque, ut illi finem imponam aequè felicem. Tu igno-scas mihi velim, non plura scribenti. Tempo-ris angustiis excludor, quod in Scholam me vocat. Vale; meque, ut facis, amare perge.  
Sum

Tuus

Dabam

Aichstadii, 3. Januarii 1771.

*fidelissimus frater*

N. N.



A 2

2.



Желанія Отца о добромъ сына своего воспитанію и наученію, на каковаго насшавника, управлена.

Господине мой,

особито почитаемый!

Доброта Ваша (человѣчество) коіомъ Вы юность, како чуемъ, изрядно насшавляше, побуди и мене, да и я моего сына, моего единца Вамъ вовѣримъ, и Вашему предамъ попеченію. Мое е во первыхъ желаніе то, да Вы о нѣму ону опеческу должностъ извершуете, кою бы самъ и я самъ. Я самъ му по еспесству живошъ даровао, опѣ Васѣ пакѣ да се учи добро живиши. Благородну, кою е изъ мене почерпао кровь, Вы да ю добродѣтелію украсите; и у младо (нѣжно) еще сердце нѣгово како любовь къ Богу, шако и любовь ко испини уліете, словомъ: умъ, и духъ просвѣпиши му нужно естъ, да и общество, и опечество нѣгово добру о нѣму надежду имати може. А я шьу се прудиши опѣ мое стране, колико е могушье, заслугамъ Вашымъ приспойно учиниши награжденіе. Предузмите путь, и шло скоріе дойдите намъ: о чемъ я и не сумнямъ. Прыбывая

Вашѣ

У — Н: С:

Обязаннѣйшій

Г. Ш.



2.

Vota paterna pro bona educatione et instructione  
filii ad informatorem quemdam directa.

*Domine omni observantia  
dignissime!*

**H**umanitas, qua Juventutem praeclare a Te institui audio, stimulum mihi admovet, ut etiam filium meum, eumque unicum et curae comitterem tuae, et fidei. — Id mihi in votis est praecipue, ut in illo Tu aequae ac ego munus adimpleas Patris. Auctore me vivit; Te duce bene vivere discat. Generosum, quem ex me hausit, sanguinem, Tu velim exornes virtutibus ac tenero instilles animo, cum pietatis, tum iustitiae amorem. Verbo; mentem, animumque illustres necesse est, ut et Respublica et Patria bene de eo sperare possit. Ego omnem meritorum tuorum partem adsequi prae ceteris contendam. Ad iter igitur accinge Te ocius, et ad nos sospes veni. Sic enim confido. Perseverans

Domini observandissimi

Aquisgrani, decimo Febr.

*Obstrictissimus.*



## 3.

Родитель препоруче два сына своя пріятелю.

*Мнѣ благонаклонный,  
особишо почищаемый!*

**З**богъ рашныхъ кодъ насъ возмущеній, два моя сына, коя я паче моего живота любимъ, Вамъ особишо препоручемъ. Младишій, ошъ благія будущи, коіомъ се красу, нрави ласкамъ себи, да Вамъ ни на какову сягошу быти нешъеду, ако е инди и какова кадъ-годъ препорука кодъ Васъ шпо важила, а познаше су ми заисто многе кодъ Васъ шакове — весма Васъ молимъ, да ову мою за важнѣйшу пріимите. Имайте ихъ у мѣсто своихъ: сошимъ шъеше ме воиспинну толико обвезаши, да во вѣки нешъу умеша доволно Вамъ возблагодарити. Здравствуйте, я есмь

Мнѣ благонакл.; Господина

У Н. Саду.

*Обвезаннѣйшій*

Н. Н.

## 4.

Отацъ кошье, да дозна обхожденіе и науку Сына своего.

*Драгій мой пріятелю!*

**Д**авно вещь я никаковаго ошъ Васъ писма не имамъ, кое истина, за извѣспипимисе  
О мо-



3.

Parens commendat duos filios suos Amico.

*Fautor plurimum observande!*

**O**b tumultus bellicos duos Tibi filios meos mea mihi cariores vita majorem in modum commendarim. Adolescentes ex optimis, quibus ornati sunt, moribus, Tibi, ut spero, minime graves. Si ulla apud Te commendatio valuit, quarum scio multas apud Te valuisse; haec ut valeat, etiam atque etiam rogo. Illos igitur in Tuis habe. Immensum quiddam, et infinitum erit, quod Tibi debebo. Vale.

Domini Fautoris

Neoplantae

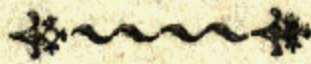
*Obligatissimus.*

4.

Pater perscrutatur in mores et doctrinam filii.

*Optime Amice!*

**D**iu jam est, quod ad me literarum nihil, quas tamen, si Tibi grave non erit, vehementer expecto.



о моему Сыну, ако ти пягопно нїе, нестерпѣливо ожидавамъ. Що за руководишеля има Г. Н. о кому сте ме у послѣднемъ Вашемъ писму извѣспили, тако ми е драго, да Вамъ исказати не бы умео; понеже нѣгову науку, и благу наравъ добро познаемъ. У надежди самъ дакле, да мой Сынъ междушимъ сваку должностъ доброга младишья исполнио еспъ, о чему я особито извѣщенъ быши желимъ. Я Вамъ нѣга и далше, да се о нѣму спараше, да га честно воспитаваше, колико е могушье, препоручуемъ. Ошеческомъ нѣга любовію предусрешивайте, съ коимъ шьете ме во вѣки обвезати, и вещь есамъ

Вамъ

у К.

*готовѣйшій ко услугамъ*

Н. Тр:

5.

Братъ се препоруче сестри за помирити га съ  
Ошцемъ.

*Любезнѣйша Сестра!*

Особиша моя къ теби любве наклонностъ, коіомъ самъ те свагда предусрешавао, по до повѣреніе у мени чини, да я у моіой нужди ово теби, паче свихъ прочихъ молебное Писмо сочинимъ. Ошеческое отъ мене  
всѣми



pecto de filio meo. Quod Praeceptorem habeat D. Baltuinum, cujus me in postremis tuis certiore[m] voluisti, tam gratum id mihi fuit, quam quod gratissimum; Illius enim doctrinam ac bonos mores probe scio. Spe igitur ducor, filium meum omnes interea boni Juvenis partes implesse; id quod praecipuum est, de quo certior fieri cupio. Illum Tibi porro et honeste alendum, et educandum pie, etiam atque etiam committo. Paterno eum adfectu proseguere; me propterea in perpetuum devinxis; immo jam sum

Tibi

Avenione, 3. Martii.

*paratissimus Servus.*

5.

Frater se commendat Sorori pro reconciliando  
Patre.

*Dilectissima Soror!*

Singularis, quo in Te semper ferebar, amoris adfectus tantam mihi confidentiam adtulit, ut in meis miseriis hasce ad Te prae ceteris exararem petitorias. Patris animum valde a me alienatum probe noveris. In eam igitur velim  
curam



вelmi удаленое сердце, добро познаешь, по-  
прудисе дакле молимъ те, да бы самъ се о-  
пешъ у милость негову што скоріе повра-  
тнѣ. Дай му управъ познаши, да су сва она,  
кая су се за многъ криво огласила, безъ сва-  
когъ основанія, измышлена, и коль далеко  
опъ истине; кое ако учинишь, као што и  
не сумнямъ, да тьешь учиниши; знай, да докле  
годъ живъ будемъ, у свако време, и съ чимъ  
годъ те узмогу помощи, хопъу быши твоей,  
ни у чемъ ти се опрешъ не буду, здрав-  
ствуй, и дѣлай за мене

Твога

У —

*ушробнѣйшегъ брата*

Н. Н.

6.

Сынъ проси отъ Ошца дозволеніе Школе оставити.

*Высоколочищаемый Гослодинъ Отацъ!*

Сва тьете ми блага овога свѣша дражайшій  
Родителю! сошимъ даши, ако ми Школе оста-  
виши дозволише. Слабога самъ поняшя, и  
едва што на памешъ научити могу. Хопя  
неусыпнымъ шрудомъ, и дѣломъ безъ отдох-  
венія насшоемъ, недоспашокъ (закосненіе)  
естества поправиши, и поболшаши желая;  
обаче всеу! бѣдный я мучимсе и безслав-  
ный у преддворію Мудрине (Мунерве) свагда  
прибывамъ. Мои ме соученицы оправаляю у  
Арка.



curam incumbas, ut ejus in gratiam denuo restituar brevi. Fac certum sit illi, quae sinistra de me fama sparserit, non nisi conficta, et abesse a veritate quam longissime. Quod si feceris, quemadmodum id facturam te nullus ambigo; me nullo unquam tempore opera, et consilio, quibuscunque in rebus potero, tibi defuturum scias. Vale, et pro me labora

Tuo

Augustae Vindelic. 7. Sept.

*integerrimo fratre*

N.

6.

Filius petit ex Patre Facultatem renuntiandi studiis.

*Honoratissime Domine Pater!*

**O**mnia a Te data mihi putabo, suavissime Parens! studiis si vale per Te dicere mihi licuerit. Tardo sum ingenio, et vix quicquam memoriter capiendo par. Etsi assidua industria improboque labore naturae tarditatem corrigere, et emendare cupiam; actum tamen ago miser, ac in Palladis vestibulo semper haereo inglorius. In Arcadium me ablegant Scholares mei,



Аркадію. Мерзу на мене и изсмѣваю, прези-  
ру, као будалу, блесана намергодьена, и као  
одногъ, кой плаче, што е се родіо на овый  
свѣтѣ; болѣ инди велимъ, кадѣ не могу ко-  
ваши, да се и не мерчимъ (опроститисе на-  
кахъ) но съ дозволеніемъ Вашимъ да идемъ  
на занашъ, макаръ найгоршій. За кое особи-  
шо Васъ молимъ Дражайшій Родителю! при-  
мите ову просьбу мою. Я тѣбу за такову о-  
печеску къ мени Вашу любовь во вѣки бла-  
годарити, и докле самъ годъ живѣ зваписе

Моего Дражайшегъ Родителя

У —

ловиннѣйшій Сынъ,

7.

Извиновеніе што писао нѣ,

Мнѣ Благонаклоннѣйшій!

Давно вѣшь и почесто было самъ у намѣ-  
ренію писати Вамъ што, іошѣ што више,  
дойши, и посѣпиши Васъ. Но закоснине бо-  
лесѣ моя, коя кадѣ што поврашисе, и  
шекъ што рекнемъ: Боже помози, а она ме-  
не опетъ у крешѣ! признаемъ, да е отъ  
самогъ Бога посѣщеніе, коимъ онъ свое ово-  
та свѣта на земли искушава — у чувство  
приводи — и ово воображавающѣи да рекнемъ,  
крила имъ подѣца, да небысу слѣпо, и рас-  
кошно лепѣли — у пороке падали. — Мо-  
рамъ инди сносиши, докле буде Божія воля,  
коя

mei, oderunt, irrident, contemnunt ut stolidum, morosum, et hominem tristissimae frontis. Juvat ergo studiis nuncium mittere, et Te volente, adplicare me opificio cuicumque, etiam abjectissimo. Ut ratam habeas meam voluntatem, optime Parens! etiam atque etiam rogo, pro paterno in me favore aeternas gratias acturus, qui nunquam non existam

Suavissimi Parentis

Basileae, 12. Augusti

*obsequentissimus Filius.*

7.

Excusatio seu purgatio de omissis literis, vel red-  
ditur ratio de intermissis literis.

*Fautor Summe!*

**D**iu, et saepe ad Te literas mittere in animo fuit, et etiam Tui salutandi causa venire. Sed tardavit morbus, qui per intervalla redit, et cum serio surrexisse me censeo, prosternit. Agnosco visitationes Dei paternas, quibus suos in hac mundi palaestra exercet, et ut imagine hac utar, pennas incidit, ne temere, et lascive evolent. Ferendae sunt igitur, donec ali-  
ter



коя да Васъ любезный мой отъ овогъ сохра-  
ни, и мене еданпупъ укрѣпи. Здравствуй  
есмь

миѢ Благонаклоннаго

У — —

опданнѣйшій.

8.

Отецъ похваляе писаніе Сына, и ободрява га, да  
добродѣтеленъ буде.

*Смне мой Любезный!*

**Т**ако е любкости полно швое писаніе, да  
се я о швоуму е науками успѣху ктому су-  
мняши не могу. Успѣвай дакле, и ако моей  
воли довлесотвориши хошьешь, потрудисе  
краснѣйша себи вѣжества собрати. Ако еще  
къ овимъ и добродѣтель союжавашь, коя ме-  
не наипаче побуждава, шо си оно учиню, кое  
се отъ одногъ чеснѣйшегъ младишья изыски-  
вати можешъ. Понеже какогодъ злапо драго-  
цѣннымъ каменемъ се уважава, тако се на-  
уке добродѣтелию. Ову слѣдуй, и здрав-  
ствуй! Више бы ти писао, да самъ време  
имао

Твой

У — —

полечителенъ Родитель.

ter visum Superis, qui Te, Amice! conser-  
vent, et me tandem aliquando firment. Vale

Fautoris mei

Berolini, 9. Januarii

*Devinctissimus.*

8.

Pater dilaudat literas filii, eumque animat ad stu-  
dium virtutis.

*Fili dilectissime!*

**I**ta leporis plenae sunt tuae Literae, ut de tuo  
in studiis progressu amplius dubitare nequeam.  
Perge modo; et si me audis, ad optimas ar-  
tes pleno gradu contende. Quodsi virtutem ad-  
jungas, quae sola me afficit, omnes optimi Ju-  
venis numeros implesti. Ut enim auro a gem-  
ma suus honos, ita studiis ab virtute. Hanc  
sectare, et vale. Longior eram, nisi avocarer.

Tui

Bononiae, 13. Octobr.

*solicitus Parens.*



## 9.

Пріятель соболѣзнуе о пріятелю болномѣ.

*Дражайшій Пріятелю!*

**И**звѣстіе о неповолномѣ твоємѣ здравію тако ме е смутило, као да ме е громѣ ударію. Данась обаче есамъ се мало повратію, кадѣ самъ разумео, да тѣ лѣкарна средства у прежднее твое здравіе приводе. Желимѣ отѣ Бога, да шокмо лѣкари у своими дѣлы слѣпо не поступаю, и надежде се свое, коя ихѣ често превари, не лише. Обаче я се уздамѣ, да тѣе теби болѣ быши, и да тѣе ти се скоро здравіе повратиши: кое теби изѣцѣле душе мое желимѣ; настой само да оздравишь. Есмь

У — —

*Понизнѣйшій Слуга.*

Н. Н.

## 10.

Ученикѣ печется благодѣшело снабдѣніе достати.

*Благоразумный Гослодине!*

**Я**самъ разумео, да благодѣшело снабдѣніе, кое е изѣ пріятелства вещь за мене опредѣлено, при Ваши се руку находи; и будущи да я мене скоро наукамѣ посвящиши намѣбравамѣ,

## 9.

Amicus condolet Amico infirmo.

*Amicorum amicissime!*

**N**uncijs sinistrae valetudinis Tuae attonitum ita me reddidit, ac si ictu aliquo fulminis essem percussus. Hodie tamen spiritum resumsi aliquantulum, dum valetudinem Medicorum iudicio intra breve tempus postliminio reducendam audii. Faxit Deus, ut ne caecutiant hii Medici, quos spe saepe sua delusos videre est, dum id putant minime. Sed faustiora in Te ominor, quem ex integro pristinae brevi restituendum spero sanitati, quam Tibi ex animo precor. Da operam, ut convalescas.

Amici mei

Brigantii, 8. Maji.

*obsequiosissimus Servus.*

## 10.

Studiosus sollicitat pro obtinendo stipendio.

*Viri consultissimi!*

**F**ama ad aures detulit meas, Stipendium, pro mea olim cognatione fundatum, in vestras iterum manus cecidisse liberum. Ad studia proxi-

B

me





вамъ, безъ сумнѣ надасе, да Вы шаковое  
ни одному отъ моихъ брашій, него мени,  
кои самъ годинами спарій, содержать будеше.  
Я шьу до нѣколико дана дойши, и лично Васъ  
молиши. Кои между шимъ съ должнымъ по-  
читаніемъ и покорностію остаемъ

Господіямъ моимъ благоувѣпливымъ  
Въ Карловцѣ —

понижѣйшій Слуга  
Н. Н.

11.

Пріятель ништа ново писати не има.

*Пріятелю мой!*

**М**ного се коешпа овде говори, извѣстно  
пакъ ништа, како годъ и време до заупра  
промена. Ново, о коемуси се шы извѣстныи  
желію, не има засадъ ништа. Ако што из-  
вѣстно буде, хоѣю ши таки явиши. Здрав-  
ствуй.

Твой

У Земуну —

наклонѣйшій Пріятель.

12.

Сказуютсе новине.

*Дражайшій Господине!*

**Н**овине отъ мене увекъ чупи желите, по-  
винуемсе дакле ево Вашей воли. Бендеръ,  
у коемъ су се Турцы шолко упорни показы-  
вали,



me animum accomodaturus, nullus dubito, quin idem ulli fratrum, quam mihi, qui reliquos annis supero, sitis reservaturi. Paucos intra dies vobis supplex ero coram; qui interim debita in vos observantia, et submissione maneo.

Virorum Consultissimorum  
Carlovizii.

*humillimus Servus.*

11.

Amicus nihil novi, quod scribat, habet.

*Amice!*

**M**ultum hic sermonis; certi tantum, quantum de coeli facie in crastinum. Novi, de quo certior fieri cupiebas, habetur certi modo nihil. Si quid erit certi, faciam Te statim certiore. Vale.

Amici

Semlini, 5. Martii.

*promptissimus.*

12.

Narrantur nova.

*Domine mi plurimum colende!*

**N**ova identidem a me scire cupis; obsequor voluntati Tuae. Bender, quam Turcae crepabant

B 2

bant



вали, есу га Русси, п: е: Вождь Панинъ си-  
ломъ освоіо. Опъ овыхъ више се опъ пепъ  
тысящъ мужей не захшева. — Мы се опъ Не-  
пріятеля са сви спрана затворамо — Вале-  
рій любезный Вашъ Другъ опетъ се у до-  
бромъ находи здравію; кое и Вамъ желимъ сва-  
гда ненарушимо.

Вашъ

У — —

*на сва готовѣйшій*

Н. Н.

13.

Тужбе о своей, и другога судьбины.

*Искреннѣйшій Пріятелю!*

**К**аковомъ самъ я шежкомъ, у шѣсными ово-  
га време не обспояшелсшвы, бѣдомъ пронутъ,  
Вамъ е познашо. Къ овой шуги приложисе  
и нова, кою я Вамъ, любезнѣишему моему  
пріятелю, као нещасіе мое, опкрывамъ. За-  
испо я у мои дѣлы ниши знамъ како шьу  
се помощи, ни како себе совѣшовапи. Опъ  
Васъ зависи, да Вы разсудите о бѣди моей,  
како найболѣ знате. Есмь

Вашъ

У — —

*Искреннѣйшій*

Н. Н.

bant tam stolide, Duce Panino a Russis vi expugnata est. De his non ultra quinque Virorum millia desiderantur. Nos ab hoste quaquaversus includimur. Valerius, familiaris tuus intimus, integra est iterum valetudine; quam Tibi precor semper inconcussam.

Domini colendi

Dantisci, 1. Junii.

*ad nutum promptius.*

13.

Querimonia de suo et alterius fato.

*Selectissime Amicorum!*

Quam gravi ex temporis hujus miseriis sim dolore adfectus, non ignoras. Huic novus accessit dolor Tibi familiarissimo meo sinistro ex casu debitus. Omnino de rebus meis, nec quid consilii capiam, nec quid faciam, scio. Ad Te attinet, ut miserrimis in rebus, quod minime miserum putabis, id facias. Vale.

Selectissimi Amici

Bruxellis, 1. Julii.

*Amicorum infimus.*



14.

Пріятель пріятеля укорава.

*Дражайшій Пріятелю!*

**Ц**ѣле седмице време ветъ пропече, у комъ се я надахъ писмо отъ Васъ пріимши, и ништа! Гди се задержавашаково? быши тѣе ми оно (вѣру Вамъ задаемъ) заисто отъ величайше, кою я съ Вами имамъ, пошребе. Едно естѣ, кому одолѣши не могу, и кое е мене, кядѣ самъ чуо, на велику шугу было. Сирѣчь да спе Вы са свимъ Валеріевъ. Тако ми е данасъ за Васъ отъ Філоша, кога спе Вы юче частили, шугнуто (на ухо лагано казано) што е то! зарѣ е Вамъ непознато, колько е другимъ вредило? Отъ нѣгове е спране вредъ быо. Промыслитесе и разсудите добро, пакъ тѣе Вамъ самъ разумъ казати, да тѣе за Васъ болѣ быши, мене се свагда придерживаши. Здравствуй. Есмь

Моего пріятеля

У Вуковару

*Отданнѣйшій,*

І. Угл.

15.

Пріятель нуди Пріятеля, да му дойде.

*Любезнѣйшій Господине!*

**И**звиновеніе Ваше, кое ми у писму чините о Вашему къ намъ пришествію, само за шо пріи-



14.

Amicus Amicum carpit.

*Amicorum jucundissime!*

**T**otius hebdomadae spatium abiit, ex quo mihi fuit spes literarum, quas Tu ad me. Ubi haerent? Erunt mihi illae (fidem oppignoro) certe maximi ex summa, quae mihi tecum est, necessitudine. Unum est, cui satis haut sum; quodque mihi, quum inaudieram; summo fuit dolori, totum Te Valerii esse. Sic hodie de Te mihi in aurem Philotas, quem heri tam laute habuisti. Quid! Tu ignoras, quanto aliis damno fuerit, illius ex parte fuisse? haec animo volvas, revolvasque, et erit, ut pro prudentia tua mecum semper sis facturus. Vale.

Amici jucundissimi

Vukovarini, 1. Augusti.

*affectuosissimus.*

15.

Amicus urget adventum Amici,

*Amantissime Domine!*

**E**xcusationem tuam, qua mecum per literas uteris, de tuo ad nos adventu, eatenus admitto,



пріймамъ, што сте доброга къ мени сердца. Хоѣю обаче, и захшевамъ отъ Васъ, да опбацивши сва препяшсшвія, скорѣйше у Ліонъ дойдете. Понеже, какове е важности и мое и Ваше дѣло, видитишьете кадъ дойдете. Они бо, кое смо мы намъ' паче прочихъ вѣрне быши думали (мыслили) Васъ сада колико вѣшьма осуждаваю, а мени навѣшную (копаю яму, раду о моей погибели) коихъ злоухищреніе, ако зарано не предупредите, хошьеду се у дѣйствіе превести, хошьеду Совѣтѣ новцы подмазати, пакъ смо онда пропали. Я Васъ инди што скоріе очекуемъ: виле су дошле къ очима. Здравствуйте. Есмь

Любезнѣйшему Господину

У — —

*ошданнѣйшій Пріятель,*  
Н. Н.

16.

Укоравасе Познанникъ, кои е войникомъ постао.

*Несмысленный Пріяне!*

**К**ога си совѣтѣ послушао, да себе у воинство подпишешъ? сада се заисто каешъ, обаче всуе, и поздно. Бяше ти найпре очи опвориши, нишко о теби сада не сожалуе, за то, што ни отъ кога совѣтѣ потребовао ниси, а ѣю ти Отцу заисто писаши и молиши,  
да

to, ut Te bono in me animo esse plane existimem. Volo autem, et abs Te contendo etiam, ut rejectis omnibus impedimentis, quam celerissime Lugdunum venias. Nam quanti et mea et Tua intersit, Te venire, ignorare non potes, quum quos prae ceteris fidos arbitrabamur, Tibi maximopere adversentur, mihi que tendant insidias. Quorum machinationibus nisi in tempore obviam iveris, aperte Senatum pecunia oppugnabunt, et de nobis erit actum. Te igitur quam primum expecto. Periculum in mora est. Vale.

Domini Amantissimi

Carolostadii, 1. Septembr.

*Addictissimus.*

16.

Corripitur cognatus, miles factus.

*Improvide Cognate!*

Quo Consiliario, nomen tuum militiae inscribendum dedisti? Nunc quidem facti poenitentia duceris, sed fructu, quae caret. Exitum prius trutina ponderasse Te opportuisset. Nemo jam tui commiseratione tangitur, quod nullius consilio es usus. Patri quidem tuo per literas supplicem fiam, ne litri eum pro Te poeniteat; sed  
quo



да те искупи, но хопьу ли цшо учиниши  
мошьи, пошомъ тьешь искусиши. Здравствуй,  
и гледай за себе. Есмь

Твой  
У Осѣку

Искреннѣйшій  
П. П.

17.

Отацъ препоруче два своя Сына пріятелю.

*Дражайшій Пріятелю,*

*Доблій заступниче!*

**П**ремь да Ваша учтивость, и между нами  
кое имамо пріятелство, не даю ми ни сумня-  
шисе, да Вы мою препоруку еще у памети  
не содержаваше, но за шо опешъ любовь, и  
родителское мое попеченіе опоминю мене, два  
моя Сына паки Вамъ препоручиши. Я молимъ,  
да бысте ми о нима, како годь о своіой дѣцѣ  
прилѣжно бринулисе. Увѣрени будите, да  
Вамъ шуне (бадява) быши нешье; и да я  
докле годь узживимъ, хопьу се Вамъ неиска-  
зано благодаранъ признавати, здравствуйте.  
Есмь

Моему  
У Иригу

*дражайшему Пріятелю  
отданнѣйшій.*

quo effectu, experientia Tu disces. Vale et  
prospice Tibi.

Cognati mei

Essekini, 1 Octobr,

*sincerissimus.*

17.

Pater curam duorum filiorum suorum amico  
inculcat.

*Amice in paucis colende,*

*Patrone eximie!*

**E**t si pro tua in me observantia, proque nostra necessitudine non dubito, quin commendationem meam memoria teneas etiam nunc; tamen ut iterum, iterumque meos commendarem filios, cura et amor paternus suasit. Hos velim non secus ac tuos cures diligenter. Persuasum Tibi habe, id officii mihi a Te non gratis praestari. Immo, quamdiu mihi vitam largietur Deus, mille me nominibus obstrictum Tibi cense, Vale Tibi, mihi que.

Patroni Eximii

Iregini, 1. Novembris.

*deditissimus.*



## 18.

Благодарности шворусе за добро извѣстіе.

*Высокоблагородный Господине!*

**Ш**то сте ме абіе о пришествію Вашего брата извѣспили, оно сте ми учинили, што е мени дражайше на свѣшю. Я самъ опредѣлю съ нимъ у понедѣлякѣ разговорише, и о вещи велике важности посовѣшоваши. По неже онъ е еданъ мужъ, колико самъ я и писменно, и усшменно искушти могао, кой добро разсужденіе има, и великими науками украсенъ. Я како улчимъ време, дерзну шью нѣга на Вашему Добру поздравити, и сошимъ га дѣйствително увѣрити, да самъ я Вашъ

У Логошу

*Вселонизнѣйшій Слуга*

Н. Л.

## 19.

Назначеніе новинъ, вещей ни опкудъ назначенныхъ, захтевасе.

*Драгій Господине!*

**П**рїиміо самъ Ваше писмо доспа повелико, изъ коего іошпъ оно, што самъ я желіо, разумѣши нисамъ могао. Но разумѣосамъ оно, о чему се ни сумняо нисамъ. Како пакъ сносите бѣде, у коима се садъ находите, нисамъ разумѣо, кое самъ желіо знаши. Коль Бра-  
га



18.

Gratiae aguntur pro bono Nuntio.

*Praenobilis Domine!*

**Q**uod celeriter me fecisti de Fratris Tui adventu certiore, fecisti mihi pergratum. Constitui cum eo die Lunae colloqui, et de magnis rebus momenti consilium habere. Nam mihi et scriptum, et nuntiatum est, virum illum esse prompti iudicii, ac omnibus optimis artibus ornatum. Tempore dato facultatem complectar, Te in praedio tuo coram salutandi. Sic erit, ut de mea in Te voluntate argumentum Tibi praebeam, quod sim

Praenobilis Domini

Lugossini, 1. Decembr.

*Servus demississimus.*

19.

Novorum notitia, non rerum aliunde notarum, desideratur.

*Optime Domine!*

**A**ccepi Tuas satis longiusculas, quibus tamen id, quod scire cupiebam, cognoscere non potui. Cognovi autem id, de quo mihi dubium non fuit. Quam fortiter ferres praesentes miseriae,



ша моего любите, лагко самъ провидіо; но то ми е и шако познашо изъ самага оног' Вашег', кое между собомъ имате, пріятелства. Будетлисе што ново случиши, извѣстите ме и о тому обширно и почесто; здравствуйте. Есмь

Вашъ

У Фушоку.

*Покорнѣйшій Слуга*

І. М.

20.

Извиновеніе за премолчаніе о сбывшимисе новинами.

*Любезнѣйшій Брате, Здравствуй!*

**И**зъ Вашего, скоро мени прислапаго, писма извѣстимсе, да сше ради што ново оповудѣ разумѣши; обаче долгаго пуша ради извѣстно штогодь како Вы пишете, изъ гласоносныхъ (писама) едва имати можемо: Но молимъ, опросите ми любезный мой Брате! видите какво е сада и време, у коему извѣстніе што писати, нїе совѣшно, ниши безопасно. Само шо являмъ Вамъ, кое е и Вамъ вещь познашо, да мы отъ непріятеля сасви страна бывамо обколѣни. Здравствуйте. Есмь

Вашъ

У Трієспу.

*Вѣрный и единоутробный Братъ.*

Н. О.



rias, non intellexi, quod sciendi eram cupidus. Quam Fratrem meum amares, facile perspexi; sed hoc scieram, certus ex intima, qua juncti estis, necessitudine. Quod novi acciderit, facies posthac, ut sciam, idque facies pluribus verbis et saepius. Vale.

Optimi Domini

Futakini, 20. Decembr.

*Servorum indignissimus.*

20.

Silentium de novis eventibus excusatur.

*Carissimo Germano salutem!*

**R**editae mihi proxime sunt abs Te literae, ex quibus certarum Te isthinc novellarum cupidum cognovi; cum sit longum iter, et certi, ut scribis, quidquam referri ex literis cursoriis vix possit. Sed velim ignoscas mihi, Frater! nunc quae sint tempora vides; de quibus apertius scribere nec consultum, nec tutum. Unum est, quod scribo, et quod Tu forte jam noveris, ab hoste nos quaquaversus includimur. Vale.

Carissimi Germani mei

Tergestini, 21. Januarii.

*Frater fide et sanguine  
junctus.*

Препоручесе Пріятель у Госте.

Бисокоблагородный Господине

дивный Меценъ (наукъ Рачителю)!

**Н**ікифоръ нашъ прелюбезный, кой се сада при мени находи, будуще Вакаціе (упразненіе) ако му време и дѣла допусте, намѣрава у Венецію на нѣколико седмицъ за почерпсипамо у опдохновенію своему, свѣжій и здравый онога поднебесія (кліма) воздухъ, за кое я га Вамъ препоручуемъ, и за нѣга молимъ. Учините му на руку при свакой прилики, да онъ узможе способность свою — колико е наученъ — показати. Онъ како у науки, тако и мусікійскомъ художеству многе превосходи. У свирѣль, и Кумвалъ (Цімбула) кадъ удара, сви некъ се предъ нимъ сакрію, (све за се бацы). Но при свему и на нѣга пада оно Орація изреченіе „У свима художествомъ знашнымъ Мусіканшомъ ова е погрѣшка, што се лагко намолиши не даю, да пѣваю, а кадъ сами волю имаю, не уму опъ шогъ да прешану. Ово примѣшише. Здравствуйше, нѣга паки Вамъ препоручуемъ, Есмь и бывый

В: благородному Господину.

У Темишвару

Мецени

Учтивѣйшій Слуга.

Н. Н.



21.

Commendatur amicus ad capiendam diversionem.

*Vir generosissime,*

*Summe Maecenas!*

**N**icetas pernecessarius noster, quem nunc mecum teneo, futuris vacationibus, si per tempus et negotia fieri poterit, Venetias cogitat, pro sua respiratione aliquot septimanas salubriori coeli temperie se recreatum liberius. Jam nunc eum Tibi commendo etiam, atque etiam. Temporibus, precor, insidiare, in quibus eruditionis suae specimen dare queat. In doctrina aequè excellit, atque in arte musica. Tibiis cantat scienter, et in cymbalo pulsando omnes post se relinquit. Tamen in eo etiam comprobatur illud Horatii: Omnibus arte praevalentibus Musicis hoc est vitium, ut nunquam animum inducant cantare rogati, injussi nunquam desistunt. Hoc Tibi notes, velim. Illum iterum commendo, et sum, qui fui

Nobilissimi Domini Maecenatis

Temesvarini, 20 Febr.

*devotissimus Servus.*



## 22.

Приносите благохотне услуге.

*Дражайшій Господине!*

**П**рїимившу ми писмо Ваше абїе Урошу оперчао самъ. Представїо самъ му оно, што Вы желїше, купно предао самъ му и писмо, кое сте ми послали, на прочїпанїе. Онъ е прошенїе Ваше прїимїо, и дашье, ако му послови дозволе, оно Вамъ учинїши колико данась обѣщаосе. Ако инди я Вамъ у чему нїбудь услугу мою указашї возмогу, признашї шьу за честь мою, указавше Вамъ шаковую. Здравствуйте, и препоручїте ме Вашымъ

моего Дражайшаго Господина

У Мипровици.

готовѣйшїй Слуга

Н. Н.

## 23.

Препорука ученика.

*Высоколочитаемый,*

*и Высокоученый Г. П. Профессоръ!*

**О**вый е писмодавецъ онай, кога самъ Вамъ ошномадъ особїто препоручїо, я га Вамъ и опешъ, колико е можно, препоручемъ, и молимъ, постарайтесе о нѣму онако, како што

сте

22.

Offeruntur prompta obsequia.

*Vir aestimatissime!*

**A**cepta epistola tua, statim ad Hugonem curri. Exposui, quid optares, et quam ad me dedisti epistolam, ipsi una adtuli legendam. Desiderio tuo subscripsit, ac si per occupationes liceat, illud perficere se velle vel hodie promisit. Si Tibi porro obsequii quidquam praestare valebo; honori mihi ducam, illo Te honorasse. Vale, et tuis me plurimum commenda.

Domini aestimatissimi

Mitrovitzae, 21 Martii.

*paratissimus.*

23.

Commendatitiae Studiosi.

*Admodum Reverende,**Ac Eximie D. P. Professor!*

**H**arum lator is est, quem Tibi nuper magnopere commendavi. Eum iterum commendo majore, quo possum, studio; et velim ita cures, ut mihi coram recepisti. At quid Tibi



сте мени се устменно обѣщали. Но и на што да я Вамъ онога препоручемъ, кога Вы и шако пазите? обаче знайте, да я иѣга не шокмо пазимъ, но и любимъ; и за шо мою чрезъ писмо препоруку повшоравамъ

Вашего

У Петроварадину

*высокодостоинства  
недостойный Слуга.*

Н. Н.

24.

Отецъ ободрава Сердце Сына своего къ наукамъ.

*Любезнѣйшій Сыне!*

**Ш**то я о теби чумъ, Сыне мой! да си шы склоненъ славне науке оставиши? Пази! тебе вара у шому швое легкомыслие, и шы се у себе не увѣруешь. Ты шреба да побѣдишь трудомъ у науками ешеспвенне оне шягоше. Не обарасе однимъ ударцемъ растъ, ниши спѣна опъ перваго у ню твозденымъ шаромъ ударенія срушисе на землю. Чесшо прилѣжна радня, и шрудъ неусыпный надополни у нами ешеспвенне ума нашего недоспашке. Истина, да се науки, за поспигнуши ю, изискуе и опъ природе добаръ разумъ; обаче колико е видиши данась славны мужева, кои друге превосходе, и кои су у почешку иште прешерпили шягоше, кое шы шерпишь? но за шо су вопливали, и надъ си-  
нѣмъ



commendem eum, quem ipse diligis? Tamen, ut scires illum non a me diligi solum, verum etiam amari; hanc ego commendationem per literas repetendam duxi. Vale.

Reverendi ac eximii Domini

Graecii, 15 Aprilis.

*Servus indignissimus.*

24.

Pater filii animum excitat ad studia.

*Fili peramande!*

Quid abs Te audio, Fili mi! Te abripi patiaris a laudabili studiorum instituto? Cave, transversum Te agat nimia Tui, ingeniique diffidentia. Superanda sunt in studiis reluctantis naturae taedia. Non uno ictu dejicitur quercus, nec vertit Aries primo impetu muros. Impiger saepe labor ingenium vicit, et naturam industria singularis. Fateor quidem ad doctrinam capessendam plurimum momenti naturam habere; at quot hodie videre est viros prae aliis magnos, quos non minus, quam Te haec prima vexarunt tyrocinia? Emergere tamen, et vastum illud literaturae pelagus improbo suo labore feliciter superarunt. Conandum itaque in hoc stadio semper, et quamdiu in hac Musarum Palaestra collocati, colluctandum perpetuo cum agnata nobis inscitia, et devorandum strenue



нѣмъ ономъ книжества морю щасливо побѣду одержали. Трудитисе дакле треба у шаковомъ спаню (мѣсту) свагда, и докле се годъ у огради Мусей находимо, боритисе не пресѣчно съ нашимъ врожденнымъ невѣжествомъ, и подѣши живо све шуге, кое се годъ намъ у тому подаю. Охопно дакле Сыне мой! ступай ногомъ, коіомъ си почео, ако бы си и као корняча шихо, као што се теби чини, пузію, само постояно успѣвай. Часто она, коя се шрудомъ и мукомъ уче, много се болѣ упамте. Здравствуй, и Отца Твоего благе совѣте усердно пріими, пакъ шбу ши быши, како што са свакимъ задоволствомъ и увекъ пребывамъ

швой

У — —

*Любезнѣйшій Отецъ*

П. У.

25.

Напоминаніе опчино къ Сыну у дне мясоясція.

*Плѣній Сына своего поздравля,*

Дни настаю сладчайшій Сыне! у коима су многіи младішьи невинностьъ свою шако повредили, да ю нигда више поправиши не могушъ. Овде е речъ о дны пированія (части у месоедье) гди многіи всуе мыслѣ, да имъ е дозволено опуздаписе, и у свему своей воли смѣло слѣдоваши. Будаласта Піянства (винопіе) бойцы (мейданжіе) и піянцы шримѣрни (кои

по



nue, quidquid molestiarum se offert in hoc cursu. Macte igitur mi Fili! et quo pede coepisti, perge, etsi testudineo, ut Tibi videtur; firmus tamen est. Saepe quae labore et molestia discuntur, firmitus longe adhaerescunt. Vale, et Patris tui pia monita libenter excipe. Sic enim erit, ut summa cum voluptate semper persistam

Tui

Genevae, 18 Maji.

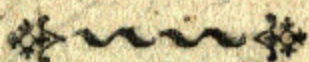
*amantissimus Pater.*

25.

Monitum paternum ad filium pro diebus Bacchanaliorum.

*Plinius Filio suo S. D.*

**D**ies imminent, suavissime Fili! quibus Juvenum bene multi innocentiae suae jacturam fecerunt damno irreparabili. De Bacchanaliorum diebus id dictum esto, ubi non pauci in omnem vitae licentiam effundi licitum sibi vane arbitrantur, stolidi Bacchi Athletae, et potiores Tricongii. Mearum igitur partium esse  
existi-



по три мѣре испію). Отъ мое инди спра-  
не судимъ Тебе отечески опоменути, да  
овыхъ дана невалялога се дружества горе не-  
го бѣсна пса, горе него змѣ гнушашь. Кадъ  
се другіи пїанству жертвую, и велике бока-  
ле, надпїяютьсе, на еданпуть искаплюю,  
шы предузми книге, и проводи животъ шихо,  
невинно, удаленъ отъ порока, у благонаравію,  
при доброй совѣсти, отъ кое ништо человѣку  
блаженіе быти не можетъ. Пріими Сыне мой  
любезный! совѣтъ овый за добро, и слѣдуй  
му почно; иначе-тьешь испасши изъ мое  
отеческе милости, кои тѣе те за непови-  
неніе швое, како дома дойдешь, казниши. Здрав-  
ствуй. Есмь

швой

У — —

*полечительный Родитель.*

26.

Привѣствіе военачалнику изъ рата дома щасливо  
возвращившемуся.

*Храбрый Герое,*

*мнѣ благонаклоннѣйшій!*

**Р**адость мою изразити, коя сердце мое о  
щасливому Вашему изъ рата возвращенію  
занима, сузе ми не допушаю. О! щаслива  
за мене явленія, коя ме извѣстише, да тыся-  
ща окрестъ Тебе, десять тысячъ одесную  
пала, Тебе же ни рука ніе се коснула. Што  
више сада я попотребуемъ, него да славомъ воз-  
несемъ



existimo, paterne Te monere, ut his quoque diebus pravorum Societatem cane pejus, et an-  
gue detesteris. Alii dum Baccho litant, et ad  
Dionysiaca certamina proruentes uno impetu  
capacissima educunt pocula; Tu Te libris in-  
volve, et vitam vive, ut alienam vitiis, ita omni-  
morum probitate condecoratam, et bona con-  
scientia, qua nihil homini beatius accidere po-  
test. Boni consule haec monita, mi Fili! et ea  
exsequere ad nutum. Si secus, favore excides  
paterno, inobedientiae mihi poenas daturus a  
Tuo domum reditu. Vale.

Tui

Oeniponti, 7 Junii.

*pro salute anxius genitor.*

26.

Gratulatio fit Belliduci ex bello feliciter reduci.

*Dux belli generose,*

*Fautor maxime!*

**C**ogitans expromere, quibus perfundar gau-  
diis, de felici tuo e bello reditu, lacrimis vix  
possum temperare. O optatissimum nuncium,  
quo certior sum factus, cecidisse a latere tuo  
mille, et decem millia a dextris tuis, ad Te  
autem non adpropinquasse. Quid mihi est su-  
per! quam summis laudibus efferre illum, cu-  
jus



несемъ онога, коего е мышца защитила, и  
сохранила Васъ моего Пріятеля, опъ коего я  
ниши любезнѣегъ, ниши икогъ на свѣту прї-  
ятнѣегъ имамъ. Я Вамъ благосиламъ судьбу  
Вашу, коя е Васъ изъ кровотоцащаго сраже-  
нїя у опечество возврашила, и со тысящу  
благожеланмы, како и до сада, остаемъ.

Вашъ

У Нешпину

*во вѣки неразлучный Слуга.*

І. Т.

27.

Обявленїе о предпрїятїю пуша.

*Сердцу моему любезнѣйшїй Прїателю!*

**О**во исто магновенїе ока пушь предузимамъ  
у Н — съ два моя Сына: иши тѣу посѣпи-  
ши и Ранка, зешу моему любезнѣйшегъ прїя-  
теля на нѣговомъ полскомъ добру, на кое  
ме е учпивѣйше позвао. Но и ты, ако ши  
време и дѣла допусте, дойди, кое тѣе ми  
особито драго быши. Не будемъ ли я опъ  
тебе то щастїе имао, пиши ми дакле абїе  
и почесто. За сада ши више писати, да  
бы самъ и хотѣо, не могу. Кони бо упре-  
гнуши: и кочїашъ шрубомъ еднако мене зако-  
сняющегъ опоминѣ. Здравствуй, Есмь  
швой

У Сусеку

*любезнѣйшїй Прїатель  
ко услугамъ.*

І. Т.



jus suffultus brachio conservatus mihi es amicus, quo neque carior, neque jucundior est quisquam. Tibi gratulor sortem, quae post pugnam cruentam reducem Te fecit in Patriam, et millena inter vota veteri consuetudine permaneo

Tibi

Regiomontii, 3 Julii.

*aeternum conjunctus Servus.*

27.

Notitia de instituendo itinere.

*Amicorum antesignane celeberrime!*

**H**oc temporis puncto iter faciam Argentoratū cum duobus filiis meis. Flavium genero meo familiarissimum, ibo salutatum in praedio suo, quo me invitavit humanissime. Tu quoque, si per tempus et per negotia licet, ad nos venias; tam gratum id erit mihi, quam quod maxime. Tui hic amplectendi cōpiam si non feceris, literas ad me mittas quantocyus, et crebriores solito. Nunc etsi vellem, pleniores scribere nequeo. Rhedae veredariae equi jam sunt submissi: Auriga morantem cornu iterum iterumque urget. Vale. Sum tuus

Amici celeberrimi

Landishuti, 27 Augusti.

*ad obsequia et signa promptus.*

28.



Писмо Сына ко Оцу.

*Сладчайшій Отецъ!*

**О** благополучномъ, како Вашемъ, шако и матери здравію као Сынъ радуемсе, и особито се веселимъ. За кое шеплѣйша Богу возносимъ Благодаренія, и просимъ отъ нѣга, да и къ шому обое Васъ живомъ невредимымъ, щасіемъ, и до глубочайше спароспи ненарушимымъ здравіемъ ущедрі. Отъ зимнѣе халине, кою самъ чрезъ посланника пріимію, не знамъ, шпо бы ми се дражше могло сбыши; понеже люшью съ нешто (мало) овде осетьамо зиму, него шпо у нашимъ спранамъ (предѣломъ) обычно быва; іошпѣ често и подужу. Я мене отъ мое спране Вамъ за Ваше о мене попеченіе обвезуемъ свагда благодарнимъ быши, и чрезвычайнымъ моимъ у науками прилѣжаніемъ, и благонравнымъ обхожденіемъ посшарашисе Вамъ освѣдочиси, да се нигда каяши нешьете, шпосте на мене прошили. Проче мене вручая и съ должнымъ къ Вамъ сыновнимъ благоговѣиспвомъ (честію) пребывамъ свагда

любезнѣйшихъ Родителей моихъ.

У Іллоку

*благодарнѣйшій Сынъ*

Д. В.

28.

Epistola filii ad Patrem.

*Suavissime Pater!*

**E**x prospera cum Tua, tum Matrís valetudine laetitiam capio, quae Filii est, voluptatemque summam. Gratias propterea Deo refero, quas debeo, maximas; eumque precor, ut posthac utrique vestrum vitam inoffensam, fortunam prosperam, et ad supremam senectutem valetudinem largiatur inconcussam. Veste hyberna, quam per Bajulum accepi, nihil mihi optatius accidere potuit; nam asperiores, aliquanto hic sentimus hyemem, quam nostris in regionibus solita est, immo saepe multo serotinam. Meorum igitur partium est, benevolum in me animum grato animo amplecti, et egregia mea industria, morumque probitate sic partibus meis defungi, ut nulla unquam vos poenitudo subeat sumptuum, quos mea causa tolerastis. Me porro vobis commendo, et debita in vos observantia perennes

Suavissimorum Parentum

Lipsiae, 4 Martii.

*Filius gratissimus*

N. N.



29.

Позывательное у ловѣ.

*Добрый мой Господине соучениче!*

**З**аутра у ловѣ идемо, ако волю на ловѣ имашь, зѣло рано дойди намѣ; по закуску абѣе путь у шуму предузети пьемъ. Навуцы опанке добре, да лагкше (способнѣе) чрезѣ баре и рিশове ходити можешь. Здравствуй

Доброгѣ моего Господина Соученика  
У Фушоку

*готовѣйшій.*  
Н. Н.

30.

Радваніе о оздравленію пріятеля.

*Высокоученый Господине Пріятелю!*

**Д**ражайше Ваше писмо на мене я самѣ съ великимѣ задоволеніемѣ чипаю. У бриги самѣ весьма быо о Вашему здравію, кадѣ самѣ чуо, да сше Вы у врупьичину пали. Сада сше ме сваке бриге освободили писмомѣ Вашимѣ, изѣ коего разумѣвамѣ, да се добро находите. То я Вамѣ сердечно желимѣ и есмѣ бывшій всегда

Вашѣ

У — —

*Благожелатель*  
Н. Н.

29.

Invitatoriae ad venationem.

*Optime Domine Condiscipule!*

**C**ras venatum proficiscimur. Venandi cupido si Te stimulat, ad nos veni summo mane. A jentaculo actutum viam ad sylvam metiemur. Ocreis Te velim induas bene sartis, quo commodius per ulvas, et paludes incedere queas. Vale.

Optimi Domini Condiscipuli

Leodii, 15 Octobris.

*paratissimus.*

30.

Gaudium de reconvalescentia amici.

*Doctissime Domine Cognate!*

**L**iterae ad me tuae gratae mihi acciderunt, immo gratissimae. Sollicitus eram de tua valetudine mirum in modum, quod audieram Te ex febris acuta decumbere. Nunc omni me sollicitudine liberasti literis tuis, quae Te belle habere referunt. Id, quod ex animo Tibi precor, et sum, qui fui

Tui

Lugduni, 17 Novembris.

*cupidissimus.*



## 31.

Располагесе начинѢ помощи болному.

*Любезный брате!*

**К**ако самъ се о теби извѣстїю, да си у грозницу пао, шаки самъ у мысли быо Регїналда теби послаши, у кому самъ я сву мою надежду, дашь те прилѣжно лѣчїи, имао: поне онѢ е еданѢ учпивѣишїй, и намѢ любезнѣишїй мужѢ. Но текѢ шпосамъ ово писао, печенїе крови нѣга удари, и онѢ сада живи между страхомѢ и надеждомѢ. Я шьу теби сада умѣсто нѣга Г. Н. послаши, кои такодьерѢ еспѢ учпивый мужѢ, и колико самъ га познао, онѢ тебе пази: коего задержи, докле ти е годѢ отѢ потребе. Оздрави шпо скорїе и есмѢ

твой братѢ

У Руми

*у взаимной любви*

Н. Н.

## 32.

Просба о даянїю на С. Нїколая.

*Сладчайшїй Господине Родителю!*

**О**но, шпо бы самъ у присутствїю чинїю, шпо сада у отсутствїю захтевамѢ: сирѣчь да ме обдарите на С. Нїколая. ОпоминѢмсе, да се я сваке године шаковомѢ благодарнїй



31.

Disponitur modus succurrendi infirmo.

*Marcellus Fratri suo S. P. D.*

*Dilecte Frater!*

**E**x quo Te in febrim incidisse certior sum factus, in animo mihi erat Reginaldum ad Te mittere, quod omnem spem Tui diligenter curandi in eo habui: nihil enim illo potest fieri humanius, nihil nostri amantius. Sed, quum haec scribebam, apoplexia tactus, vitam nunc vivit spem inter et metum. In ejus locum D. Hamber substituam, quod nec is inhumanus est, et Te visus est mihi diligere. Quo utere, quamdiu Tibi erit opus. Brevi convalesce.

Dilecti

Manhemii, 14 Decembris.

*Germanus reciproco  
amore addictus.*

32.

Annua divi Nicolai sportula petitur.

*Suavissime Domine Parens!*

**Q**uod malle praesens, id modo absens in-  
quiro. Sportulam nempe annuam Divi Nicolai.  
Memini, me omnibus retro annis felici, hoc be-  
neficiorum rore adpersum, idcirco hoc quoque

D

anno



ній росомъ квасимъ (сваке сте ме године об-  
дарили) за то и ове године желимъ, да ми Не-  
бо у шому милоспиво буде, наипаче шшо я  
сада у науками успѣхъ великій чинимъ. За-  
што саданѣг' моег' весма доброг' газду у об-  
яшїя моя, и кѣ персима герлимъ. Трудитишъу-  
се освѣдочити му, да се нигда не буде каяти,  
шшо е мене пазїо. **В**ъ прочемъ я самъ  
здравъ, и быши пьу їощь болїй, кадъ мой  
дражайшїй газда дойде. Здравствуйте, и бла-  
говолите о сущемъ

Вамъ

У — —

*Сладчайшїй Отецъ,  
ловиннѣйшемъ Сыну*

Н. Н.

33.

Благодаренїе за прислапогъ списателя Годо,  
кои се похваляе.

*Дражайшїй Господине,*

*Любве достойный прїателю!*

**Н**ишпа ми се, Любезный мой! нїе шако у-  
годно игда случило, како Вашъ даръ. Давно  
вешь я Года Списателя читати желимъ; су-  
ща исторїковъ нашего вѣка заисто перва,  
како у машерїи, шако и у сладкому слогу:  
нѣгово е дѣло изрядно, и содержава силу важ-  
ныхъ вещей; кое онъ безъ свакогъ пристра-  
стїя пише, но и опешъ строга крупїзира.

Слогъ



anno Coelum mihi peramicum velim, eo magis, quod magno ad literas incumbam progressu. Certe optatissimum hunc hospitem ambabus ulnis amplectar, et effuso sinu. Operam insuper dabo, ut eum clientis sui memorem fuisse, nunquam poeniteat. Caetera valeo, et valebo amplius, quum gratissimus hospes advenerit. Vale, et fave. Sum Tibi

Suavissime Parens

Trajecti, 25 Januarii.

*obsequiosissimus Filius*

N. N.

33.

Redduntur gratiae pro authore Godeau, laudatur is author.

*Domine Cognate in paucis colende!*

**M**unere tuo nihil mihi optatius accidere potuit, cognate omnium amicissime! Jam diu est, quo Godaeum et videre et legere gestio. Historicorum nostri saeculi facile principem cum ab argumento, tum a stylo. Argumentum in eo grave, et multa praeclara comprehendens, eaque seposito partium studio, cum crysi tamen sobria. Stylus facilis, purus, succinctus, sine

D 2

ver-





Слогъ му е лакъвъ, чистъ, лѣпо союженъ, безъ пространнословія глаголовъ; слогъ у крашко многа содержащій, припомъ смысленъ и у сопряженію живости полнъ: тако да ако се и шко иный за списателя признаши можешъ, да е рожденъ за то, то е овый заиспо.

Я за любовь Вашу къ мени, коіомъ сте Вы мое у книжеству началоположеніе умножити овимъ краснымъ даромъ соизволѣли, благодарнымъ сердцемъ герлимъ Васъ, и цѣлуя оспаемъ

Вашъ

у Пожуну

*Благодарнѣйшій*

Н. Н.

34.

Молише еданъ, да му се пошлѣ часоуказъ (самъ е Турски) на опредѣлено мѣсто.

*Достойно почищаемый пріятелю!*

**О**вый истый, коише Вамъ писмо отъ мене предати; иде у Віенну, онъ шъ Васъ молиши, да часоуказъ, кои онъ при себи има, по Вашему посланнику у Регенсбургъ пошлѣше, и наложите каковому отъ Вашихъ, кои се онде находе, да га пошлю у Спраубингъ Градоначалнику Бигнапеллу. Сошымъ шъше

ми



verborum ambitu ; multa paucis complectens ;  
sententiosus item, sanguinisque plenus et ner-  
vorum ; adeo, ut si quis alius, certe hic scrip-  
tor ad historiam a natura factus censi de-  
beat. Amorem erga me tuum, quo suppellec-  
tilem meam literariam auctam esse voluisti,  
hac splendida donatione, grato animo amplec-  
tor, et Te exosculor. Vale.

Domini Cognati

Mersburgi, 28 Februarii.

*gratissimus.*

54.

Petitur transmissio Horologii ad locum destinatum.

*Amice perquam honorande !*

**P**roficiscitur Viennam is, cui has ad Te lite-  
ras dedi, abs Te petiturus, ut horologium,  
quod secum gestat, per tuum tabellarium per-  
ferri mandes Ratisbonam : desque negotium  
alicui tuorum, qui ibi morantur, ut illud mit-  
tat Straubingam Bignatello Consuli reddendum.

Erit



ми особисту любовь показати. Здравствуйте,  
Есмь

мнѢ почитаемомѢ пріятелю  
у Руми.

*Благохотнѣйшій.*

Н. Н.

### 35.

Восклищаніе о щасливому друга возвращеніи.

*Знатный и высокоученый Господине!*

**Н**и одно Ваше письмо мени любезнѣе нѣ было, како ово послѣдне, коимѢ сте ме о Вашему дома пришествію извѣстили. Понеже есмь ВасѢ, вѣруйте ми, не само мы, но сви жельно ожидавали. Толико су велике Ваше кодѢ свію насѢ заслуге, да намѢ Ваше опусствіе шежко пада; а наипаче у време ово рашно, кадѢ мы, ако смо игда, шо понзавише сада Вашу кѢ намѢ благонаклонность и важность пошребуемо. Постарайтесе инди, благовременно дойти помысливше на свое благостояніе, и наше щастіе. Здравствуйте.  
Есмь

моему Знатному и Высокоученному Господину

*Искренный пріятель*

Н. Н.

Erit id et mihi abs Te gratum, quam quod gratissimum. Vale.

Amici honorandi

Roumae.

*attentissimus.*

35.

Exultatio de felici reditu amici.

*Amplissime, ac Consultissime Domine!*

**N**ullae mihi tuae literae suaviores his postremis, quae me de tuo domum adventu fecerunt certiozem. Veniebas enim, mihi crede, expectatus, neque nobis solum, sed prorsus omnibus. Tanta est magnitudo tuorum erga omnes meritorum, ut tui absentiam non nisi aegre feramus, praesertim tempore hoc bellicoso, quo, si alias unquam, tua nobis benevolentia et auctoritate maxime est opus. Consule jam temporibus, et incolumitati tuae, sed et fortunis nostris. Vale.

Amplissimi et Consultissimi Domini

Leopoli, 19 Martii.

*amicissimus.*



## 36.

Радость о здоровію пріятеля!

*Любезный мой Савво!*

**У**лучихъ прилику чрезъ одногъ, кой изъ  
Гудина къ Вамъ полази, любезный мой! пи-  
саши Вамъ, съ коимъ я отъ толико вещь  
година никакова саспанка, никакова разгово-  
ра имао нисамъ; желимъ само, дасте здравъ,  
како што самъ и самъ. Прежде две године  
еще писано ми е за Васъ, дасте у Швайцёр-  
ской весма болеспни были, потомъ дасте до-  
нешени у Конспанцію, гдѣ се по нѣколико да-  
на упокоише, кое е мене весма смушило. Но  
отъ ономадъ, кадасамъ се отъ Іоанна, съ коимъ  
се Вы пріятелски обходите, и коисе, пущу-  
ющи, къ мени свраши, о Вашему здоровію  
и благоспоянню извѣстію, изъ величайше мое  
печали на величайшу дойдемъ радость. Богъ  
милоспивый, кой е шугу мою опузео, некъ  
даруе Вамъ здоровіе, кое и самъ себи желимъ  
и кой, докле самъ живъ, са свакимъ почи-  
ніемъ прибывамъ

Вашъ

*добрый Слуга.*

Н. Н.

## 36.

Gaudium de incolumitate Amici.

*Mi Gervasi!*

**B**alduino ad vos abeunte, jure mihi amplec-  
tenda occasio fuit, mi Gervasi! compellendi  
Tui, cujus consuetudine, et sermone careo mul-  
tis abhinc annis. Si adhuc vales, bene est; E-  
go quidem valeo. Biennio ante fuerat ad me  
scriptum, Te contracto in Helvetia morbo gra-  
viter decubuisse, delatum dein Constantiam,  
post aliquantum temporis diem extremum obiis-  
se, quae res animum valde perturbabat. Sed  
nuper a Joanne, quocum Tibi familiaris usus  
est, et qui ad me in itinere divertebat, de tua  
salute et incolumitate certior factus, ex summo  
dolo ad summam laetitiam traductus sum.  
Deus, qui mihi moerorem abstersit, Tibi por-  
ro det salutem et mihi peroptatam. Qui, quo-  
ad vixero, omni in Te observantia persisto

Tuus

Monachii, 20 Aprilis.

*Servus optimus.*



## 37.

Угодность о Сожаленію пріятеля.

*Достойнопочитаемый Пріятелю!*

**В**аше привѣствіе, хотя мени учшивѣше, кое е отъ искренна сердца; но еще ово е мени много пріятелие и миліе, што самъ Васѣ у великой моіой пошреби благожелателнѣйшегѣ быти искусію, продолжите Вашу любовь къ мени, а я тѣусе шрудити Ваше къ мени услуге дѣйствіемѣ наградити, како шасте къ шому получимѣ. Здравствуйте добро. Есмь моего

Высокопочитаемого пріятеля

*вѣрнѣйшій*

Н. Н.

## 38.

Объявленіе о смерти нѣкогого.

*Сладчайшій Радославе!*

**П**ремѣ да ми е познашо, да я Вамѣ нешѣу радостну принести вѣсть; обаче должность отъ мене изыскуе, Васѣ, како што есть, о вещи извѣстна учинити. Ючерѣ, около 10. часовѣ ноши Іоанна, доброгѣ Вашегѣ брата, и избраннога младшѣа моего любезнѣйшегѣ даже отъ цвѣшуще мое младости, изгубисмо!

— Зла



37.

Complacentia de compassione Amici.

*Amice honoratissimé!*

**G**ratulatio Tua, etsi est mihi probatissima, quod ab optimo sit animo; tamen hoc mihi multo jucundius est, et gratius, quod in summa mea rerum egestate Te cupidissimum mei cognovi. Perge me amare, Amice! Ego officium, quod mihi tribuisti, re Tibi praestabo, meliorem fortunam nactus. Iterum, iterumque vale.

Amici mei honoratissimi

Mediolani, 27 Maji.

*familiarissimus.*

38.

Notitia de obitu cujusdam.

*Mi suavissime Radoslave!*

**E**t si scio, non jucundissimum nuncium me vobis allaturum; tamen quoniam id officii mei ratio exigit, visum est mihi faciendum, quoquo modo res se habeat, vos certiores facere. Hæri circiter hora decima noctis Ottonem fratrem tuum optimum, lectissimumque adolescentem, et mei amantissimum in primo juventutis suae  
limi-



— Зла грозница нѣга отъ нѣколико седмицѣ похиши; коя мусе у послѣдне дне шакова появи, да и сви, кое самъ призвао, лѣкари са своимъ искусствомъ помощи му нису могли. Погребѣ нѣговѣ довольно изряданѣ учинио самъ у присутствію сродниковѣ, пріятелей, и съ провожденіемъ моихъ, весьма приспоинѣ было е. Мѣсто за погребстига изыщемъ отъ священниковѣ при церкви, кое прежде ни кому дозволявали нису. Потомъ сва она, коя должность наша изыскуе, есмо му шворили; священный Клерѣ, како што смо захшевали, учини свое. Здравствуйте, и не падайте у печаль: я есмь сладчайшій мой Радославе!

Твой

у —

*Охотнѣйшій*

Н. Н.

39.

Похвала Наставнику отъ двоихъ Сынѣ.

*Дражайшій Господине Отацѣ!*

**Н**аставника нашегѣ, комуште насѣ вручили, са свакомѣ любовію предусрепавамо, и чествуемо. Онѣ е еданѣ челѣвѣколюбивый, еданѣ честнѣйшій мужѣ. Онѣ насѣ за удивленіе прилѣжно учи, и при шомѣ отечески любви. И у прочима мысмо заиста задоволи. Положеніе мѣста, пріятность предѣла, оби-



liminae amisimus. Febris eum maligna corripuit paucis abhinc septimanis; quae ultimis diebus ita invaluit, ut etiam omnes, quos coegi Medicos, suo consilio nihil valerent contra. Funus ei satis amplum faciendum curavi, Propinquorum, Amicorum praesentia, meorumque famulatu splendide comitatum. Locum sepulturae intra Ecclesiam impetravi a Canonicis; quod antea nemini concesserant. Justis persolutis omnia, quae nostri officii fuerunt, ei praestitimus, et a Clero, quae sacra sunt, praestari curavimus. Tu vale, et ne subtristis incede.

Suavissimi mei Radoslevi

Moguntiae, 6 Junii.

*studiosissimus.*

39.

Laus Moderatori a duobus filiis data.

*Honoratissime Domine Pater!*

**M**oderatorem, cui nos instruendo tradidisti, omni amore amplectimur, et veneramus. Vir est, quo nihil humanius, nihil sanctius. Eruдимur cum mira ipsius diligentia, tum amore prope paterno. Reliqua etiam omnia satis exsententia. Loci situs, amaenitas regionis, hospicium, et quae sunt alia ejusmodi, nobis arident,



обиталище, и сва проча есу, коя насъ веселе  
 тако, дашьемо мы безъ сумнѣ драговолно овде  
 заоспаши. Богъ да благослови насъ у наука-  
 ми, коесмо почели, и дозволи намъ на премно-  
 га еще лѣша записе сладчайшегъ нашегъ  
 ошца

у Н —

*локорнѣйшіи Сынови.*

Д. Ш.

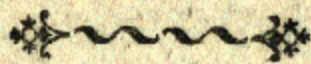
С. —

40.

Обявленіе о пупу учиненомъ у Баварію.

*Честнѣйшій Господине!*

**В**ы се о нашему у Баварію пупешествію из-  
 вѣспити желите? — щасливо е оно было,  
 и, Богу хвала, по нашему желанію 14-го Сеп-  
 темвр: приспѣлисмо у Улмъ, градъ на див-  
 номъ мѣспу поредъ Дунава положенъ, кой  
 чрезъ нѣга пропиче, богащъ ладіями. По  
 ручку одемо у Регенсбургъ, за два дни спи-  
 тнемо, но іощъ нисмо плаваніе способно ни  
 имали, едно множества ради спранныхъ у  
 Мадьарску землю приходящихъ. Друго прино-  
 щія (конаке шурски) добра нисмо имали. У  
 Регенсбургу заглади намъ шугу ову саспанакъ  
 нашъ съ Г. Н. Н. Мужемъ честнѣйшимъ,  
 кой насъ драговолно пріими и лепо угости.  
 Градъ овый древностію знаменимый, народ-  
 ный,



rient, ut dubium non sit, nos hic etiam cum voluptate futuros. Secundet nostra studia Coelum, in quae ingressi sumus pleno gradu; concedatque eam Tibi annorum seriem, qua esse possimus

Suavissimi Parentis

Neapoli, 10 Julii.

*Filii obedientissimi.*

40.

Relatio de itinere facto in Bavariam.

*Domine admodum Reverende!*

**D**e itinere nostro in Bavariam certior fieri cupis? Prosperum id fuit, et quod Deo in acceptis refero, etiam ex voto. Ulmam venimus ad quartum Idus Septembris, urbem praeclaro loco positam ad Danubium, qui eam praeterfluit, navium patiens. Prandio sumto Ratisbonam attingimus bidui, navigatione tamen usi quandoque satis incommoda, quum propter alienigenarum in Hungariam proficiscentium frequentiam, tum propter hospitia ab omnibus rebus saepe imparatissima. Ratisbonae abstersit nobis omnem molestiam N. N. viri humanissimi congressio, qui nos excepit libentissime, et perlau- te nos habuit. Urbs haec antiquitatis vestigiis celebrata, frequentissima, et praesertim suo ponte lapideo memorabilis. Hic triduum com-  
mora-



ный, и особливо патями достоинъ отъ своего каменниа моста. Овде три дана пробавимо и попомъ чрезъ Спраубингъ, Ландехутъ, Фрайсінгъ на поппи похипимо у Мінхъ, за провидипи Княжескій дворъ, и Нинфенбургъ и Шлайсхаймъ, твердине не далеко отъ Града отстояще, у коима толико смо имали што и видѣши и чидиписе, или паче дивиписе, колико што е съ поля красно и изрядно све было. Изъ Мінха дойдемo у Аугсбургъ, градъ прекрасный, великій, шерговиномъ и разными художествы знаменитъ, тако дага могу рещи перво мѣсто, и научитель свою заната. Ошовудъ управъ дома окренемо, и пушешеспвие Богу поспѣшествующу, совершимо, о коему када се извѣстишь, признаиптьешъ, да оно ние намъ было всуе, и скипанъ (као кодъ многихъ) шокмо шпогодъ видипи. До зѣ о нашемъ пушешествію, коя самъ Вамъ явиши хопео. Више тьете чути у присутствію отъ мене, здравствуйте.

Вашъ

*лонизнѣйшій*

Н. Н.

41.

Извѣстіе о Оздравленію.

*Достолочитаемый Господине Спрыче!*

**Е**два вещь Богу хвала болести се избавихъ, хотя да е се она не давно весма зло указывала

morati, per Straubingam, Landishutum, Frisingam iter veredis properavimus Monachium, electorale palatium, arcesque Nymphenburg et Schleissheim, non longo ab urbe intervallo distantes, perspectum; in quibus tot oculis spectanda, et miranda, pene dixerim, stupenda occurrunt, quot in frontem pulcra et splendentia. Monachio Augustam Vindelicorum venimus, urbem splendidam, pervastam, mercatura celebrem, ac bonarum artium, ut ita dicam, forum, ac Magistram. Inde recta domum delati peregrinationem, Superis fortunantibus, absolvimus, quam, si genium nostrum noveris, e re et usu nostro futuram, judices, utpote non vana illa, et vaga (qualis multorum est) videnti curiositate institutam. Haec ego Tibi de itinere nostro significare volui. Plura coram. Vale.

Domini admodum Reverendi

Lindavii, 23 Augusti.

*humillimus*

41.

Significatio superatae infirmitatis.

*Venerande Patruel*

**T**andem morbus, quod Superis debeo, extra noxam est, etsi non ita pridem extra me-  
**E** **tum,**



вала, тако, да су се и лѣкари сами, како  
 чуемъ, о мени, да тѣу игда више оздравиши,  
 посумняли. Богъ да ми опъ садъ здравіе мое,  
 за кое самъ я кое на лѣкове, кое на лѣкаре си-  
 ла попрошию, укрѣпи, и у цѣлости содер-  
 жи, опъ коего ништо мени пріятніе, ништо  
 любезніе быти нешье. О Вашему се також-  
 де радуемъ, и да Вамъ постоянно буде, ж-  
 лимъ, здравствуйте, и паки велимъ здрав-  
 ствуйте, уздамсе, да тѣу Васъ скоро и очи-  
 ма видиши. Есмь

Достопочитаемаго Спрыца

*Учпивѣйшій*

Н. Н.

42.

Извѣстіе о Опшествію Сына.

*Пріятели мой искреннѣйшіи!*

**Н**а захшеванѣ како Ваше, тако и Ваше су-  
 пруге, Сынъ мой Вамъ опходи, да съ Вашимъ  
 Сыномъ низложивъ школка попеченія, мало  
 се провесели. Онъ е нестерпѣливо не само  
 дне но и часе брою, кадшье му быти дозво-  
 лено, да еданпушъ поиде. Вы пакъ пазише,  
 молимъ Васъ, да не бы су у какову ши  
 два млада каламка погибель пали, кадъ имъ  
 се по желанію сердца свобода дозволи. Сынъ  
 мой, уздамсе, да тѣе се перваго Окпомврія  
 врапиши; за почени паки шшудіа своя. Меж-  
 ду шимъ у чему годъ Вы нѣму любовь, и  
 благо-

tum, quum etiam Medicorum sententia, ut audio, pene depositus videbar, et conclamatus. Deus valetudinem, quam non sine numerosa in pharmaca et Medicos pecunia reparavi, firmet modo, et conservet integram, qua nihil optatius mihi, nihilque gratius accidere poterit. De tua Tibi gratulor, et ut duret, Deum precor. Iterum vale et amplius, brevi enim Te oculis meis sistendum fore spero.

Venerandi Patru

Neosolii, 14 Septembris.

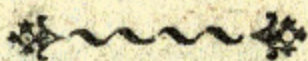
*humanissimus.*

42.

Notitia de discessu filii.

*Amici integerrimi!*

**E**xcurrit ad vos, ut voluisti Tu et Uxor Tua, Filius meus cum vestro animum curis scholasticis soluturus. Impatiens longioris a vobis absentiae non dies modo supputavit, sed et horas, quibus proficisci ipsi permissum. Vos adtendite obsecro! ut ne vitae periculum incurrant hi surculi, dum ad animi remissionem descendunt liberiolem. Filium meum ad calendas Octobris ad nos redeuntem spero, studiis initium daturum. Interim quidquid in eum beneficii, ac benevolentiae contuleritis, id me existimaturum, in me abs vobis collatum esse, sciatis velim.



благонаклонность свою покажете, увѣрени  
будите, да шьу умѣти Вамъ признати, и  
знайте, дасте мени оно учинили. Любите ме  
и здравствуйте. За перво я Васъ молимъ,  
а второ Вамъ отъ Бога просимъ.

Искреннѣйшихъ моихъ Пріятелей

*Вѣрнѣйшій.*

Н. Н.

43.

Похвала Пріятеля за поучительно къ народу Слово.

*Высокоученый Господине!*

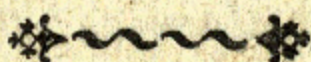
**М**аріана Вашего брата овыхъ дана чуосамъ,  
како е у мѣсту рожденія своего священное  
слово къ народу говорю. Желите се извѣ-  
спити како? Заиспа мени се допало, онъ е  
ожиданію моему задоволено учиню, и више не-  
го што самъ се надаши могао. Гражданомъ  
е то было на велику честь, себи на вешью,  
а Родителемъ на величайшу, кои су ту при-  
сущствовали. Вы сте равнымъ начинемъ и  
сви Ваши участницы ове похвале, о коіой се  
и я съ Вами радуемъ. Я га желимъ заиспо  
почесто на Каедри чуши. Здравствуйте.  
Есмь

Моего Господина

У Н.

*Нижайшій Слуга*

Н. Н.



velim. Me amate et valetate. Illud precibus meis date, istud votis Superum.

Amici integerrimi

Budae, 17 Octobris.

*fidissimus Achates.*

43.

Laus orationis ad populum dietae ab amico.

*Doctissime Domine!*

**M**arianum fratrem tuum his diebus audivi de rebus divinis verba facientem in urbe patria. Vis iudicium? Placuit, et expectationi meae abunde satisfecit, ne dicam superavit. Civibus suis magno id fuit honori, majori sibi ipsi, maximo Parentibus suis, qui aderant praesentes. Gratulor hanc laudem Tibi, Tuisque, quam communem vobis cum illis habetis mihi; ut Marianum ex suggestu (pro concione) dicentem audiam saepius, in votis est magnopere. Vale.

Doctissimi Domini

Norimbergae, 25 Novembris.

*Servorum minimus.*



Нѣкогого у Парізѣ послаши на науку за добро при-  
знается.

*Здравствуй Любезный мой Унуче!*

**М**ени се совѣтъ твоихъ родителей о те-  
би допада, да те сирѣчь у Парисѣ градѣ подѣ  
Солнцемѣ (на цѣлому свѣту) таковѣ, съ ко-  
имѣ се никаковѣй иной сравниши не може;  
и могу рещи, да е изобрѣтатель и отецѣ  
свою наукахъ на свѣту. Ту су мужіе: учи-  
тели, способнѣйши, и честни, кои млади-  
тѣе не само у науками добро руководити,  
но и нѣово сердце правилами сваке пристой-  
ности напоити, прекрасно знаду. Застапи-  
тѣешь тамо и соученике, за благоуміе, уч-  
тивость, и честность свою похваляеме; съ  
овыма се токмо дружи. Препитаніе по моему  
совѣту, ако хощешь, погоди при Гд: Демокѣ  
или Гд: Діжонѣ, обадва су добри, кои о го-  
спима своима тако прилѣжно настояваю, ка-  
ко годѣ родитель о собственной дѣти сво-  
ей. Добро се само владай и здравѣ ми бу-  
ди. Пиши ми, кадѣ dospѣшь, како си пушо-  
вао, кое желимѣ пи, да ти щасливѣйше  
буде, здравѣ ми пики буди; я самѣ

Твой

*Сроднѣйшій*

Н. Н.



44.

Quendam Parisios ad studia mitti, approbatur.

*Salve mi Nepos!*

**P**lacet consilium Parentum de mittendo Te Parisios, urbium, quae sub sole sunt, nulli secundam, et bonarum artium, ut ita dicam, Magistram et Parentem. Viri ibi togati honoris fastidio insignes, et non inhumani, qui Juvenes et selectis imbuunt ad scientias regulis, et eorum animum ad humanitatis leges exornare sciunt bellissime. Discipulos offendes, ab ingenio, humanitate, etiam probitate laudandos, atque his adhaere tantum. Victum tuum, si Tibi auctor sim, sumas apud Mr. Delon, vel Mr. Dijon; viros, qui convictores suos curant diligenter, non secus ac parentes proprios filios. Praeclare Te gere, et vale. Scribe, dum vacat, de itineris tui successu, quem Tibi precor felicissimum. Iterum vale.

Mei Nepotis

Olmuthii, 22 Decembris.

*propinquissimus.*



## 45.

Сказујтсе несогласія у Польској.

*Любезный Пагле!*

**Е**во Вамъ новине, кое самъ чуши могао, изъ Польске; пишешсе, да се жишели ондашни у великому помежду собомъ немиру и свадни находе; тако да сусе вешъ и мечемъ нападали. О буни овой разна се мнѣнїя у народу воде. Нѣкїи говоре, да се свадбаю за свободу закона, кой се како кажу, кѣ паденїю клони. Нѣкїи пакъ Краля ради, кога говоре, да е силомъ на престолъ ступїо. Я пакъ, будущи да мы далеко опшпоимо, о шому судиши нишпа не знамъ. Показати тѣе време. Само боимсе, да ова буна не буде поводъ рашу, паденїе Царству, или поне Благороднымъ, здравствуйте, и явите ми, како Вамъ е, и како е кодъ Васъ, есмь

Вашъ

У Н.

*Вѣрный*

Н. Н.

## 46.

Радость о будущемъ Прїяшеля возвращенїи.

*Сердечнѣйшїй Брате мой!*

**Е**два самъ чекао, да се вешъ врапишь, изгледао самъ на шебе, као озебао на солнце.  
Дав-

45.

Referuntur dissidia inter Polonos.

*Mi Paule!*

**N**ova, quae interim ad aures mihi, haec sunt. E Polonia adfertur, ipsorum incolarum animos inter se collisos esse, sic, ut jam gladiis certarent. Varia hic vulgi de turbis iudicia. Alii Religionis libertatem caussant, cujus de interitu cogitatur. Regem alii, quem violenter intrusum ajunt. Ego, quia nobis caussae longius dissitis, non satis perspectae, iudicium ferre nolo. Dies dicet. Hoc timeo, ne hic tumultus ansa sit belli, in regni perniciem, aut Illustrium saltem in eo capitum. Vale, et quid agas, quidve agatur, certiozem me redde.

Perdilecti Pauli

Oxovii, 7 Januarii.

*ex asse fidelis.*

46.

Gaudium de futuro amici reditu significatur.

*Amicorum Antesignane!*

**R**educem Te accipio perlibenter, et ut Phoebum post nubila. Pridem id nuncii exoptabam,



Давно самъ я то чути желію, но колико самъ изъ писма познаю, узрокъ е быо опсутствіе Княза, отъ коего су твоя дѣла, и путь зависла. Честитамъ ти и радуемсе о щастливому твоихъ дѣлъ концу. Богъ да дастъ, да и у бѣдѣ ништа прошивно у свои послови не узтерпишь, коя бы ти трошакъ узроковала, и коя бы ти и сердце огорчила. Я самъ между шимъ како у разговорѣ повседневно тако и у собранію явно, тако пословаю за тебе, да не бы нишко съ вѣщымъ усердіемъ ниши слова израженіемъ чиниши могаю. Но за садъ доста. Проча тѣшъ усшменно отъ мене чути. Здравствуй, есмь

Твой

У Н.

*Искреннѣйшій*

Н. Н.

47.

Предпріятія ратна между Турцы и Россіяни.

*Благородный Господине!*

**И**зъ восточнаго царства пицу ми, да Турчинъ преправлясе на рать прошивъ Россіяновъ; и за то Воинство се по цѣломъ царству собира, къ спомоществію Поляковъ. Шумъ оружія и вике по цѣломъ Царьграду чуесе, Равнымъ начиномъ преправни су на оружіе и у Петербургу; гди по державному Совѣту Военачалномъ, Генерали су вѣшь къ Регіменшомъ опишли. Многи отъ Верховныхъ изъ Польске,



ham; sed ut ex literis cognovi, in caussa fuit absentia Principis, a quo res tuae, ac iter dependebant. Tibi gratulor, mihi gaudeo de rerum tuarum felici exitu. Faxit Deus, ut ne in posterum quid molestiarum feras, quae animum exacerbant, et evacuant marsupium. Ego interim quum in sermone quotidiano, tum in frequentia palam sic egi caussam tuam, ut neque contentione majore quisquam agere potuerit, nec verborum energia. Sed satis interim. Cetera ex me coram hauries. Vale.

Amici mei

Petavii, 11 Februarii.

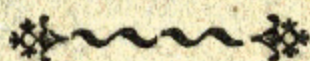
*sincerissimus.*

47.

Bellica molimina Turcas inter et Russos.

*Nobilis Domine!*

**E**x Imperio Orientali relatum accepi, Turcam bella moliri contra Russos; proinde miles in Imperio conscribitur, Polonis subsidio futurus. Armis Constantinopoli omnia strepunt et tumultu. Non minor armorum adparatus Petropoli, ubi, praemisso super expeditione proxima militari consilio, Duces jam ad suos rediere. Multi



ске, боепъисе какове у рашу погибели, сигурности свое ради уклонилисусе нѣкии у Лайпцигѣ, нѣкии пакѣ у Вѣнну. Овѣи на оружїе, а мы кѣ Богу на молишву. Здравствуй

Моего Благороднаго Господина.

У Н.

*нижайшій слуга*

Н. Н.

48.

Пахваляется дѣлце, кое е изѣ Печатне изишло.

*Пречестнѣйшій Господине!*

Дѣлце Ваше, кое сше ми послали, весма е красно, и вкусу моему прїятно. Прїимю самъ га као дарѣ, и као союзѣ новаго нашего прїятелства. Напредуйте оваковыми дѣлы юность ползовати, кое тѣе Вамѣ и опечеству кадгодѣ на честь служити. Ако самъ Вамѣ что отѣ потребе, есмѣ свакой пущѣ

У Н.

*ко услугамѣ готовѣйшій*

Н. Н.

49.

Радованїе о возвращеномѣ Прїятеля здравїю, и позыванїе нѣгово.

*Любезнѣйшій Прїятелю!*

Вы се опетѣ добро находите? Тако самъ разумео отѣ посланника, кои е изѣ Вѣнны о-вудѣ

ti Magnatum Polonorum, metuentes sinistram belli aleam; se aut Lipsiam, aut Viennam intutum receperunt. Hi armis, nos votis pugnemus. Vale.

Nobilis Domini

Petrovaradini, 1 Martii.

*Servorum infimus.*

48.

Laudatur opusculum typis editum.

*Plurimum Reverende Domine!*

**Q**uod ad me misisti opusculum, ad salivam est, et ad gustum. Id a Te ut munus accipio, et novae amicitiae velut arrham. Perge hujusmodi opusculis Juventutis utilitatibus consulere, et tuae et Patriae dignitati futuris aliquando. Si quid pro Te obsequii in me est, praestosum

Tua

Posonii, 13 Aprilis.

*ad servitia paratissimus.*

N. N.

49.

Gaudium de restaurata amici valetudine, illiusque  
Invitatio.

*Inter carissimos praecipue!*

**B**elle Te iterum habes? Sic mihi nuncius, qui Vienna iter direxit Parisios. Quare de tuo in  
Pa.



вудѣ у Парисѣ прошао. За кое, да тѣе тесе  
и у опечесиво поврапити, есамъ у надежди,  
будушьи да сѣе оздравили. Юшѣ Васѣ я како  
любезнѣйшегѣ мога гостѣ у мой домѣ чекамѣ.  
Ускорите абіе. Я тѣу не само дне, но и ча-  
се броити, кадѣ тѣе тесе дойти, и кадѣ тѣу  
Васѣ пригерлиши. Между тимѣ желимѣ Вамѣ  
крѣпко здравіе, у каковомѣ се и я за сада на-  
ходимѣ.

Вашѣ

У Н.

*опданнѣйшій*

Н. Н.

## 50.

Повѣсть о освоенномѣ граду Яши.

*Фрідрикѣ поздравля своего любезнѣйшегѣ Брата!*

**Г**ласасе отѣ нѣколико дана овде кодѣ насѣ,  
да градѣ прекрѣпокѣ Яши, кой е и воин-  
ствомѣ и рааномѣ добро провидѣнѣ быо, Рос-  
сіяномѣ се предао. Обаче тѣко тѣе то вѣро-  
вати? но то едно знамѣ, да е истый градѣ  
воинствомѣ отѣ свію страна зашворенѣ, и  
оближнимѣ забранено у нѣга уходиши. Но  
есѣ! текѣ что я ово пишемѣ, доиде ми  
гласѣ, да е градѣ вещь силомѣ освоенѣ. О  
овомѣ тѣе имати разговорѣ, кадасе саспа-  
немо; кое мыслимѣ скоримѣ временомѣ. Здрав-  
ствуйте.

Вашѣ

У Н.

*Любезнѣйшій*

Н. Н.



Patriam reditu spem resumo, quam ex invale-  
tudine tua fere posueram. Immo Te domi meae  
hospitem operior amantissimum. Advola quan-  
tocyus. Dies et horas numero, dum Te com-  
plectar huc reducem. Interea valetudinem Tibi  
precor firmam, qua ego nunc gaudeo. Sum

Carissimi

Postampii, 19 Maji.

*deditissimus.*

50.

Narratur expugnatio urbis Jassy.

*Fridericus suavissimo Fratri*

S. P. D.

**R**umor subobscurus per aliquot dies hic fuit,  
Jassy urbem praevallidam, milite quoque et com-  
meatu abunde instructam, in Moscovitarum di-  
tionem fuisse redactam. Hoc credat Judaeus  
Apella, ego non. Illud bonis auctoribus habeo;  
Urbem ubique locorum clausam esse milite, et  
accolas transitu in illam prohiberi. Sed en!  
haec dum scribo, fama volat, urbem jam demum  
vi fuisse expugnatam. Sed de his plura, cum  
una erimus, quod brevi futurum puto. Vale,

Tui

Varsoviae, 4 Julii.

*amantissimus.*



## 51.

Письмо Препоручительное, и благодарственное на  
Пріятеля.

*Мнѣ Благонаклонный Господине!*

**В**ы есте мене драгій мой Господине Прія-  
телю! толико обвезали, да я заисто не знамъ,  
како тѣу се игда Вамъ ошлужиши мотѣи. Вы  
есте Ваше человѣчество, кое есте ми у при-  
существію указывали, увеличили съ даромъ,  
кои самъ юче опъ Васъ мени прислани прии-  
мію, и коего цѣну Ваша къ мени любовь у-  
важава. Я Вамъ благодаримъ, и сердечнѣйше  
благодаримъ, за Вашу къ мени, шоль щедру  
наклонность, кою тѣу я свагда за найвѣшье  
благодѣяніе признаваши. Да любимъ опъ  
Васъ и прочее будемъ, естѣ мое желаніе, за  
кое Васъ молимъ. Здравствуйше. Есмь

Мнѣ благонаклоннаго Господина  
У Н.

*отданнѣйшій*  
Н. Н.

## 52.

Похвалюется слогъ письма.

*Любезный Пріятелю!*

**П**рїимію самъ юче Ваше письмо украшенымъ  
и сладкимъ слогомъ написано; а любви швое  
къ

51.

Epistola commendatitia et eucharistica ad Amicum.

*Fautor eximie!*

**D**ebeo Tibi, mi Cognate! tot jam nominibus, prorsus ut jam non videam, qui solvendo esse possim. Humanitati tuae, qua praesens in me usus es, munusculum addis, quod a Te missum heri accepi, et pretio et affectu carum. Gratias Tibi iterum, iterumque refero de ista tam liberali, tamque erga me proluxa voluntate, quam mihi semper inter summa beneficia collocandam esse censebo. Ut me quoque porro ames, inter fastigia est votorum meorum. Vale.

Fautoris eximii

Ratisbonae, 7 Junii.

*addictissimus.*

52.

Laudatur literarum Stylus.

*Domine mi Cognate!*

**A**ccepi heri tuas literas, ornato inprimis, ac perpolitio stylo scriptas; Tui vero erga me amoris

F

ris



кѣ мени любве не само полно но и преизобилующее. Видимъ, да се на путь справляшь, кои те на похвалу высокихъ вѣжествъ возвести будешъ, и кояже, (тако прорећи могу) на славу и дику опечесива быши. Ощупіе любви твое кѣ мени, взаимнымъ душе мое чувствованіемъ кѣ теби пробавлямъ. Ако пи у чему годъ служиши могу, изволи самномъ заповѣдаши. Обрѣсти будешь, да самъ гошовъ и твоему добру благонаклоненъ. Буди здравъ

Твоему прелюбезному сроднику

У. Н.

*обязательнѣйшему*

Н. Н.

53.

Благодареніе за похвалу трудолюбія учинену.

*Благодѣтельнѣйшій Господине!*

**П**охвале ми приписуете шакове, кое када бы признавао за мое, самъ бы у себе залюбленъ быши морао. Неймаше доволна узрока, да се трудолюбію моему толико удивляваше. Я чинимъ должность мою, и по не колико бы доволно и праведно было. Свису они на дѣло рождени, кои су годъ свѣшъ овай очима видѣли; и понеже да време лети, као она пшица, коя се нигда намъ не врапья, за по свако нѣгово магновеніе прилѣжно на нашу ползу употребимо. Ово су совѣши Господи-  
на



ris non plenas modo, sed etiam profluentes. Video Te ad sublimioris doctrinae laudem viam Tibi parare, exsurrecturam aliquando (ita auguror) in Patriae gloriam, et decus. Amoris adfectam in me tuum mutua animi caritate prosequor. Si quid Tibi gratum facere queo, utere me. Invenies facilem, et in Te propensum. Vale.

Perdilecti Domini Cognati

Rotwillae, 14 Augusti.

*innumeris titulis obaeratus.*

53.

Gratiae aguntur pro collatis ob diligentiam  
laudibus.

*Beneficentissime Domine!*

**L**audes in me contulisti eas, quas si agnoscerem, ipse me nimium videar amare. Non est, quod adeo mireris diligentiam meam. Facio, quod debeo, neque id, quantum satis, et aequum est. Ad laborem nati sunt, quicumque hanc lucem aspexere, et cum tempus avis sit fugitiva, quae ad manum non redit, singula ejus momenta studiose impendenda sunt. Haec monita sunt Dosithei, quo utor Moderatore. Gratias Tibi habeo etiam atque etiam, pro tua tam



на Досіоеа, моего Наставника. Захваляемъ  
Вамъ (благодаримъ Вамъ) особито за Вашу  
къ мени благонаклонность, за кою молимъ,  
сохраните ми ю свагда. Есмь со всякимъ къ  
Вамъ почианіемъ

Вашъ

у Руми

*благодарный*

Н. С.

54.

Писмодавецъ нѣкій.

*Любезнѣйшій Господине!*

**П**исмодавца оваго пріимите испочетка лю-  
безно и съ честію, да не зна, да е писмо Урія  
либо Беллерофонша донео. Онъ е узрокъ, што  
е унукъ Вашъ свакій спыдъ поправъ у поро-  
ке ницъ палъ, будущи да му е онъ како у  
училищу, шако и у свакому грѣху другъ. По-  
томъ сурово почните съ нимъ, и како легко-  
мысленнаго челоуѣка упорство укорите. Здрав-  
ствуйте и вещь изслѣдите мужески.

Вашъ

У Карловци

*Охотнѣйшій*

А. Ч.

propensa in me' voluntate, quam in me porro  
exserere pergās velim. Sum cum vera erga Te  
observantia

Beneficentissimi Domini

Salisburgi, 12 Septembris.

*tuorum Beneficiorum haud  
immemor.*

54.

Lator epistolae Bellerophontae.

*Amantissime Domine!*

**L**atorem harum commode primo, et laute ha-  
beas, ne sciat, se Literas Uriae, aut Bello-  
phontis tulisse. Is in caussa est, quod Ne-  
pos tuus, omni pudore diruto, praeceps in omnia  
vitia agatur, et Palestrae, et scelerum socius.  
Tandem durius illum habe, et levem levis isti-  
us hominis pervicaciam frange. Vale, et rem  
strenue exequere.

Amantissimi Domini.

Schafhusii, 15 Octobris.

*studiosissimus.*



## 55.

Газда явля зло обхожденіе Сына нѣговому Отцу.

*Высоколочищаемый Господине!*

**С**ынъ е Вашъ у наукама почешакъ добаръ имао, но да бы шако и напредовао! Напредуе, но у невалялству; до тога е отъ своего злаго дружеспва приведенъ, да се вещь са свимъ науке гнуша, и на воинство се скланя. Злапну ону, као што онъ мысли безуманъ, свободу. Я самъ се шрудю, добре му совѣше даши, обаче все; онъ шера свое единако. Но Вы га Вашимъ, кое надъ нимъ имате, преимуществомъ, чрезъ писмо зауздайте, или ако волите, водише га са свимъ дома; кое ако учините, избавишьете ме велике бѣде (бриге) ущедишьете прошакъ, и избавишьете отъ погибели заблуждена Сына. Здравствуйте, и промыслишесе. Есмь

Вашъ

У Будиму

*покорнѣйшій*

Н. Р.

## 56.

Отговоръ Отца.

*Дражайшій Господине!*

**Т**ежко мени пада несмысленность моего Сына, теже еще да е онъ и Вамъ вещь на шягоши

## 55.

Patronus Iuridam filii vitam defert ad Patrem.

*Domine inprimis colende!*

**F**ilius tuus studiis initium dedit, utinam et profectui! Proficit, sed in deterius. Eo jam perversis Sodalium suorum persuasionibus abductus est, ut Musarum penitus pertaesus, non nisi militiam adspiret, et auream illam, quam sibi insanus fingit, libertatem. Saniora ipsi persuadere conabar; sed incassum. In latio graecari pergit. Eum Tu pro ea, qua polles in eum auctoritate, per Literas coerce. Vel, si mavis, omnino lares repetere jube. Id si feceris, magna me liberabis molestia, tuismet parces sumtibus, et Filii saluti consules quam optime. Vale et delibera.

Domini colendissimi

Budae.

*demississimus.*

## 56.

Responsum Patris.

*Eximie Domine!*

**G**raviter me habet filii mei insania, gravius, quod Te video ejus insolentia exagitari. Mul-  
tum



гоши. Долго самъ се съ Господиномъ Воа;  
моимъ особяшымъ Пріятелемъ о томъ раз-  
говарао. Найпосле согласимосе у шомъ обои,  
да га найпре чрезъ писмо изпсуюемъ. По-  
шомъ да га избю. Уздамсе, да шье дойти  
къ себи, и поболшатице; ако ли не, узешитъу га  
отъ книга, пакъ шьу му плугъ у руке дати.  
А Васъ молимъ, имайте спертѣніе, и пазице,  
просимъ, на нѣга. Здравствуйте.

Вашъ

У Карловци


*искреннѣйшій.*

57.

Поволне сущъ прислане Рабнерове Сашуре,

*Дивный Муретъ!*

**С**ашуре Рабнера, кое самъ отъ Васъ на  
поклонѣ примю, шако су ме восхишиле, да  
Вамъ исказати не могу. Я шьу нѣи чашаю-  
тъи духъ мой тежкимъ наукамъ (сухимъ) оп-  
данъ, мало повратиши, или кадъ се мало у  
важни дѣли пусшимъ, хошъу мало изъ нѣи  
умореный мой духъ опрезвениши. За добро  
Ваше, кое сте ми показали, сердце я Вамъ ис-  
креннѣйше благодаримъ. Увѣрени будице, да  
шьу се радоваши, ако ми кадгодъ прилику да-  
ше, да Вамъ у чему годъ услуге мое покажемъ,  
кое шьу я за особишу честь мени почиова-  
ши.


 tum id propter sermonem habui cum Voln: Ne-  
 cessario meo. Demum in eam ambo conve-  
 nimus sententiam, ut datis ad illum increpa-  
 toriis, minis primum, postea verberibus etiam  
 cum ipso agatur. Sapiet, credo, et resipiscet.  
 Si secus; feriatum a studiis, ad stivam relega-  
 bo. Tu, obsecro, patientiam habe, et vigilan-  
 ter eum velim observes. Vale.

Eximii Domini

Sangalli, 4 Decembris.

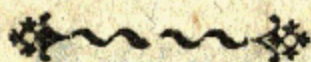
*benignissimus.*

57.

Placent transmissae Rabneri Satyrae.

*Murete praestantissime!*

**Q**uas dono a Te accepi Rabneri Satyras, to-  
 tum quantum me rapiunt. Hic animum severio-  
 ribus Musis aliquamdiu distractum revoco, et  
 inter seria curarum, horulis aliquot subsecivis  
 reficio. Liberalem, quam in me ostendisti, vo-  
 luntatem grato animo amplector. Tibique hoc  
 de me persuasum esse volo, si quem mihi ali-  
 quando locum Tibi gratificandi dederis, magno  
 me abs Te adfectum beneficio esse arbitratu-  
 rum.



ши. Здравствуйте. Богъ да Вамъ свако же-  
ланіе благо на многая лѣта исполнява. Есмь

У Пожуну

Вамъ

*Учтивѣйшій*

Н. Н.

58.

Обявленіе къ пушешествію, Похвала за пріятное  
дѣланіе.

*Высокоблагородный Господине!*

*Господине Баронъ (Боляръ)*

**Б**удущи да сѣте Любитель моего писма, за-  
що ево Вамъ мало и обширніе што шьу Вамъ  
писаши, него оно што самъ Вамъ ономадъ  
писао; хопя мало време на то имамъ. Я  
овыхъ дана намъбравамъ у Страсбургъ пой-  
тъи, и шамо науке мое совершити. Мѣсло  
ми особито похваляю, како о учеными люд-  
ми, шако да шьу и време имаши за научи-  
ти и Французскій языкъ. Книжицу, кою сѣте  
ми чрезъ посланника опслали, есамъ ю не пок-  
мо сѣ увеселеніемъ чипао, но много се изъ-  
нѣ и ползовао; што ми е се особито у нѣой  
допало, я Вамъ заиспо описати не умемъ. Она  
содержава толико у себи оспроумія, колико  
макаръ коя, коя е се шочнѣйше вещь поправляла.  
Въ прочемъ опросити ми, ако Вамъ впередъ  
често неузшишемъ. Я знамъ, да бы Любезніе  
Вамъ мое писмо, да га шоль изъ далека при-  
мише, было. Но увѣрени будите драгій мой!

да

rum. Vale, et ut apud Te omnia bene, et votive, idque in longum; Deum rogo.

Praestantissimi Mureti

Posonii, 10 Januarii.

*observantissimus.*

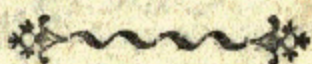
58.

Studiosus iter, quod meditatur, significat, libellum acceptum summopere laudat.

*Perillustris, ac generose*

*Domine Baro!*

Quoniam Literarum mearum tam amans es, et est paululum amplius, quod scribam, quam fuit nuper; has ad Te do, quamquam destitutus omnino abs tempore. Proximis diebus hinc proficisci cogito Argentoratum, Literarum studiis coronidem impositurus. Locus mihi commendatur plurimum, quum ob virorum doctorum frequentiam, tum vero praecipue ob otium, quod videor consequutus, discendi linguam Gallicam. Libellum, quem per bajulum ad me misisti, totum avide legi, et cum fructu. Qui placuerit, ego quidem scriptione adsequi non possum; salis habet tantum, quantum optima quaeque, quae ad iudicii limam revocata sunt. Quod superest, veniam mihi dabis, si rarius ad Te scribam imposterum. Carius Tibi starent literae ob locorum distantiam, qua nimium disjungimur. Id tamen certum sit Tibi occasionem nullam praetergressuram, qua aut salus Tibi  
non



да ни одну прилику пропустии не буду, по  
коіой бы или Васъ не поздравію, или любез-  
нѣйше письмо послаю. Съ коіомъ добромъ  
и Вы мене, ако прилику улучите, молимъ пред-  
усрѣшните. Кое тѣе мени на величайшу ра-  
досць и увеселеніе быти. Здравствуйте и  
мене у отсутствію моему у поспояной содер-  
жите любви

ВысокоБлагороднаго моего Г,

У Пожуну

*Обвезаниѣйшій слуга,*

Н. Н.

59.

Обявленіе, да е пріятель оздравію,

*Брате мой!*

**Х**вала Богу любезный мой Васо! нашъ се  
Пріятель добро опеть находитъ. Садъ се  
намъ ніе бояши, ниши више сумняши. Онъ  
е живъ, како что самъ отъ нашего посланни-  
ка разумео, живъ е и уздамсе, да тѣе и дря-  
хлу старосць доживиши. Улучите ли какову  
прилику посѣшиши та, молимъ немойте про-  
пустиши; и рецыте му како отъ Ваше, та-  
ко и отъ мое спране, здравствуй. И Вы ша-  
кодьеръ здравствуйте, есмь

Вашъ

У Н.

*Вѣрнѣйшій Братъ.*

non dicatur plurima, aut literae abs me Tibi non reddantur amicissimae. Eadem Tu me, si occasio tulerit, amplectere benevolentia, quod summo mihi nunquam non gaudio erit, et solatio. Vale, et absentem constanter amare perge.

Perillustris, ac Generosi Domini Baronis

Posonii, 18 Febr.

*obligatissimus.*

59.

Refertur restituta Amico salus.

*Mi Frater!*

**B**ene habet, mi Basili! de amico nostro. Extra metum sumus, immo extra suspicionem. Ille vivit, ut ex bajulo nostro cognovi, et vivet, ut spero, in seros annos. Eum invisendi, si obtigerit occasio Tibi, illam ne negliges, et ipsum tuis, meisque verbis bene valere jube. Tu quoque vale.

Fratris mei

Treviris, 21 Martii.

*fidelissimus.*



## 60.

Отецъ благодари за учтиво прїимлѣногъ Сына.

*Благодѣтельнѣйшій Гослодине!*

**В**ы сте моего Сына, како изъ нѣговогъ писма разумевамъ, честно прїимили, и како чуемъ, опечески. Я признаемъ Вашу къ мени учшивоспъ со задоволспвомъ; за кое молимъ и просимъ чпо бы сте ми шакову и у напредакъ сохранили; Здравспвуйше. Есмь съ искреннымъ почианіемъ

Вамъ

У Бечкереку

*отданнѣйшій Прїяшель и Слуга*  
Н. Н.

## 61.

Пише еданъ, да е писмо касно прїиміо.

*Любезный Прїяшелю!*

**О**во писмо Вамъ вѣтъма изъ узрока, чпо самъ прилику улучіо, шилѣмъ, него чпо бы Вамъ имао особито чпо писати. Ваше самъ, у коему ми на перво мое опговараше, прїиміо; обаче прежде данъ два, како самъ га добыо. Во первыхъ я самъ Ваше у тому небреженіе обвиніо, но после три дна вину бадымъ на листодавца, кои е мени оное даши закосніо. Приключена писма у нѣму есамъ  
абіе

## 60.

Pater gratias agit de accepto humaniter filio.

*Beneficentissime Domine!*

**F**ilium meum, ut ex ejus mihi literis constat, humaniter accepisti, et ut inaudio, etiam paterne. Laudo tuum in me studium, idque ut perpetuum sit, rogo, flagitoque. Vale. Sum sincera cum observantia.

Tibi

Betskerekini, 5 Junii

*addictissimus Amicus et Servus*

N. N.

## 61.

Scribit se literas serius accepisse.

*Amice!*

**H**as ad Te literas, magis quod nactus eram, cui darem, quam quod haberem, quid scriberem. Tuae mihi responsoriae in manus; unus tamen et alter dies intercessit, dum eas accepi. Primum tuam in respondendo negligentiam culpavi; sed triduo post, culpam rejicere debui in tabellarium, qui illas mihi tradere tardavit.

Inclu-



абіе раздао, кому е кое надлежало, купно и  
завезчить оный. Здравствуйте. Есмь

У Тригу.

покорнѣйшій Слуга.

Н. Н.

62.

Укореніе Пріятелю что ніе рѣчь одержао.

*Добрый мой Владиславе!*

**Т**вое е молчаніе мени несносно, отсуш-  
ствіе іощь ветьма. До неделѣ дана обѣщао-  
сисе дойши, но и две веть протекоче! То  
се зове речь обдержати? А не знашь ону по-  
словицу: *Обѣщано задолжено.* Одержи рѣчь  
свою што скоріе можешь, ако желишь се лае-  
жомѣ не назвати. Здравствуй. Есмь

Твой

У Крушедолу

понижнѣйшій

Н. Н.

63.

Тужба о злomu обхожденію Ученика.

*Сердечнѣйшій Пріятелю!*

**К**одѣ насѣ е весма добро, свашпа даже до  
изобилія имамо, кромѣ жиша, кое е за садѣ  
на цѣну скочило; Пріятели наши и познани  
есу



Inclusas illis, ad quos pertinebant, tradi ocyus curavi una cum fasciculo. Vale.

Amici mei

Iregini, 9 Aprilis.

*obsequentissimus.*

62.

Lenis objurgatio amici de fide non praestita.

*Mi Vladislave!*

**S**ilentium tuum mihi molestum, absentia multo magis. Intra septimanam Tui adventum stateras. Binae jam effluxerant; ubi fides tua? An nescis illud: *Promissum cadit in debitum.* Fidem praesta quantocyus, ni fidei datae violator audire malis. Vale.

Eugenii mei

Cruschedoli, 6 Maji.

*submississimus.*

63.

Conquestio de mala vita Studiosi.

*Amicorum Selectissime!*

**N**os hic sat belle habemus. Copia rerum abundamus pene omnium, praeter annonae, quae his temporibus multo constat. Amici et familiares



есу здрави. Едно е токмо, кое намъ шугу причинява, то есть Вашего унука отъ свега зло обхожденіе. Дань-нощъ скипаса по улицама, и на нашу вещь срамоту началъ свуе свима оныма, кои чине буне, и сваднѣ кое-какове ношьюмъ, Самъ ми се нѣговъ газда, оный честный и добрый мужъ, съ коимъ смо се много онда разговарали, отъ ономадъ на нѣга шужю. Судилисмо инди, да болѣгъ средства ово зло предупредити нейма, какъ да бы отовудъ, ако е могушьи, кудъ опишао. По-неже не ово мѣсто за науку угодно, особливо нѣкій у сосѣдству госпиталникъ дае прилику кварншисе. Промыслишесе, и што е надобно шворити молимъ не пропушайше. Здравешвуйте, есмь.

Вашъ

У Столномъ Бѣлградѣ

*покорнѣйшій*

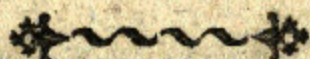
Н. Н.

64.

Пріятели захшеваю видитисе.

*Драгоценный Пріятелию мой!*

Любезно е мени Ваше писмо было, изъ коего самъ я разумео, да сте особито ради мене видѣши. Почитуемъ Вашу, кою мени имаше, учпивость, и Васъ видѣши и съ Вами говорити, што скоріе быши може, весьма желимъ. Учините ми дакле то, да Васъ скоро видимъ, да сердца наша и бесѣде наше соединимо.



liares valent. Unum quod nos pungit, est pessima Nepotis tui vivendi ratio. Diu, noctuque per plateas vagatur, rixas movet omnium facile antesignanus, et sibi, et nobis in summum dedecus. Ita nuper admodum ejus nobis Paterfamilias, vir honestus, et probus, quocum multum de eo sermonem habuimus. In eam omnes convenimus sententiam, nullum efficacius fore his malis remedium, quam si fieri possit, ut alio commigret. Nam hic locus non satis studiis opportunus, et illecebram helluandi offert proxima in vicino popina. Delibera, et quid sit agendum, agas velim. Vale.

Amicorum Selectissimi

Albaeregiae, 8 Junii.

*immeritissimus.*

64.

Amici delectantur mutua praesentia.

*Observandissime Domine!*

**G**ratae mihi Tuae literae fuerunt, ex quibus intellexi, Te summa cupiditate adfectum esse videndi mei. Amo adfectum in me tuum, et tuo conspectu, et adloquio quamprimum frui, vehementer cupio. Igitur fac brevi Te videam,

G 2

ut



единимо. Здравствуйте между шимъ, и краш-  
кось моего писма извинише. Есмь

Дражайшаго моего Господина

У Руми

*ко услугамъ готовѣйшій*  
*(наклонѣйшій)*

Н. Н.

65.

Благодареніе за учинена благодарѣнія.

*Сладчайшій мой Гавріиле!*

**Т**олико су велика Ваша опѣ ономадѣ мени  
учинена благодарѣнія, да ми се чини дань изгуб-  
ленѣ быши онай, у коимѣ я закоснимѣ ша-  
ковыхѣ се споменуши. Ево! прилику данасѣ  
Вамѣ писати улучихѣ способну. Благодаримѣ  
инди Вамѣ шoliko, колико е опѣ мене мо-  
гушьи, Богѣ всеблагій нека Вамѣ сва, коя  
ше ми указали, благодарѣнія изобилно награ-  
ди, и некъ содержи Васѣ у здравію на дол-  
гое време. Я тѣу Ваше къ мени благодарѣніе  
такo у воспоминаю имати, да га нигда изѣ па-  
мети избацыши не буду. Здравствуйте и мене  
Вамѣ по тысящу крашѣ обвезана любити  
не престайте, есмь.

Сладчайшегѣ моего Гавріила

У Сивици

*охотнѣйшій*

Н. Н.

66.



ut animos, et sermones una misceamus. Vale  
interim, et brevitati literarum ignosce.

Observandissimi Domini

Rumae, 7 Julii.

*ad servitia promptissimus.*

65.

Gratiae pro collatis Beneficiis:

*Mi dulcissime Gabriel!*

**T**anta nuper fuit magnitudo tuorum erga me beneficiorum, ut diem mihi perditam putem, qua mentem meam non sera eorum subit cogitatio. Ecce! occasionem hodie ad Te scribendi nactus oportunam, gratias iterum Tibi ago, quas possum, maximas, et amplissimas. Deus ter optimus omnia, quae in me conguessisti beneficia, retribuatur abundanter, Teque sospitem conservet diutissime. Ego tuam in me benignitatem sic in ore habebō deinceps, ut ejus memoriam nunquam sinam intermittere. Vale, et me mille nominibus Tibi obligatum porro amare perge.

Dulcissimi Bernardi

Rivicae, 3 Augusti

*studiosissimus.*



66.



## 66.

Захвалность и караніе учинено ученику.

*Любезный Карле!*

**Я** теби дозволявамъ, да узмешь Хорвата на мой рачунъ; а о успѣху опъ сада швоему, да тѣе добаръ быши, сумняшими се ніе. Совершивше печеніе Філософіе, желимъ, да ми се Писатель испый повраши. Новде шѣе ти положиши, да купишь, книжаръ Н. кому тѣу я съ благодарностію врашиши. Опъ мапере самъ ти разумео, да си изъ службе на хору испао. О узроку извѣсти ме чрезъ посланника, кой тѣе намъ скоро дойти. Проче бойсе Бога, источника свакога блага, кои е конецъ и намѣреніе швоего призыванія. Онъ е, безъ коего помощи быши не можемо; а Человѣческа сущь суешна предпріятія; здравствуй присный у моіой памети.

Твой

У Будиму

*опдантійшій.*

Н. Н.

## 67.

Молба ученика за школске книге.

*Достопочищаемый Господине Пріятелю!*

**Я** молимъ, опростите ми сладчайшій мой Пріятелю! что Васъ у Вашими дѣлы узнемиравамъ.

66.

Gratia et increpatio facta Studioso.

*Mi Carole!*

**E**mtioni P. Horváth sumtibus meis faciendae annuo; modo progressum a Te sperare liceat debitum. Absoluto Philosophiae cursu mihi restitui auctorem cupio. Pecunias pro emtione numerabit Bibliopegus N. cui cum fide reddam pretium. Chori frequentandi beneficio excidisse Te, ex Matre tua intellexi. Causae quid subsit, certior fieri volo per bajulum, qui proxime ad nos. Ceterum Deum time, omnis sapientiae fontem, et vocationis tuae terminum. Hujus sine adjutorio vana sunt hominum molimina. Jubeo Te valere, mei nunquam immemorem.

Caroli mei

Budae, 17 Septembris.

*devinctissimus.*

67.

Studiosus pro obtinendis scholae libris supplex.

*Domine Cognate plurimum Reverende!*

**V**eniam des mihi velim, suavissime Cognate! quod Te interpellem negotiis districtum. Ne-  
cessi-



равамъ. Нужда ме гони, коя закона нейма. Ючеръ ми совѣтуе Г. Проф. у школи, да купимъ оне книге, изъ коихъ намъ шолкуе, и да не жалимъ на то што новца попрошиши, ако хошъу да горши отъ другихъ не будемъ. За кое всепонизнѣйше просимъ Васъ, да бы спе ми оне книге, кое спе ми имали милоспъ показати, саде позаймили, и што скоріе буди коіомъ приликомъ послали. Кое тьу Вамъ по совершенію школа, абіе съ особиномъ благодарностію прислати; а между тимъ препоручуемсе, и перебувамъ

Вашъ

У Віенни

*ловиннѣйшій.*

Н. Н.

68.

Кадъ ново ништа нейма, ништа се не пише.

*Теодоръ Іоанна искреннѣйшегъ пріятеля по-  
здравля!*

**И**зъ Вашего ючеръ на мене управленогъ писма шoliko самъ се развеселію, да я самъ не знамъ, что бы ми игда пріятніе быши могло. Што се Вы обаче на концу писма у име другихъ подписуеште, дае ми узрокъ заиста на Васъ се сердити. Тужитесе на мене, да самъ лѣнъ у писанію! А шта спе ми писали, на кое Вамъ отговорію нисамъ? Твоя писма ништа ново не содержавая! а шта тьу Вамъ ново писати? Я не обитавамъ

cessitas urget, quae legem non habet. Heri auctor mihi fuit D. P. Professor, ut in coemendos eos libros, quorum in schola interpretationem facit, pecuniae aliquid collocarem, nisi velim ad infima subsellia dejici. Quare etiam, atque etiam a Te contendo, ut mihi libros, quos mihi summa cum liberalitate obtulisti, commodato remittas primum, quam per occasionem licuerit. Scholis finitis, illos gratissimo animo restituam, qui interim cum obsequiosissima mei commendatione persisto

Plurimum Reverendi Domini Cognati

Viennae, 2 Octobris.

*parentissimus.*

68.

Dum nova desunt, ea scribendi argumentum deest.

*Theodorus Joanni suo amico integerrimo S.*

**H**eri a Te mihi reddita epistola fuit, in qua tam multa me delectarunt, ut quid maxime, non facile judicarem. At quod ad calcem epistolae aliorum nomine subnectis, causam mihi praebet justae querelae. Accusor a vobis negligentiae in scribendo! Quid enim a vobis accepi literarum, quibus non responderim? *Novi nil continent!* Novi vobis quid scribam? Non iis in locis habito, ubi ea nascuntur, quae cuivis suppeditent materiam ad scribendum; alioqui  
fre-



вамъ у мѣсту шаковомъ, гди се что ново  
случава, кое бы свакому матерію къ писа-  
нію подадо; а и съ честократнымъ писаніемъ  
быо бы заръ Вамъ и на шягошу. Здрав-  
ствуйте и у напредакъ за то, шшо Вамъ ред-  
ко пишемъ, молимъ не ожесточавайтесе. Есмь,  
и буду

Вашъ

У —

*благоохотнѣйшій*

Н. Н.

69.

Явленіе о предпріятію пуша и посланіе пѣсенныхъ  
равногласіи (мусікъ)

*Любезный мой Перо!*

До кои дань, како ми се види, хопьбу ши-  
више что писати. Саде само то знай, да я  
у Неаполь 4-го Вресеня опходимъ; науке  
мое на време опложивъ. Поздравляте преко  
мене Мирко швой, иногда домашній, кой ши-  
шилъ ова пѣснена равногласія (ноше) као  
еданъ малый знакъ, съ коимъ исполняваю-  
шьи Твою волю радъ е участникомъ се те-  
бе любящихъ учиниши. Настой, да бы си ихъ  
до моего возвращенія преписао. Здравствуй,  
есмь

Твой

У Араду

*полечителный Слуга.*

❁~~~~~❁

frequentia literarum vobis fortasse etiam molestus forem. Valete, et in futurum raritati literarum ne succenseatis velim.

Sui integerrimi amici

Arosiae, 4 Novembris.

*officiosissimus.*

69.

Notitia de ineundo itinere: transmissio Symphoniarum.

*Bone Petre!*

**P**rope diem, ut opinor, plura Tibi scribam. Nunc autem unum scias velim, me Neapolim profecturum ad diem quartum Septembris, studiis ad tempus intermissis. Salutat Te verbis mei Mirko tuus olim prope domesticus, qui has Tibi mittit Symphonias, quibus omni conatu enixus est, ut tuae voluntati obsequutus, aliquam partem tuorum erga se meritorum adsequeretur. Da operam, ut illas describas dum rediero, et vale.

Pro te

Aradini, 19 Decembris.

*solicitus Servus.*

Пріятно спокойствіе польскогъ живота похвалами  
славится.

*Высоколочищаемый Господине!*

**Н**е! начинъ живота, кой я у полю прово-  
димъ, много е пріятнѣи, него оный у граду.  
Я се бавимъ на полю, гди све забавне домове  
(*Zusthäuser*) све верше, (баща, бакча естъ  
Турски) мечтавамъ, да су мой собствени. О  
священнаго очесемъ моимъ предспавленія. У  
юпру рано спустимсе на мегку правицу, или  
се склонимъ у сѣнь какове букве, и на-  
слаждавамсе ошъ летящаго шевахъ хора, у-  
милнымъ онымъ пѣніемъ, кадъ у чистый  
воздухъ себе узвишавающыи упренюютьъ хва-  
лу своему Богу. Потомъ прождаваютьсе  
шихо, невинно мене увеселявамъ гледающыи  
свуда около мене предмете, кой ме окружа-  
ваю, кои чувствва моя свакомъ пріятносьомъ  
исполняваю. Упоенъ чистомъ веселосьомъ  
врашимсе у домъ, на подобіе пчелице, коя со-  
бравши медну росу, пражи кошницу; и овде я  
спокойно ошпочивамъ, кое бы сте Вы у мно-  
голюдному граду все пражили. Вокрацѣ;  
я овде у полю, на кою годъ спрану око ба-  
цимъ, сва су ми пріятна. Престанише вещь  
ошъ сада шумъ градскій вещьма предамно  
хвалиши, него польску ову тишину. Все  
шьете заиста то чиниши, на то Вы нигда  
окренуши не будете Вашега любезнѣйшега,  
и у зелене шумѣ ( *nemus - oris*, и гай)

*залюбленногъ Пріятеля.*

Н. Н.

70.

Jucunda tranquillitas vitae ruralis laudibus  
celebratur.

*Domine plurimum venerande!*

**A**bsit! Vitae ratio, quam ruri vivo, pluribus abundat deliciis, quam illa in urbe. Commoror ruri, omnia praedia, hortos omnes, fingo mihi propria. O scenam oculis festivam! Orto sole cespiti insideo, aut fagi sub umbra delector, dum alacris alaudarum chorus aerem scandens suum Deo solvit laudis tributum. Postea deambulatione me recreo, ubi pro sensuum meorum oblectatione tot mihi objecta occurrunt, quot jucundissima circumcirca visuntur terrae loca. Quo voluptatis genere persusus lares repeto apis instar melle divitis, et alveare petentis. Hic iterum quiete fruor, quam populosa in urbe frustra quaesieris. Paucis: quae ruri oculis subjiciuntur, in extasin trahunt non injucundam. Desine tandem mihi crepare urbium tumultus, prae ruris tranquillitate. Actum agis; id mihi nunquam extorquebis, tui licet amantissimo, et emori cupienti.

Domini plurimum venerandi

Budae, 3 Octobris.

*obsequentissimus.*

N. N.



## 71.

Извиновеніе за небреженіе у писанію, и привѣствіе благожелателно (честитанѣ) новому градоначалнику приносутся.

*Учтивѣйшій Гослодине!*

**Е**во вѣсть едва отъ мене Вамъ писмо, давно се лѣнимъ, а свагда самъ быо у намѣренію Вамъ что писати; данась пакъ кадъ самъ чуо, да сте совѣшникъ послали, принудимсе перо у руке узети, кое я заисто радо чинимъ, знаютъи, да сте Вы тога щастія достойный. Желимъ, да Вамъ ово щастіе Вышній благослови, и да Васъ, колико Васъ самы, толико общаго блага ради у тому наспави. Докле прилику къ тому улучимъ, хошю Вамъ моя желанія и успменно сообщиши. Ниши ми что пречіе быши буде, какъ дѣйствително Вамъ показати, да самъ я

Вашъ свагда

У Нерадину.

*покорнѣйшій Слуга*

N. N.

## 72.

Ученикъ кара другогъ ученика, за долгое нѣгово отсутствіе.

*Теодоръ поздравля свсего Соученика!*

**Ш**то е то друже! да се ты ющъ свободной швоіой воли жершвуешъ, у време кадъ се  
твоя



71.

Raritas literarum excusatur. Novo Consuli vota  
deferuntur.

*Humanissime Domine!*

**T**andem ad Te literas, diu a calamo seriatas, non animo, quem saepius ad Te misi. Hodie, cum Consulem Te factum audio, calamum aptare cogor. Id tamen facile patior, quod Te omnibus secundissimis rebus dignissimum iudico. Hunc Tibi honorem Superos fortunare volo, atque a Te pro tua, rei publicae dignitate administrari. Occasio si tulerit, praesens etiam vota Tibi exsolvam mea, nihilque antiquius, aut prius mihi erit, quam ut reapse ostendam me

Humanissimi Domini

Neradini 12 Januarii.

*indignissimum Servum.*

72.

Studiosus alterum reprehendit de longiore absentia.

*Theodorus commilitoni suo S.*

**Q**uid est, Socie! quod genio adhuc lites, liberi, dum literario in ludo jam fervet sodalium  
lium



твои соученицы у найвѣшьему послу находѣ?  
 Заиста худый си ты ученикъ; кадѣ се не  
 спыдишь, што си шако лѣнѣ. Особито кадѣ  
 свакой свое остроуміе и науку трудисе пока-  
 зати, и палму добыши. Доволно си се вещь  
 играо, доволно у шали провео, склонисе дѣлу,  
 и што скоріе у градѣ дойши; ако хопьешь,  
 да те Учитель за швое шоль долго ошсуп-  
 швіе не казни, и у последнѣ те место не  
 мете. Здравствуй и дойди

Твоему

у —

*любезнѣйшему*

Н. Н.

73.

Нѣговѣ отговорѣ

*Георгіа поздравля Неделко!*

**С**тарайсе за себе любезный мой, не за мене.  
 Послашьеду ме у школу, кадѣ халину гопо-  
 ву опѣ крояча пріимимѣ. Вы пакѣ, я не бра-  
 нимѣ, о книгама наспойше, іощѣ ако можеше,  
 и прогупайше ихѣ, я Вамѣ не завидимѣ за шо.  
 Я волимѣ между шимѣ у ловѣ иши, ловиши  
 пшицы, и са свиняма се бавиши. Я се гнѣва  
 Учителива не боимѣ, я шѣу нѣгово кѣ мени  
 благонаклоненіе опешѣ посредствомѣ моихѣ  
 Пріятелей добыши, кои су у призрѣнію и ми-  
 лости много кодѣ оныхѣ, кои самимѣ пре-  
 дѣломѣ (княжесшвомѣ) овымѣ управляю. Да-

кле

lium tuorum laqor? Certe miser es, quem otio torpere non pudet, tunc etiam quando de ingenii, doctrinaeque palma certatur tam acriter. Satis ludo, et joco est datum. Animum indue avidum laboris, et ad urbem ocius advola, nisi Magistro longioris absentiae tuae poenas dare malis, et ad extrema subsellia dejici. Vale, et veni.

73.

Ejus Responsio.

*Georgium resalutat Nedelko!*

**T**ua Te sollicitent, Mome! non mea. Veniam missus in scholam vestram, cum vestem a sartore conficiendam accepero. Vos, pace mea, ad libros incumbite, vel omnino, si libet, eos devorate; non invideo. Mihi praestat interim venatum proficisci, jaculandis avibus, suibusque occupari. Furorem Magistri non timeo, cujus benevolentiam captabo commendatione amicorum, qui auctoritate, ac gratia plaurimum valent apud eos, qui provinciam istam mode-

H

ren-



кле болѣ себе и за своя дѣла совѣшуйше,  
Ниши више совѣшуй онога, кои те не слу-  
ша. Здравствый и шьупи.

74.

Сынѣ явля Ощю о Путешествію, припитанію и  
проч:

*Сладчайшій Родителю!*

**Ш**то Вамѣ овако касно, а не као што самъ  
се обѣщао и као што есте Вы желили пи-  
шемѣ, узрокѣ е что одавде къ Вами рѣдко  
пошта отходи. Я самъ путешествіе мое за  
14 дана учинію, и здравѣ и на миру у прагѣ  
дашао, и сврашю самъ се къ нашимѣ позна-  
шимѣ, кои се овде у Вароши находе. По  
нѣколико дана одемѣ къ Наставнику Г. Н. Н.  
кажемсе шко самъ, и предамѣ му препоручи-  
телно писмо кое кадѣ прочита, учини о на-  
уки моіой нѣко и испытаніе и мене у число  
Філософовѣ пріими. Газду такодьерѣ имамѣ  
чеспна и благодѣшелна, препітаніе угод-  
но и постелю лепу имамѣ, гдѣ могу по-  
боли, како хопѣу науку мою совершавати.  
вократцѣ сва су ми, као што самъ желили  
могао, тако да незнамѣ, што бы ме у нау-  
кама препяшиспововати могло. Видимѣ да ни-  
сте всеу мой Любезный Ощѣцѣ! на шо па-  
зили, да ме онде пошлете, гдѣ су мусе себи  
мѣсто као на новому Хелікону или Парнасу  
изабрале. Мое е инди сада Вамѣ чрезѣ пис-  
мо благодарити, и благодарность мою често  
повторавати, докле совершивѣ печеніе мое  
науке не будемѣ могао прилику имати лично  
Вамѣ

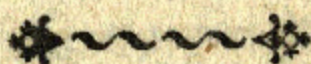
rantur. Ergo Tibi potius, Tuisque consule.  
Nec monitaingere, ubi minime postularis. Va-  
le, et tace.

74.

Filius Patrem certiozem reddit de itineris successu,  
de victu etc.

*Suavissime Parens!*

**T**abellariorum hinc ad vos euntium infrequen-  
tia fecit, cur a meo e patria discessu, et tua ex-  
pectatione, et meo promisso serius ad vos scri-  
berem. Confecto quatuordecim dierum itine-  
re salvus, ac incolumis Pragam adveni, atque  
diverti apud populares nostros, quos illa civi-  
tas tenet. Postero die P. Praefectum adii, me-  
umque nomen professus, literas, quas habui,  
commendatitias ei reddidi. Quibus ille perle-  
etis Eruditionis meae quantulaecunque pericu-  
lum fecit, et me in Philosophorum numerum ad-  
misit. Hospite utor aequo humano, ac benefi-  
co: Victu commodo, lecto non male strato,  
Musaeo denique solus, studiis meis maxime ad-  
commodato. Paucis: cuncta ex voto sunt: adeo  
ut quid mihi ad maturanda studia deesse pos-  
sit, non videam. Non abs re esse perspicio,  
amantissime Pater! eo me ablegandi tibi men-  
tem fuisse, ubi propter loci opportunitatem tan-  
quam in novo aliquo Helicone, aut Parnasso  
sedem suam fixisse videntur Musae. Meum igitur  
est, jam nunc gratiarum actionem scripto  
fecisse, et ipsam repetere frequentius, donec



Вамъ захвалиши. Здравствуйте благоразсмотришелный о мени, Родителю мой! да здравствуйе и сладгайша моя маши, съ любезномъ Врашьомъ моіомъ.

75.

Братъ Браша моли, да му Сыну припитаніе (костъ) гдигодъ шражн.

*Любезнѣйшій Брате!*

**У**здамсе, да шьемъ особышый овый мсй налогъ приимити, да моимъ сирѣчь Сыновомъ гдигодъ у граду припитаніе пошражишь; за кое увѣравамъ те любезный Брате, да ми ничта вешье учинити не будешь, съ коимъ бы си желаніе и мое и твое совершию, Познашо ми е да е друдно Газдама Дѣцу, коя се на науку даю, на косту держати, и ихъ восшавати, кою они мораю крошоспи, честности, и другима добродѣшelmi увекъ опоминяши. Но зашо насшой и пошрудисе шаковаго имъ найшьи, каковаго мы желиши можемо. Кое ако ми учинишь, знай да си све учинію, и шпогодъ ошъ тебе любовь швога браша захшевати може. Здравсуй!

76.

Отвѣтъ на предписаное.

*Здравствуй Брате мой!*

**Я**самъ костъ швоему Сыну, како што си ми наложію, добаръ и оособишо угоданъ нашао.



emenso feliciter studiorum cursu illam coram  
faciendi detur facultas. Vale providissime Pa-  
rens! Valeat suavissima Mater cum fratribus  
carissimis.

75.

Frater a fratre petit, ut filio suo victum quarat.

*Dilectissime Germane!*

**R**ecordor, in mandatis hoc Tibi a me prae-  
cipuum fuisse datum, ut victum filiis meis in  
urbe quaereres. In quo obtestor, mi frater!  
ut laboris, et diligentiae reliquum nihil facias,  
quo voti nostri nos compotes efficiamur. Scio  
quantum intersit, liberos studiosos alii, et edu-  
cari apud Patresfamilias, qui illos ad pietatem,  
modestiam, aliarumque virtutum studium cohor-  
tantur. Proinde enitere, atque elabora, ut ta-  
lem aliquem invenias, qualem nos cupere nosti.  
Quod si feceris, omnes implesti fraterni amo-  
ris partes fideliter. Vale.

76.

R e s p o n s i o.

*Frater Fratri S. P.*

**V**ictum, quem pro Filio tuo quaeredi provin-  
ciam mihi suscepi, invení satis commodum,  
atque



шао. Родители су овы, людій побожни, кои дѣцу себи вовѣрену као свое собствение держу, кою они како у Святомѣ закону, шако и правилами благодравія прилѣжнѣйше наставаю. Ту е и общеже книшеско собраніе, подѣ испимѣ кровомѣ, и при едномѣ споку суще; тако да не може болѣ за дѣцу воспитаніе се захшевати. Учиніо самѣ дакле све что си отѣ мене, као отѣ свога Брата захотѣо, за кое не мени, но Богу молимѣ захвали, здравствуй.

77.

Свѣтователно Ученику, да се прилѣжно учи;  
и проч:

*Честный Младитѣу!*

**Т**ы си у Пешпу Науке ради опишао, за кое любезный мой пашписе, да што скоріе получишь, оно за кое си тамо опишао; Велики су шу мужіе, кои прекрасными своего ума науками просвѣщаваю младежѣ, и избавляю отѣ Варварства вѣкѣ овыи (столѣпствіе) шако да особыто шу свакій родѣ наука сада цвѣта. Но опоминѣмѣ ши, и као мое дѣте совѣшуемѣ, помысли само у каковомѣ е стремителномѣ, печенію вѣкѣ твоей сада, ниши тѣешь имати какову потомѣ жатву, ако сада у време твоего раного пролѣтія сѣме полагаши пренебрегнешѣ. Честно нека ши у ушеса твоя зазвани Поестическо оно изреченіе. „Зове невозвращаемое време;“ и ка когодѣ волна (шаласѣ) коя у рѣки една у другу



atque opportunum quam maxime. Parentes ibi timorati, qui adolescentes fidei suae commissos filiorum loco habent, et omnibus pietatis, ac morum praeceptis instituunt solertissime. Accedit literatum popularium aliquorum contubernium, sub eodem tecto, et ad eandem mensam, adeo, ut si usquam hic vigeat honesta adolescentum educatio. Implevi jam omnes, ut volebas, fraterni amoris partes, quod tamen non mihi, sed Deo in acceptis referas velim. Vale.

77.

Cohorporatoriae ad studiosum, ut diligenter studeat etc.

*Ingenue Adolescents!*

**T**e Pestinum vocarunt tua studia, mi N. quare contende, ut quam celerime consequaris, quo consilio hanc urbem petiisti. Viri hic magni, et qui egregiis ingenii monumentis vindicant a barbarie seculum, adeo, si usquam, hic vigeat literarum nomen et decus. At Te hortor, iterumque hortor, cogites quam in praecipiti cursu aetas tua sit, nec facilem facturum Te messem, si hoc in juvenili vere neglexeris facere sementem. Aures tuas saepe insonet illud Poetae: *vocat inrevocabile tempus*. Et ut in flumine unda undam trudit, nec unquam revocas elaplam; sic in tempore dies diem, nec reparas amissam. Doctrinae velim virtutem  
con-



другу удараютьи разліясе, и нигда се у пер-  
вый свой видъ пвпрашпши, шако и дни у вре-  
мени, еданъ другогъ заглади, и избрише, ни-  
шига игда поврашпши можешъ. Но къ науки  
молимъ те союзи добродѣтель, ова безъ оне  
едва что значи, а она безъ ове са свимъ по-  
гибелна. Съ Прокомъ, старимъ моимъ Прія-  
телемъ, мужемъ добродѣтельнымъ, и трудо-  
любивимъ особито совѣтуемъ ти да се по-  
знашъ. Люби га и отъ мене поздрави га.  
Здравствуй.

78.

Препорука каковаго Ученика

*Пріятелю мой Любезнѣйшій!*

**О**вога Ученика, кога многи похваляю и о  
нѣму лепо говору да е еданъ честный мла-  
дичъ, приложи шпоно речъ и ты отъ швое  
стране кодъ Теофіла мужа кому у Філософі-  
ческими нейма равна. Реторіку е слушао у  
Віены, и съ таковымъ успѣхомъ, да е свое  
соученике далеко надвисіо. Онъ има поредъ  
свои наука и добро сердце, да му се свакій  
чуди и нишко му ни подражавати не може,  
Запо молимъ овакога похволногъ юношу съ  
ономъ у коіой си ты при Теофілу любовію  
предусрешни, и предпоручи. Здравствуй.

conjungas, haec sine illa parum decora; illa sine hac, omnino damnosa. Cum procatio, vetterimo amico meo, spectatae virtutis, et industriae Viro summa Tibi necessitudo sit, vehementer Te hortor. Eum ama, et verbis meis saluta. Tu vale.

## 78.

Commendatio alicujus Studiosi.

*Cognate cum primis dilecte!*

**P**raesentem studiosum, de quo multi multa narrant, omnia praeclara, ingenuoque digna juvene; de meliore, ut ajunt, nota commendabis apud Theophilum virum in philosophicis nulli secundum. Rhetoricae operam dedit Viennae tali cum profectu, ut suos toto vertice despexerit. Studiis junxit animi candorem, mirandum ab omnibus, a nemine facile imitandum. Laudatum itaque juvenem, ea, qua apud Theophilum vales, gratia amplectere, et commenda. Vale.



Племенишгородный Господине.

*Дико наша у саданье време!*

**П**роповѣди Ваше премудрый муже! отъ Александра ово дана преведене видюсамъ, и чистаосамъ. Пышатели, како ми се допадаю? Матеріа у нѣима е строгаго смысла, порядокъ легкъ. печеніе цѣло изрядно, нису кое каковымъ околишма мешафорическимъ у шерпане; кое поете за украшеніе Мірскимъ употребляваю. Нипи сте се пакъ Священыхъ проповѣдниковъ держали. Напредуйте у дѣлу муже изрядный! и подрудитесь съ таковыми описаніями, и съ таковыми разума Вашего дарами ползовати обществу. Овое злшный пушъ къ Вашей слави а саданьегъ времено крѣпке, нималосе неспарайте; некъ лаю, уести не могушъ. Ванъ да кой што прошивъ правде лупи, кое може быти изъ зависти, злобе, и надувене гурдости. Мене пакъ что се шиче, ни да престати нешью Васъ любити, и такового Высокоученогъ, и у Обществу многозаслуженогъ мужа спрахопочитати, на то се и заклети могу. Здравствуйте и и како наступающе, тако и прочая многа лѣша благополучно Вамъ проживити желимъ.

## 79.

## Concionum adprobatio.

*Amplissime Domine, aetatis nostrae  
decus!*

**C**onciones tuas, vir clarissime! ab Alexandro nuper versas, vidi et legi. Quaeris; quid sentiam? Materia in iis seria, ordo facilis, tractatio solida, non illis infulsis Metaphoris cumulata, quae Poetas profanos ornare possunt, non item sacros Oratores. Perge, vir optime! scriptis, ingeniique monumentis publico inservire. Regia haec ad famae, nominis immortalitatem via est. Acres hujus seculi censores criticos non cura: latrare possunt, mordere non possunt, nisi sua sponte volentes, et hos quidem, ait Muratorius, non nisi invidia, furore, ac suporbiae fastu agitati. Ad me quod attinet, nunquam erit, quod vel ad aras spondeo, quin amem, et pietate complectar te virum doctissimum, et de re quidem publica omnium maxime meritum. Vale huncque ineuntem annum, atque alios felix vive.



## 80.

Проситъ Сынъ Наставника отъ Отца.

*Любимѣйшій Отецъ!*

**Б**удущи да сте ми изъ отеческе Ваше къ мени Любви книга задоволно послали, за кое Вамъ сладчайшій Отецъ сердечнѣйше благодаримъ, но молимъ ако Вамъ прошивно нѣ, да ми за руководителя Купріяна даде; кои у началоположеніями къ напредованію прилѣжнѣйше помаже; Я Васъ сладкій Родителю увѣровамъ да шьу со шимъ скоріе къ желаемому концу дойши. А шшо се више я овде како у науками, шако и у благодѣланію покажемъ, шо шье ми любезнѣе кадъ Вамъ дойдемъ оно родителско обяшѣ быши. Здравствуйте и любите Сыни.

## 81.

Сынъ явля Родителемъ да воли школе оставити и у войну иши.

*Любезнѣйшій Родители!*

**Р**адостный ли или жалостный Вамъ садо будемъ прннеши гласъ незнамъ; сумнямсе. Я волю имамъ Поле мое Вишійства оставити, и у Марсово изыти; Доволно самъ се у школамъ зноію, и хладнію, лучше ми е у полю подъ Марсовымъ шленомъ мазду заслужиши, нежели дома у праху Школскому ошташи безславенъ. Нека страши ине неугодность (ра-  
па-

## 80.

Petit filius Instructorem a Patre.

*Plurimum amande Pater!*

Quoniam libros abunde mihi subministravit paterna liberalitas, pro quibus amplissimas Tibi gratias habeo, suavissime Pater velim insuper, si Tibi incommodum non est, ut pro meo ductore Cyprianum constituas, qui in tyrocinis promovendis subsidiariam opem confert diligentissime. Optati mei, ut compos efficiar quantocytus, suavissimum obtestor Parentem. Cujus complexus olim eo mihi optatior erit, quo majora hic dedero progressus mei, ac probitatis argumenta. Vale, et fave.

## 81.

Filius nunciat Parentibus, se malle, relictis studiis, castra sequi.

*Parentes amantissimi!*

Laetumne, an maestum adferam nuncium, dubito vehementer. Ex Eloquentiae campo in campum Martium procedere in animo mihi est. Sat diu in scholis sudavi, et alsivi. Praeplacet foris sub Martis galea stipendia mereri, quam domi sub pulvere scholastico computrescere in-  
glorius



павоспѣ) пуша, Люпоспѣ зиме, неприятноспѣ ела, и евака оскудноспѣ. Инѣ спрахѣ отѣ оружїя нека зазержи, мене не. Суешна су ово за мене наличїя, и дѣтїинска спрашилища, коя духѣ бодрыи не ослобляваю. Нїтї се я ужасавамѣ оныхѣ смертїю угрожающихѣ погивелей, кое многе предяпспѣваю. Свїма намѣ кои смо годѣ рождени еданушѣ надобно умрѣти. Болѣми е инди у оружїю Юначки умрѣти, нежели да ме у крѣвешу пїхо болѣспї измождаваю. Вѣспѣ ако се узкаемѣ за науку, кою самѣ досадѣ почерпао, или пѣспѣ Вы пожалїши, шпо спѣ на мене прошїли? Но знаїспѣ да мы сада у онаковому живїмо времену, у кому свака чѣспѣ наукама умалена еспѣ, и само шѣкѣ злато се глѣди и сребро, а у рату сѣ еднымѣ на неприятеля нападенїемѣ освѣплаши образѣ, и сѣ великомѣ добїпшю дома се врапїши могу, славно. Дакле болѣ ми е Войническому послѣдовати чїну. Надлежїшѣ духомѣ и сердцемѣ испусїши щастїе, кое ако игди не, заїспѣ у рату се може. Здравспѣуйте инди добри мои родїтели, и просїспѣ отѣ милоспїиваго Неба да Вамѣ здравѣ будѣмѣ.

Вашѣ

*покорнѣйшїи Сынѣ.*

Н. Н.



glorius. Absterreat alios itinerum asperitas, frigoris acrimonia, ciborum cruditas, aut parsimonia. Alios timor ab armis revocet. Inanes sunt haec pro me larvae, et puerorum terculamenta, quae animum cordatum non movent. Nec perhorresco, quae militi impendent, mortis pericula. Omnibus, quotquot nati sumus, aliquando moriendi necessitas incumbit. Praestat in armis strenue mori, quam lentis morbis excruciaci in lecto. An forsitan me haustae doctrinae, aut vos vestrorum subeat poenitudo sumtum? At ea nunc vivimus tempora, quibus omnis pene honor evuluit Musis, et non nisi auro litatur, atque argento, dum in bello saepe uno in hostem ausu inclarescere, et magnis spoliis lares repetere licet gloriose. Juvat ergo castra sequi. Stat animo experiri fortunam, quae, si unquam certe in bello volubilis errat. Valete, Parentes optimi! et ut ego valeam, divinam pro me opem implorate. Valete.

Извиновеніе нѣкоего, што писао нѣе, и явленіе да пріятель здравствуе.

**Д**ѣла моя узрокѣ суть мой Купріяне; што Вамѣ за шолико време ништо писао нисамѣ. Сада пакѣ уллучившу ми време кѣ шому являмѣ Вамѣ, да Ненадѣ у слабому се находи здравію. Поне прежде при дни яко проливаши почне; тако да е се видило начало быши вещь болести, но помалко почело му е болѣ быши: Хвала буди Богу кой му конечно силе опузео нѣе. Да бы овако умалѣне силе паки совокупію, и приобрѣо; желимѣ ошѣ Всевышнѣгѣ. Я га нособито любимѣ, као едногѣ, кой е и менн и Вами свагда быо искреннѣйшій пріятель; кой е честанѣ и добродѣшеленѣ. Аѣанасій о коему сше ми одономадѣ писали, уздаме и мыслимѣ, да е вещь оздравію. Поздравите га любезнѣйше ошѣ мене, и кажите му, да самѣ му хощео писати, обаче пазіо самѣ, на нѣгово слабо здравіе, видило ми се нѣку досаду му шому чинити; што Васѣ особыо молимѣ да му шако изустите. Здравствуйте любезный Купріяне, и содержите ме у Вашей кае о и досады любви.

Благодарность за полученный дарѣ.

*Сладчайшій мой Тіте!*

**Д**ражайшій е мени дарѣ быо, кой самѣ ошѣ Васѣ пріимію; сада видимѣ да Вы нисте, ошѣ  
оныхѣ

## 82.

Excusatio de literarum intermissine . .  
Amicum valere nunciat.

*Suavissime Cypriane!*

**O**ccupationibus factum est meis, mi Cypriane! quod aliquamdiu nihil ad Te dederim literarum. Liberior jam nactus otium, certioram Te facio. Nenad minus commode valere. Ita triduo ante dejectus est violento alvi profluvio, ut gravioris morbi praeludium esse videretur. Sed meliusculus jam esse caepit, Dei gratia, etsi vires non receperit penitus. Has ut integras recolligat brevi, Superos precor. Amo enim hominem majorem in modum, mihi, et Tibi semper amicissimum, et omni eximia virtute, ac humanitate praeditum. Athanasium de quo tu mihi nuper jam tandem convaluisse spero. Ei ut plurimam dicas meis verbis salutem; itemque nuncies, ad eum me scripturum fuisse, nisi valetudini ejus parcendum esse duxissem, vehementer Te rogo. Vale, mi Cypriane! meque tui observantissimum amare porro persevera.

## 83.

Gratiarum actio de accepto munere.

*Mi dulcissime Tite!*

**D**onum, quod a Te accepi, tam gratum mihi fuit, quam quod gratissimum. Video Te non  
I esse



оныхъ кои обычествую и златна кому обѣ-  
щати берда, а потомъ у мѣсто сокровища  
(блага какова) принесу шлюнке (углѣвлѣ)  
Я Вамъ сада празднымъ шокмо словомъ ко-  
лико е. могутъ мене благодарна указуемъ,  
но признайте, да самъ у свему Вамъ благо-  
наклоннѣйшій. Здравствуйте, више Вамъ  
писати време ми не допушта.

## 84.

Пріятелъ извѣщуе Пріятеля о успѣху у науками  
Сына своего.

*Пріятелю мой доблственный!*

**Я** хопя да самъ много у мои послови за-  
плешенъ, ничпоменше пріятелство само изы-  
екуе; да Вамъ што о мои дѣли явимъ. Сынъ  
мой Северинъ, кой е тако Вами любезанъ  
као, и мени по опъ шествию Вашему Велике  
е успѣхе у науками учинію. Ние чудо! На-  
спавленіе не може болѣ быти, како у обще  
е (у школи) кодъ славногъ оногъ мужа. Н:  
кому мало пара у науки има, тако и особое  
сѣ нѣговымъ Сыномъ у искреннѣйше прія-  
телство спупію. Я шьу ихъ обое чшо ско-  
рїе, колико ми годъ художество мое и у на-  
уками могутство дозволи, описати; сѣ по-  
хвалами украсити, и пристоино по заслу-  
гамъ ихъ богато обдарити. Више Вамъ за  
садъ писати не могу; поне и ово самъ Вамъ  
писао клонувшомъ вещь рукомъ опъ шежка  
сна на свѣшилникъ. Здравствуйте ми любез-  
ный мой пріятелю! и душомъ и шѣломъ  
есмь

Вамъ

85.



esse ex iis, qui aureos montes polliceri solent, et tandem pro thesauris carbones. Verbulo dumtaxat significato, quo genere officii queam Tibi gratum facere, habebis me ad quaequae promptissimum. Vale. Ne enim plura, tempore excludor.

## 84.

Amicus Amico nunciat filii sui Progressum.

*Amice integerime!*

**D**istrictus quamquam multis sim negotiis, de rebus tamen meis, ut aliquid significem, exigit omnino amicitia. Severinus filius meus, Tibi aequae ac mihi carissimus, magnos a discessu tuo in literis progressus fecit. Quid mirum! Institutio supra votum est quum publica sub magno illo Viro nulli in scripturis secundo; tum privata sub ejus Filio, quicum ipsi intimae familiaritatis usus intercedit. Ambos brevi, quidquid habebo artis; aut facultatis, ornabo laudibus, et muneribus etiam cumulabo debitissimis. Plura plus otii si suppetit. Scripsi enim haec ad lychnum labente manu, premente somno. Vale amicorum suavissime, et corde salve.



## 85.

Извиновеніе за рѣдко писаніе.

*Почитаемый Господине!*

**В**ы мене осуждавате да самъ у писанью лѣнѣ Истина молчію самъ за нѣко време, обаче ако е чшо у тому погрѣшено, бацыте кривицу на разспояніе мѣшѣ, да смо сирѣчь на далеко. Я самъ на посланика повседневно изгледао, кога сте ми послаши обѣщали, кой да бы было дошао, заиста небы самъ се едно писмо написати олѣнію. Судите дакле сердце мое, не рѣдкостіомѣ письма, но благонаклонномѣ на то вольомѣ; кое заиста у моей къ Вами учтивости и одно и друго находисе. О наукамі ако ме пышате, колико вещьма могу сада се шрудимѣ. И не токмо на шо самъ дне, но и саме часе навикао, вещь на часуказу (сашу правичному, либо водному) броити. Обаче ако се чшо случи ново, хощу Васѣ извѣстити. Здравствуйте на вѣки мой Любезный, и пазите прилѣжно на свое здравіе.

## 86.

Явля нѣкій ученика небреженіе, у наука, и худа нравы.

*Честнѣйшій Господине!*

**Я** сожалусмѣ драгій Господине! да Вамѣ оно о чему шбу Васѣ сада извѣстити нешье быши мило чужи; но есть весьма нужно да чувствуете.

## 85.

Excusatio de Literarum Raritate.

*Honorande Domine!*

**M**eam culpas in scribendo ignaviam. Silui, fateor, ad tempus. Sed siquid in eodictum, dabis hanc culpam locorum intervallis. Ad haec quotidie tabellarium expectavi, quem promiseras ante; qui si venisset, insolentior non fuisset in officio hoc literario. Metire ergo animum meum, non raritate literarum, sed propensa scribentis voluntate, quae in ratione meae erga Te observantiae utramque paginam facit. De studiis si me quaeris, totus in iis nunc sum. Nec dies solum omnes adpensi, et numerati ad hanc curam; sed horae, quas singulas ad clepsydram dividere adsuevi. Siquid tamen acciderit novi, faciam Te statim certiozem. Vale, semper meus, et valetudinem tuam cura diligenter.

## 86.

Nunciat Studiosi negligentiam ac pravos mores.

*Humanissime Domine!*

**N**uncia Tibi fero, vir optime! utut, quod doleo, grata minus, scitu tamen necessaria quam maxime. Filius, quem meae nuper commiseras  
curae,



чуєте. Сынъ Вашъ, кога сте прежде моему вручили попеченію, гнили вещь у лѣности! кромѣ гди се куцкаю чашицама, или вуку за кике, ту се Вамъ онъ шуди и знои. Книге су му шежо бремя. Школа мерзостнѣйша шавница, и красныхъ наукахъ учебни предмети дѣло му е несносно. Котому съ дружіосе іошъ съ безобразными и нишковы. Нетъе быти ни чудо ако опѣ оваковыхъ волковъ научисе скоро и самъ урлати. А ничта воисшину я пропустио нисамъ, съ чимъ бы самъ безсовѣшна младишья съ пуша пороковъ уклоніо. Но у ништа обратили су се совѣти и опомнанія моя; аки бы глувъ быо, и ништа не чуо, шшо му се говори. Я дакле свакояко размышляваютьи, за болѣ средство овому злу найти нисамъ могао; него кадъ бы сте Вы сами дошли, и отеческомъ, кою надъ нимъ имаше властію заблуждена Сына на первый извели пушъ; или кое шье совѣтніе іошъ быти, да му заповѣдите, дома се къ Вами врашши, гди шьете мошьи сами на нѣга болѣ пазати; Здравешвуйте, и гледайте что шьете чиниши.

87.

Благодареніе за пріимлену книгу.

*Высокоученый Гослодине Пріятелю!*

**К**нигу Целаріа Аншбарб: кою сте ми іошъ као дешету обѣщали, едва ю еданпушъ пріими. Выше свою рѣчь одержали, кое я похваляемъ, ако и нисте сошимъ похишили. Книга  
га

curae, inertī jam tōtu marcescit otio praeterquam ubi certandum poculis, aut aleis dimicandum, tunc enim ad sudorem negotiosus est. Libri gravis sunt ipsi sacrina, schola teterimus carcer, et literarum amaeniorum studia labor intolerabilis. Ad haec sociis se adjungit frontis impudicae, ac nullius frugi. Quid mirum, si ab his lupis ipse quoque ululare discat brevi. Nihil quidem intentatum reliqui, quo inconsultum juvenem a vitiorum tramite dimoverem. Sed in irritum cecidere monita; surda omnia aure praeterit. Mihi huc, illucque animum versanti nullum opportunius his malis remedium videtur, quam si ipse, hic praesens, paterna, qua polles, auctoritate languentem, filium ad pristinum fervorem revoces. Aut, quod consultius aestimo, Te cum redire viam jubeas, domi vigilantius observandum. Vale, et quid si agendum, statue.

87.

Gratiarum actio de accepto.

*Doctissime Domine Cognate!*

**I**am tandem Cellarii Antibarbarum, quem mihi puero addixeras, accepi. Si non celeritatem tuam, tamen fidem laudo, qua promissis steteras tuis. Liber mihi peropportunos, quod vocabu-



га е ова за мене способнѣйша, зато что сте речи, кое ни су шако свойственне Лапінске быле, поправили и додали болѣ; кое и едно и друго собираши, быюбы превеликій трудъ, и пошребовалобы више времени. Ако е опѣ мене что могушьи, да Вамѣ у чему кагдаго у-слугу покажемѣ, прѣимити шьу самъ себи за честь, указавши шаковуу Вами. Здравствуйте!

## 88.

Пишесе за присланный дарѣ.

*Высокоученный Гослодине!*

**Ч**резъ овый даракѣ, кой Вамѣ по посланику шилѣмѣ, даде ми се прилика Вамѣ и писати. Учпивость е ова опѣ мене кѣ Вами истина редка, обаче сошмѣ и драгоцѣнна. Зашпо? велише. — Слово е оно красно и прѣятно было, кое сте вы ономадѣ говорили: Я не сумнямѣ да Вы изѣ речей овыхѣ смыслѣ непоспизавате; Зане мудро му се лагко каже. Дарѣ овый прѣимите сѣ усердѣемѣ. Онѣ е само знакѣ моего весма Вами опданнаго сердца. Мени тѣе драго и по воли быши, кадѣ разумѣмѣ да сте га прѣимили; и да се, и сада у доброму здравѣю находите; быши тѣе ми ющѣ дражше чуши. Моего пакѣ здравѣя что се каса, не могу болѣ желити; и да тѣе ми овако долго быши обѣщавамѣ. (у надежди самѣ) Здравствуйте вѣ прочемѣ, здравствуйте и содержите ме у Вашей, као и досадѣ любви.



cabula minus latina congesta exhibeat, substituat meliora, quae utraque colligere immensi laboris fuisset, ac temporis. Siquid in me est, quod Tibi officium praestem; honori mihi ducam illo Te honorasse. Vale

## 88.

Occasio scribendi a transmissione muneris sumpta.

*Vir clarissime!*

**D**andi ad Te literas occasionem a munusculo capio, quod nunc per bajulum accipis. Honorarium hoc pretiosum aequae, atque rarum, quod tibi per me mititur, Quae causa, inquis? Sermo ille lepidus, festivusque, cujus Tu nuper auctor eras. Verborum Te nosse sensum, non dubito; *sapienti enim pauca*. Munus istud merito sit Tibi cordi; monumentum quippe animi est, in te non parum adfectuosi. Laetum hinc mihi volupeque erit, de eo accepto audiisse. Valida te etiam nunc valetudine frui, gratissimum mihi erit. De mea si quaeras, ea ex voto est, et ut diu sit, voveo. Vale porro, et me tuo amore honestare persevera.



89.

*Господине мой и Брате!*

**Д**а сте се щасливо помощію Божіомъ дома возврашили, весма се рѣдуемъ, сошимъ радостнїи есамъ, что сте се свима, кои су Васъ радо ожидавали, како что сте ми сами писали, упушту сврашили, я дома приспѣшумии предумемъ Умословіе (Логіку) прочипаши, у то му се шокмо сада бавимъ, да би младимъ мени во вѣрене юности умовомъ, колико вещьма пущь, къ напредованію отворію. Защо кадъ ме знаше, да самъ у многе послове уплешенъ, не захшевайте отъ сада отъ мене да Вамъ често я пишемъ. Здрави ми будите любезный мой! я самъ

Вашъ

У —

Н. Н.

90.

Совѣшователно на Ученика, иногда при кимъ учащагосе.

*Любезнѣйшій иногда мой Учениче!*

**Т**ы си мене отъ ономадъ твоимъ, кое си ми послао писаніемъ весма нѣжно побудію, на кое ево ти и отговарамъ, и шилѣм ти шестимоніумъ, съ драгимъ сердцемъ; съ коимъ те свагда, као Родитель предусрѣтавао есамъ. Изряднѣйшій (вѣроятнѣйшій) Радумъ ти се особито что ми пишешь, да ни  
съ

89.

Gratulatio de felici itinere.

*Domine Germane!*

**B**ono Angelo Duce ad Tuos Te reversum, gaudeo summopere; eo laetior, quod Tui desiderium, ut vel ipse literis testatum mihi fecisti, apud omnes reliqueris, ad quos ex itinere diverteras. Ego domum delatus logices praelegendae provinciam accepi, in id solum nunc intentus, ut juventutis mihi concreditaе rationibus quam optime consulatur. Proin negotiis satis districtum cum me noveris, per mihi gratum es facturus, si a frequentiori literarum commercio posthac liberum me reddas. Semper vale.

90.

Hortatoriae ad studiosum, qui olim erat discipulus.

*Discipule olim mihi carissime!*

**T**enerioris in me adfectus argumentum dedisti nuperrimis, quae a Te mihi. En! responsorias mitto, testimonium pariter amimi paterni, quo Te semper complectabar, luculentissimum. Gaudeo summopere, Tibi, ut scribis, jam nihil deesse ad maturanda studia; utique etiam ad conjungendam cum doctrina virtutem, quae studiorum



сѣ чимъ о скуданъ ниси, коя су ти за вишшу отъ сада твою науку пошребна, а юощъ къ науки союжену добродѣтел, коя е начально науками основаніе. Да имашь многе и соученике драго ми е. Изъ между оныхъ избѣгавай шокмо оне, кои ништа друго ни су но препятствія доброй мысли. (памети) мрежа добродѣтели, современимъ своимъ таши (пустакіе) у кратко совѣшумъ те; Бога во первыхъ бойсе, кой е источникъ премудрости, старіе чествуй, и себе тако завѣщай наукамъ, да свегда чуемъ за тебе, да си више чакшира седетьи при книги на столицы подирао, не го чизама, скипакъти се коекуда по улица (gravis пословица). Преко шога споменисе мене, я ти взаимну отъ мене помощь завѣщавамъ, здравъ буди.

## 91.

Чрезъ писмо рукомъ инога писано, захтевасе врачъ.

*Честнѣйшій Господине!*

**П**исмо Вамъ шудьомъ рукомъ писано послаши морамъ, кадъ мою руку отъ тежке болести едва дити могу. Ономадъ пре четири дана люта ме грозница нападне, тако да самъ вень мыслю, оштапи нешью. Камбера имамъ врача, сѣ коимъ заисто мало се шко може сравниши, но опетъ захтевамъ отъ Васъ Купріана, и никогъ другогъ, овога ми паче свію прочихъ препоручую, да шьеме онъ мощи у прежднее возврашати здравіе; о комъ се други више и не уздаю. Пошли те

ми

diorum basis est, et fundamentum. Condiscipulos numeras plures! gratulor. Hos inter fuge illos, qui non nisi remorae sunt bonae mentis, et virtutis everricula, temporis sui, et aliorum fures. Paucis conficio: Deum imprimis time, omnis sapientia fontem. Superiores venerare, ac Te ita devove studiis, ut semper plus olei, quam vini, aut cerevisiae consumsisse Te audiam, Quod superest, jugem mei memoriam habe ad N. N. Reciprocam Tibi operam spondeo. Vale.

## 91.

Literis aliena manu scriptis, petitur medicus.

*Spectatissime Domine!*

**L**iteras aliena manu scriptas mittere teneor, cum propriam ad formandos characteres prae morbi acrimonia levare vix valeam. Nudiusquartus asperimae cujusdam febris paroxismus me adeo vehementer corripuit, ut conclamatum de vita mea sit, Kambero Medico, quicum, fateor, in comparationem venire vix potest quisquam. Tamen quem praesto habes, a Te peto Kiprianum ut neminem magis. Is mihi praeter caeteris commendatur, quod jam olim me sanitati restituerit, ubi desperarunt alii. Hunc  
mit.



ми га дакле, ако ме любите. Моя е верхов-  
нѣйша желя нѣга что скоріе кодъ мене види-  
ти. Здравствуйте и молишесе Богу, да и  
я оздравимъ.

## 92.

*Приношеніе дѣла на свѣтъ издашогъ.*

*Дивный мухе!*

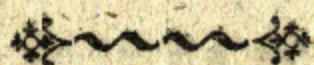
**П**рїимите ово мое дѣла, кое самъ я пе-  
чаташи дао, я Вямъ нѣга шилѣмъ, не као  
даръ но као новогъ нашегъ Прїяшества за-  
логъ. Имадемъ іошъ и нѣка Сочиненія писа-  
ма, на Матернемъ и Латїнскомъ слову спи-  
сана, коя су вещь сложена, іошъ и соверше-  
на, кромъ да ихъ малко іошъ разсужденіемъ  
препресемъ. и пречестимъ. Да Богъ даде,  
да она коя самъ на общу ползу учиню, Уча-  
щей се юности напредку послуже. Здрав-  
ствуйте, и любите Васъ любящаго свагда.

## 93.

Благожелателно привѣствіе ураброму вожду, изъ  
рата щасливо возвратившемусе.

*Храбрый Вожде!*

**М**ени су деца, кою сте ми юче послали,  
письмо донели. Изъ коего толико смо се обра-  
довали, да я Вамъ не бы умео изказати. Вы  
сте дакле изъ толикихъ на рату погибелей  
нами се здрави и невредими врапили? Воиспи-  
ну я се Вамъ всема радуемъ, и честипамъ  
Ваше прешествіе. Сынчишя Вашегъ о кое-  
му



mitte, si me amas. Ardeo incredibili cupiditate eum mox videndi. Tu vale, et ut ego convalescam, precibus insta,

## 92.

Oblatio opusculi in lucem editi.

*Vir Eximie!*

**A**ccipe opusculum, quod typis evulgandum dedi, Id ad Te mitto, non ut munus, sed ut novae amicitiae arrham. Supersunt epistolarum quarumdam exemplaria, patrio, ac latino sermone conscripta, quae etiam jam digesta, immo perfecta, nisi quod aliquam expectant iudicii limam. Faxit Deus, ut quae juris publici feci, in studiosae juventutis cedat emolumentum. Tu vale, et amantem amare perge.

## 93.

Gratulatio ad animosum Ducem e bello feliciter reducem.

*Dux animose!*

**Q**uos heri ad me misisti pueros, epistolam mihi attulerunt, in qua tam multa nobis voluptati fuere, ut quid maxime, non facile dixerim. Ergo e tantis belli periculis salvus ad nos, et incolumis rediisti? Nae gaudeo propter Te plurimum, Tibique gratulor mirum in modum. Filiolum, quem felici Tibi partu in lucem editum



му се сада дичите, дасте га щасливо на свѣтѣ родили, всевышній да га Вамѣ, као едину надежду дома и подпору цѣлогѣ племена Вашегѣ содержати и поживити благоволи. А прочегѣ что се пише, хошьемо порядочнѣ шворити, и болѣе радовати, кадѣ намѣ дойдете. Кое уздамсе да шѣ скоро быши. Здравствуйте.

94.

Пріяшель Пріяшеля извѣсна шворитѣ, о пушешествію своему.

*Любезный мой Пріяшелю!*

**Я** шѣу теби до кои данѣ више писати. Сада пакѣ шо пи являмѣ, да у Виену мыслимѣ, и полазимѣ, Каковый е узрокѣ, что шамо пушѣ предузети морамѣ, чрезѣ писмо пи явити несмемѣ. Возвращу ми се дома, хошьу пи у тому желаніе исполнити. Здравствуй.

95.

Захтева нѣкій, да му иный правилну у Мусіки сочини мѣру.

*Пріяшелю мой у Мусіки искуснѣйшій!*

**П**ознашо ми е истина, да се у многима по-слова заплетени находите, но опетѣ самѣ се усудіо сѣ моимѣ прошеніемѣ Васѣ опѣ шаковыхѣ мало кѣ мене обратиши. Кое е мое прошеніе, садѣ шѣете видити, а кадѣ Вамѣ



tum gloriaris, superi spem domus unicam, et familiae totius columnen unum sedulo conservatum velint. De ceteris rebus et accuratius agere, et gaudere licebit festivius, cum ad nos veneris, quod brevi futurum spero. Vale.

## 94.

Amicus Amicum certiozem reddit de itinere.

*A m i c e!*

**F**uturum est brevi, ut plura ad Te scribam. Nunc autem de uno certiozem Te facio. Vienne cogito, quid causae sit, cur illuc iter maturare cogar, literis tute non credo. A meo domum reditu in hujus desiderio diutius non eris. Vale.

## 95.

Petit, ut quis modulos sibi musicos componat.

*Artis musicae peritissime!*

**C**ognitum quidem habeo, multis Te implicatum esse occupationibus; id tamen mihi sumsi, ut illis petitione mea aliquantulum



Вамъ матерію представимъ, разумѣти будете, да пошребуемъ отъ Васъ Мусіческа правила. Ако ми у томъ любовь покажете, знайте, да никогда Вамъ забравити, никогда изъ мое памети Вамъ изгладити нешью, а дойтише време, кадшю Вамъ и прістойно за ту услугу награжденіе учинити; ако не новцемъ, а оно равномъ любовію. Здравствуйте, и о мени благоволите.

## 96.

Явля Отацъ, да е прелестника своему Сыну тяжело пріимію.

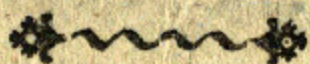
**В**ашего писмоношу, како самъ пріимію, пышаше? драговолно исперва, по томъ съ негодованіемъ. Призна свою погрѣшку, поище опрощеніе, и закунесе, да у напредакъ съ моимъ Сыномъ никаково имати не буде соображеніе; нишише игда више свою ногу на нѣговъ прагъ донести. Ако ли иначе поступи, нешємо више вѣрвати, и строгіе шье се дѣло съ нимъ почети. А Васъ молимъ, настойте, да бы се между нима перво пріяшество не обновило. Здравствуйте.

## 97.

Свидѣшество о начину живота нѣкоего ученика.

*Высокоученый Господине!*

**К**асно е, обаче искренно мое перо, кое Вамъ олговара на Ваше писмо. Искренно-велимъ:  
поне-



tulum morae injiciam. Quae mea petitio, in praesens dispicis, dum materiam subjicio, modis a Te musicis illigandam Singularis beneficii hujus memoria marmori a me nunquam non insculpetur. Erit etiam, quando id pro meritis compensabo, si non pretio, adfectu tamen pari. Vale, et fave.

## 96.

NunCIat, quod filii seductorem durius acceperit.

*Fautor multum observande!*

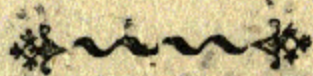
**L**atorem tuarum quomodo acceperim. quae-  
ris? Benigne primo, post durius. Culpam de-  
precatur, et ejurat in posterum, spondetque vi-  
tare consortia cum filio meo, nec pedem in ejus  
aedes inferre amplius. Si secus, nulla in ipso  
fides, et res serio tractanda erit. Tu attendas  
velim, ne vetus inter eos amicitia coalescat.  
Vale.

## 97.

Testimonium de Vitae Ratione studiosi cujusdam.

*Consultissime Domine!*

**S**erus ad tuas, sed sincerus respondet calamus.  
Sincerus inquam, quia mei animi, quem expe-  
tis,



понеже оно е вѣрно сердцу моему, и оно исто  
 Вамъ явля, што на нѣму лежи. Познаникѣ  
 Вашѣ, о коего се Вы обхожденію извѣспити же-  
 лише, есть истина, да е живостне, (мало неспа-  
 шанѣ) но поредѣ тогѣ блажайше нрави, што  
 се небы надали у нѣговому возрастку да буде.  
 Онѣ има и изрядне даре, коима е отѣ естество  
 богапо украшенѣ. Успѣхѣ у наукама швори  
 весма великѣ, ющѣ бы вѣшій шворио, да е ма-  
 ло у старіи година; ничто менше младостѣ  
 нѣга у тому не препятствуе толико, онѣ е  
 досадѣ прекрасне у науки, кою е овде по-  
 черпао, знаке указао. Но прошивна му е у то-  
 му заисто судба была, што онѣ между пре-  
 восходными мѣсто не занима. Обаче сошимѣ  
 се нѣму похвала не умалюе, будущій оно  
 е, кои се види, и да тежи и шрудисе, лепо и при-  
 стойно, и у второму, или прешнему реду.  
 Словомѣ онѣ се свомѣ снагомѣ шруди, не  
 само да у наукама что успѣ, но да честно  
 и правилно животѣ свой и дѣла у шпровѣ  
 добродѣтель сѣ наукомѣ союзи; безѣ сваке  
 сумнѣ онѣ шѣ Родителемѣ, и своимѣ прия-  
 телемѣ на радость, а обществу на величай-  
 шу ползу быти. Здравствуй.

98.

Поводѣ писанію о нѣкоего путешествіи.

*Любве мое доскойнѣйшій!*

**Х**отя да ништа ново неймамѣ, что бы  
 самѣ Вамѣ писао, но будущій да Димитрій  
 нашѣ



tis, fidus interpretis. Cognatus tuus, cujus de vivendi ratione testimonium a me cupis, vivacioris quidem, sed optimae, et supra aetatem indolis est. Nec desunt aliae egregiae animi dotes, quibus ornatus a Deo est liberalissime. Progressus in studiis permagnus; major, si juvenem acuerit aetas; hac tamen non obstante, egregia dedit haustae doctrinae specimina. Adversa quidem fortuna praemiis cecidit; non tamen ideo minore laude dignus, cum ad summum nitenti, pulcrum sit, etiam in secundis, tertiisque consistere. Verbo: in id totis industriae viribus incumbit, non solum ut in literis proficiat, sed ut ex honesti, rectique norma, vitam actionesque suas componens, virtutem cum doctrina conjungat, haud dubie Parentibus, Cognatis gaudio, rei vero publicae maximae utilitati futurus. Vale.

98.

Occasio scribendi ab alicujus itinere sumpta.

*Amore mihi conjunctissime!*

**E**t si nihil erat novi, quod ad Te scriberem; tamen cum Demeter noster proficisceretur; non potui,



нашѣ шамо полази, нисамъ могао пропусти-  
ти, да Вамѣ што не пишемѣ, Зане любовь  
моя, кою къ Вамѣ имамѣ, найде свагда начинѣ  
баремѣ да Васѣ поздравимѣ. И премѣ да Вы  
имате и ине, кои Васѣ милую, и надобно е,  
да шакове колико више имате, понеже Высте  
достойни шога. Но опеть я желимѣ пер-  
вое у любви Вашей мѣсто имати, и нигда  
у второе пасши. Здравствуйте любезный  
мой Леандерѣ, да бы сте любящаго Васѣ  
возлюбили, особито молимѣ. Здравствуйте.

## 99.

Пріяшель явля пріятелю, да е пріиміо писмо у  
болести.

*Возлюбленный мой лаче свію!*

**П**ослѣднее Ваше (новѣйше) писмо есамъ у  
руке пріиміо у време шежке мое болести,  
лежешью ми у постели, ухваши ме люша,  
(како ми Врачъ каже) жучна колика. Садѣ  
самъ научіо, како треба драгоцѣнность здра-  
вія по свойственной мѣри починовати; кое-  
го сладость они не знаю, кои горкостъ бо-  
лести ощутили нису. Обаче Богу хвала! дань  
по дань мени болѣ быва. Ести по мало мо-  
гу, и изгублене чрезѣ шолику боль силе сби-  
рамѣ паки повседнево, оставившу ми за време  
сва шрудна дѣла. Но Вы позорствуйте на здра-  
віе свое прилѣжно, и за мое, да га Вышній  
укрѣпи, молишесе. Здравствуйте.

ДРУГЪ



potui, nihil ei literarum dare. Amor enim, quo in Te feror, meus omnem sibi occasionem adsciscit, Te qua data copia salutandi. Et quamquam habeas, qui Te taliter diligant, quos necesse est esse quam plurimos. Ego tamen primas in amore partes adpeto, ad secundas non libenter rejiciendus. Vale mi Leander! et ut peramantem Tui redames, magno a Te peto opere. Valeto.

## 99.

Amicus nunciat, se accepisse literas, morbo implicitum.

*Amicos inter praecipue!*

**N**ovissimae tuae ad me literae in manus mihi, ex gravi tum temporis, et ancipiti morbo decumbenti. Vehementissima (verba Medici sunt) colica biliosa correptus, aegre didici, bonae valetudinis thesaurum suis pretiis metiri, cujus dulcedinem ii nesciunt, qui acerbiter non degustarunt malae. Verum in dies, Deo dante, melius habeo. Sapiunt iterum cibi, et ex tanta aegritudine dejectas vires colligo quotidie, intermissis ad tempus, negotiis gravioribus. Tu valetudinem tuam cura diligenter, et meam, ut firment Superi, precibus evince. Vale.



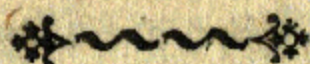
100,

## ДРУГЪ ДРУГУ.

*Любезный друже, искренный пріятелю,  
и сладчайшій брате мой!*

**П**ройде време, протечекоше дни, и исчезоше сладкіи часи они, у коима самъ я съ Тобомъ любовь брашску и искренну, любовь проспо-сердечну и нелицемѣрну уживаю! — Садъ удаленъ на 30 миля отъ Тебе, еднымъ шокмо ласкашелнымъ ума моего на Тебе, и на све оне предмете, коису ме съ Тобомъ окружа-вали, воображеніемъ шѣшимсе! — Любез-ный мой! горде палате и великолѣпнии овде, гди живимъ, домови, и сви драгоценни у Пешти и Будиму предмети, кое я около ме-не повседневно гледишъ; не значе нишпа за мене, не чине никаково у сердцу моему по-бужденіе! Ты си, и швой малый домъ, благо-пріятнѣишій предметъ мой на свѣту, пред-метъ, около кога се мысли мое баве, и на кое-му духъ мой силомъ воображенія често по-чива.

Брате сладкій! ты можешъ себи пред-ставиши, дасамъ я чрезъ толике године мое, коесамъ у священному музей храму провео,  
имао



имао прилику сѣ многими се младѣшѣи познаши, отѣ коихѣ, сѣ коимасамѣ хармоніраши могао, у шѣснѣйшій союзѣ любви есамѣ спупао, такове искренно любіо, и отѣ нихѣ любимѣ быо; но душа е моя, отѣ какосамѣ се сѣ тобомѣ познао, нешто особито за себе у Теби едномѣ пріятно нашла.

Теби 'тѣе се чиниши, може быши, да овде чувспвомѣ шокмо нѣкимѣ скоро исчезае-мымѣ сада упоенѣ предѣлѣ и границу испи-не прелазимѣ и Тебе више, него што е пре-бе, возносимѣ; обаче вѣруй Ты мени, вѣруй моему искренному Сердцу, и моимѣ при чи-стому разуму рѣчемѣ, да я чистосердечно оно исповѣдамѣ, што ми на сердцу лежи, и пе-ро ово, коимѣ пишемѣ, аки бы у Сердце мое а не у масшило умакао. Суза бы те ова, у коей ми око пливати почине, о шому найбо-лье увѣриши могла, коликосамѣ Ти искренѣ и колько Те любимѣ. Не сумнямѣ, да ти ни-су казали, дасамѣ те на походу моемѣ внезапно случившемусе 4. 5. пуши шражіо, и найпосле-лищенѣ шастія Теби, мени любезнѣйшему у Н: Саду пріятелю и брату послѣднее за го-дину дана „сѣ Богомѣ оспай рѣши“ Ахѣ! велимѣ за годину, но шко отѣ смертныхѣ зна, гди е кому судьба границу жизни на ово-му свѣшту поставаила? шко е шай, кога е око  
подѣ



подъ ону завѣсу загледало, гди е естество  
 свакому жребіе нѣгово першомъ написало?  
 Нишко. Мы знамо двери, на коесмо у овый  
 свѣшъ спупили, знамо време кадъ, и брои-  
 мо опонуду године наше, познаемо и мѣ-  
 спо, саму ону почку, отъ кое нашъ живопъ  
 начало свое узима; знамо шпосмо, прешерпи-  
 ли, какво ли смо благо гди уживали: обаче  
 почку ону на земли, гди тѣе се намъ по-  
 слѣдній оный пламечакъ живота угасити?  
 кадъ? гди? и како? Не знамо! овде е пре-  
 дѣлъ уму нашемъ положенъ, егоже мы не  
 преидемъ. Любезный мой! Двое е, што прія-  
 телска сердца любовію союжена, кадъ се раз-  
 спанемо, мучи и припискуе, перво: што не  
 уживамо за нѣко време у присутствію браш-  
 ску любовь, а друго, што нисмо извѣспни о  
 нашему живопу: Второ е вѣщше отъ Перва-  
 го! — Стани слезо; ако е Сердце мое, чув-  
 ствомъ разслабленно суще, и клонуло, раз-  
 умъ обаче на крилы выпренне просѣца об-  
 лаке, и гласъ съ выше чует, да нїе могушье  
 да бы смо мы смершни на овой земли за о-  
 вый шокмо скоро исчезаеый живопъ нашъ  
 оваковымъ разумомъ одарени быти могли.  
 На што бы намъ чувство морално, на што  
 желя къ добродѣтели, на што ли жажда за  
 испиномъ, кою овде постигнути не можемо?

Има



Има другій животъ, тайна е Божія велика о нами; мы овде умиremo, да се у другому свѣшу родимо; овде конецъ временномъ животу, начало посшае вѣчному: овде тѣло наше у земли ируне, изъ коега е душа наша, као голубица излешѣла, а шамо намъ се болѣ даруе, и способнiе за высоке ове даре, кое у нами видимо. Солнце за то на западу исчезне и умре, да намъ супра свѣплiе се на востоку появи и роди. Зерно пшенично за то у земли ируне, да намъ плодъ спогубый принесе. Прочее здравствуй, и живи у доброй о вѣчному животу надежди, и о мени, дашье мосе опешѣ видѣши: гора се нешье съ горомъ саспаши, а человекъ съ человекомъ може. Есмь

Твой

У Пешши Октомв: 26-го 2812.

*Искреннѣйшій другъ и прiятель.*



Pater hortatur filium suum,

*Chare mi fili!*

**Q**uamquam per multa sint officiorum genera, per multa negotia, quorum gravi sollicitudine quotidie vehementer me occupo; nullum tamen opinor esse prius, quam diligenter exequi illud, quod mihi ipsa natura cum usu rationis Tuæ felicitatis causa imposuit, scilicet te pro amore paterno admonere, salubriaque illa, quae tibi in discessu tuo cordi incutere conatus sum, consilia renovare. Lex enim Naturae, est lex Divina, quae a nobis exposcit illos prae ceteris maxime diligere, quos e nobis genuimus; id circo primum venit mihi in mentem, ut Te chare mi fili! quibus potero verbis adhorter: incumbere honestis utilibusque litterarum studiis, et hoc tibi velim persuadeas quam firmissimè, nihil te facere nomine tuo dignum, licet plurima faceres, si litterarum sedulam cultorem te non praestiteris. Nullum enim in Cathalogo majorum tuorum leges, qui singulari hac litterarum cultura, et scientiarum virtute non eminuisset; nunc autem mi dilecte fili totius tuae tam nobilissimae, quam etiam antiquissimae familiae sa-

lus

lus in te unico nititur. Fac igitur intelligam ex  
 litteris tuorum moderatorum, qui sunt viri prae-  
 stantissimi, illum te in studiis profectum face-  
 re, qui nostram familiam maximam in spem eri-  
 git, quod si praestiteris, omnem utilitatem tibi  
 simul polliciaris, et certus sis me omnem par-  
 tem ad tuam utilitatem executurum; praesertim  
 si ad hoc tua cum aliis conversatio omnibus  
 te amabilem reddiderit. Non debes mi fili  
 putare me adeo severum, ut tibi plane nullum  
 cum probae honestaeque vitae hominibus  
 patiar intercedere comertium, ita tamen hoc  
 tibi a me iudulgeri, si ii, quibuscum societatem  
 colueris, omni virtutum genere fuerint conspicui,  
 quorum itaque vitae probitas sit tibi regula,  
 vitam tuam honeste traducendi: exhibe te re-  
 verentem in illos, et fuge sagaciter omnem offen-  
 sam. Omnibus modis stude tibi amorem con-  
 ciliare, esto modestus, et immitare bonorum  
 exempla etiam in cultu corporis; sine hoc pro-  
 bitatis specimine, bonus quidem tibi videri po-  
 tes, esse autem reipsa nemini; ex aliorum felici-  
 tate disce mature fortunam tuam metiri. Sed  
 prae omnibus caeteris illud tibi maxime com-  
 mendo, quod revera pondus in se habere vide-  
 tur, id est: ut te cultorem sedulae pectatis coram  
 omnibus ostendas: scias enim dilecte mi fili et  
 a me patre tuo discito pietatem esse ad omnia

ati-



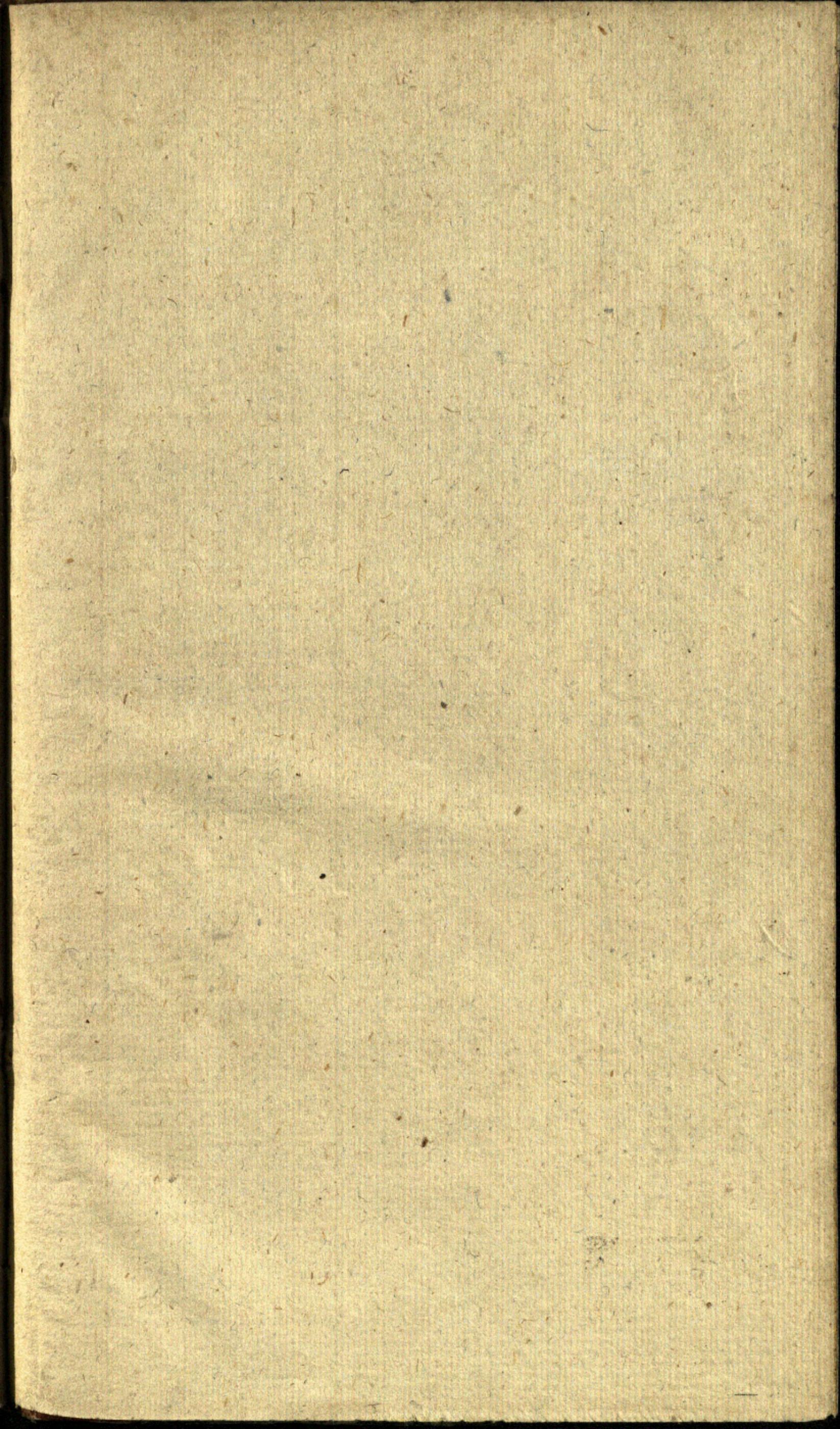
utilem, sine hac omnes hominum voluntates, omnes conatus nutant! e contra nullum propositum esse potest, quod auxilio pietatis felix non evadat. Illud etiam velim in mentem tibi veniat, omnem honesti esse opinionem apud homines jure illum ammittere, qui studium sedulae pietatis deseruerit, et pronus in omnem vitae licentiam semet effuderit. Nam si propter pietatem eos etiam diligimus, quos nunquam vidimus, profecto non possumus impietatem non contemnerre. Fac igitur dilecte mi nate! ut non tantum a diligenti litterarum studio, sed etiam ab honesta vitae conversatione, et maxime a sedula pietatis cultura te plurimum laudare intelligam. Haec omnia si opere impleveris, et desideriiis meis in omnibus morem gesseris, scias, dum vivam, te semper a me non tantum vehementer diligi sed etiam amari. Vale, sum tui semper

Neoplantae 20 Augusti 1812

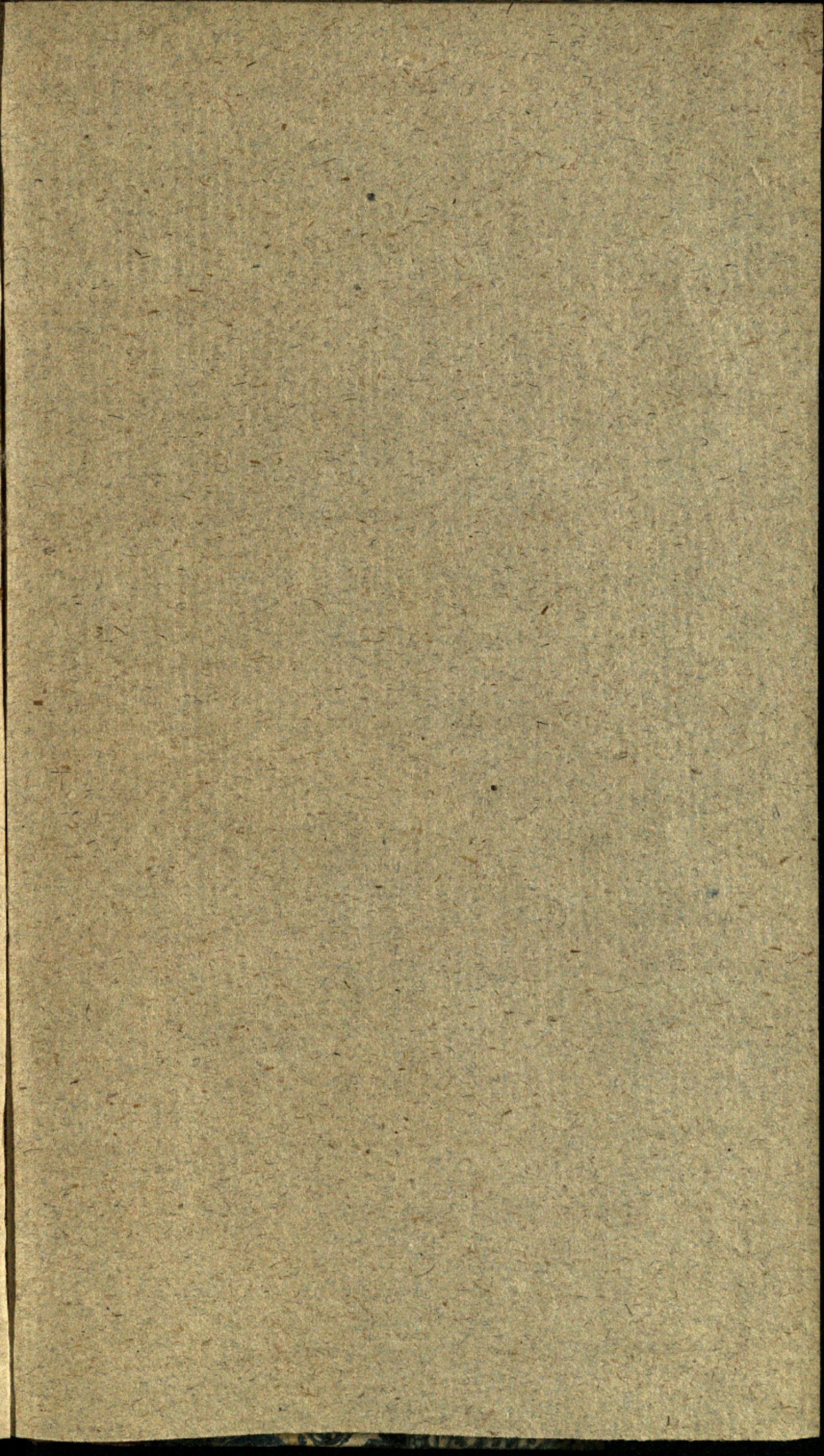
*amantissimus pater.*

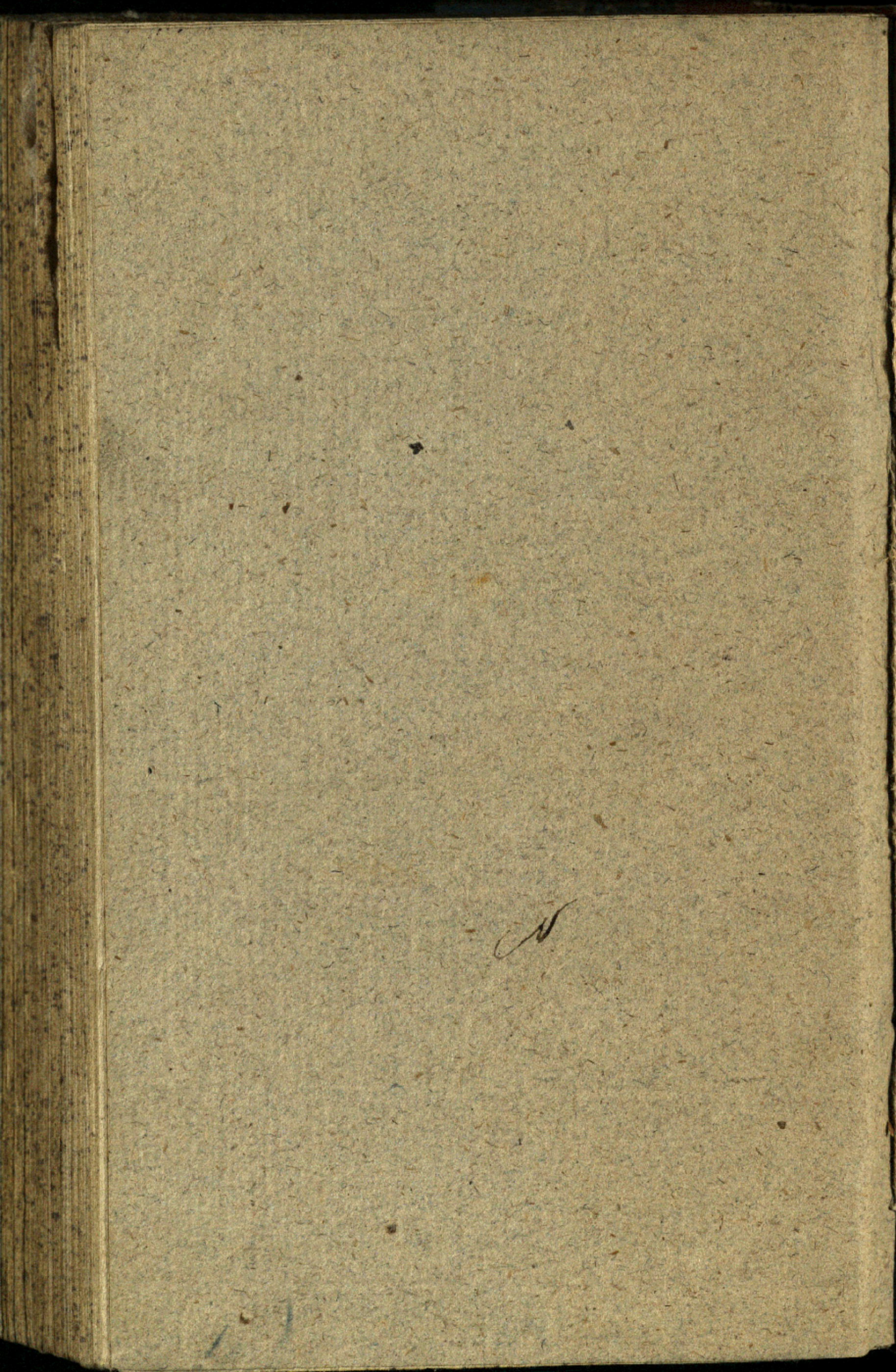
N. N.













БИБЛИОТЕКА МАТИЦЕ СРПСКЕ

P 19 Sr II 178. 2